



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi
14-12-2005

Soir

woensdag
14-12-2005

Avond

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Excusés	1
BUDGETS	1
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2006 (2043/1-5)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2044/1-15)	1
- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2006. Exposé général (2042/1)	1
- Notes de politique générale (2045/1-25)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
<i>Orateurs:</i> David Lavaux, Jef Van den Bergh, Renaat Landuyt , ministre de la Mobilité, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Roel Deseyn, Hendrik Bogaert, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Bruno Tuybens , secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Luc Sevenhans, Brigitte Wiaux, Mohammed Boukourna, Philippe Monfils, Didier Donfut , secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Jean-Pierre Malmendier, Alfons Borginon, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice, Marie-Christine Marghem, Bart Laeremans, Patrick De Groote	

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

INHOUD

Berichten van verhindering	1
BEGROTINGEN	1
Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2043/1-5)	1
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2044/1-15)	1
- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2006. Algemene toelichting (2042/1)	1
- Algemene beleidsnota's (2045/1-25)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers:</i> David Lavaux, Jef Van den Bergh, Renaat Landuyt , minister van Mobiliteit, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, Roel Deseyn, Hendrik Bogaert, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Bruno Tuybens , Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Luc Sevenhans, Brigitte Wiaux, Mohammed Boukourna, Philippe Monfils, Didier Donfut , staatssecretaris voor Europese Zaken, Jean-Pierre Malmendier, Alfons Borginon, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie, Marie-Christine Marghem, Bart Laeremans, Patrick De Groote	

Dit verslag heeft geen bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE**PLENUMVERGADERING**

du

van

MERCREDI 14 DECEMBRE 2005

WOENSDAG 14 DECEMBER 2005

Soir

Avond

La séance est ouverte à 20.23 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 20.23 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Didier Donfut, Renaat Landuyt, Freya Van den Bossche.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Excusés**Berichten van verhindering**

Colette Burgeon, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Willy Cortois, François-Xavier de Donnea, Karine Lalieux, Geert Versnick, en mission à l'étranger / met zending buitenlands;
Maya Detiège, pour raisons familiales / wegens familieaangelegenheden.

Budgets**Begrotingen****01 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2006 (2043/1-5)**

- **Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2044/1-15)**
- **Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2006. Exposé général (2042/1)**
- **Notes de politique générale (2045/1-25)**

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2043/1-5)

- **Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2044/1-15)**
- **Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2006. Algemene toelichting (2042/1)**
- **Algemene beleidsnota's (2045/1-25)**

Reprise de la discussion générale**Hervatting van de algemene bespreking**

La discussion générale est reprise.
De algemene bespreking is hervat.

Nous entamons la discussion du volet "Infrastructure"
Wij vatten de bespreking aan van het deel "Infrastructuur"

Président: M. Jean-Marc Delizée, premier vice-président.
Voorzitter: M. Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

01.01 David Lavaux (cdH): Monsieur le président, madame, **01.01 David Lavaux** (cdH):

messieurs les ministres, chers collègues, je souhaiterais, au nom de mon groupe, réagir aux grandes lignes de politique annoncées par les différents membres du gouvernement en commission de l'Infrastructure de la Chambre.

J'évoquerai tout d'abord la note de politique générale du ministre Landuyt en matière de sécurité routière.

Le cdH se félicite des données communiquées par le ministre Landuyt qui tendraient à démontrer une baisse du nombre d'accidents sur le territoire belge en 2005. Toutefois, comme nous l'avons déjà souligné, aucune donnée INS concernant la sécurité routière n'est disponible pour la période postérieure à 2002. L'information fournie à travers les baromètres de la sécurité routière me semble donc appeler de nettes réserves. Il semble que la collecte de ces données ne soit pas complète et qu'il y aurait un sous-enregistrement flagrant du nombre d'accidents, comme en témoigne la fiche technique jointe à ce baromètre.

Outre le problème de fiabilité de ces données concernant les accidents et les victimes de la route, il semble que les données relatives à l'activité policière en matière de circulation routière ne soient pas non plus fiables.

Au-delà de la nécessité d'indicateurs permanents, nous plaçons pour la création d'un organe permanent chargé de l'analyse de ces données, qui serait investi de la mission de formuler des recommandations dans un rapport "sécurité routière" soumis, en même temps que la note de politique générale, de manière annuelle à la Chambre et discutée en commission de l'Infrastructure. L'IBSR pourrait à notre sens s'acquitter au mieux d'une telle mission ainsi institutionnalisée.

Passons au plan d'action en matière de sécurité routière.

Le fonds des amendes a été créé pour donner aux zones de police les moyens d'organiser des actions de sécurité routière. Nous adhérons à la démarche et aux objectifs, mais la loi que vous venez de faire voter, et qui vise à modifier la répartition de ces moyens, nous pose problème.

Alors que la philosophie du système était de délocaliser les moyens vers les zones de police, le gouvernement a fait le choix de disperser les ressources de ce fonds vers des services fédéraux, ce qui diminue d'autant les moyens dont disposent les 196 zones du Royaume.

Par ailleurs, les critères de répartition fixés dans ce texte ne sont pas bons. Faut-il vraiment prendre en compte la diminution du nombre de victimes dans une zone pour lui attribuer des subsides? Ne pourrait-on pas plutôt prendre comme critère le nombre d'heures prestées à renforcer la sécurité routière? Nous vous demandons donc d'en revenir au principe de base: la volonté d'un travail de terrain soutenu par des moyens fédéraux. De plus, ce nouveau texte ne contient aucune garantie quant à la pérennité de ce système ou au montant minimum pour les zones. Ceci semble paradoxal car le combat contre la violence routière doit être mené à très long terme. La loi que vous nous avez fait voter vise les objectifs budgétaires de l'État fédéral et

Namens mijn fractie reageer ik op de krachtlijnen van de beleidsvoornemens van de regeringsleden in de commissie voor de Infrastructuur.

Ik zal eerst even stilstaan bij de beleidsnota van minister Landuyt met betrekking tot de verkeersveiligheid. De cdH is blij dat het aantal verkeersongevallen in 2005 gedaald is. Dat neemt niet weg dat er geen statistische gegevens van het NIS meer beschikbaar zijn sinds 2002. De gegevens van de verkeersveiligheidsbarometer moeten dan ook met het nodige voorbehoud bekeken worden; de informatievergaring is kennelijk lacunair, en ook de registratie van het aantal ongevallen vertoont lacunes. De politiegegevens op dat gebied zijn klaarblijkelijk ook niet erg betrouwbaar. Wij pleiten dan ook voor de oprichting van een vaste instantie die belast zou worden met de analyse van die gegevens en die de Kamer jaarlijks een "verkeersveiligheidsrapport" zou voorleggen. Het BIVV lijkt ons de geknippede kandidaat voor die opdracht.

Ik kom nu op het actieplan. Het verkeersboetefonds heeft tot doel de politiezones de middelen te geven om op dat gebied acties op touw te zetten, maar de recente wet, waarbij de verdeling van de middelen gewijzigd wordt, zorgt voor problemen. Het was de bedoeling de middelen aan de politiezones te geven, maar de regering heeft nu besloten het geld over een groot aantal federale diensten te verdelen.

Bovendien zijn de verdeelsleutels niet goed gekozen. Voor de toekenning van subsidies zou niet de daling van het aantal slachtoffers in een gegeven zone als criterium moeten worden genomen, maar het aantal uren dat een zone aan de versterking van de verkeersveiligheid

n'a rien à voir avec l'amélioration de la sécurité routière.

La formation à la conduite est un autre élément de votre note de politique générale. Bon nombre d'associations de défense d'intérêts ainsi que les assureurs insistent sur un meilleur accompagnement et un meilleur suivi des jeunes conducteurs. Vous nous annoncez une réforme en profondeur du cadre légal portant sur l'apprentissage de la conduite et nous nous en réjouissons. En effet, le système de formation actuel met trop l'accent sur la maîtrise du risque et pas assez sur l'évitement de celui-ci.

Nous appuyons votre projet d'octroi en plusieurs étapes du permis de conduire. À mesure que le conducteur gagne en expérience, il acquiert des droits plus importants de participation à la circulation routière. La formation à la conduite automobile devra intégrer au minimum les données suivantes. Les cours pratiques dispensés dans le but d'obtenir le permis de conduire doivent mettre l'accent sur un mode de conduite anticipant et préventif. Les cours doivent également être l'occasion d'échanges, de réflexion, de conscientisation sur l'analyse des prises de risque de chacun et la recherche d'alternatives, sur les conséquences de l'alcool, de la drogue, des médicaments sur la conduite et la manière de résister à la pression sociale, sur les conséquences de la vitesse, de la fatigue et sur la gestion du stress et de l'agressivité au volant.

Notre groupe participera activement au travail de la réforme de la formation à la conduite.

Nous soutenons également l'instauration d'un enseignement complémentaire non obligatoire et dispensé périodiquement. Cet enseignement permettrait d'organiser autant de moments nécessaires durant lesquels le conducteur non seulement conscientise ses limites personnelles et physiques de maîtrise du véhicule dans des circonstances défavorables, intègre un comportement préventif face au danger potentiel mais aussi systématise les évolutions législatives du Code de la route.

Cet enseignement complémentaire pourrait être dispensé à intervalles réguliers, c'est-à-dire deux ans après la formation initiale, puis tous les quinze ans. Ces cours ne devraient pas excéder une journée de formation. Ils devraient avoir une dimension pratique et théorique.

On ne peut passer sous silence le rôle des assurances automobiles dans la sécurité routière. Il nous semble que les assurances pourraient contribuer plus activement à la sécurité routière si, délibérément, elles prenaient l'option de moduler les primes d'assurance au souci qu'ont les conducteurs d'assurer leur sécurité propre et celle d'autrui.

Ainsi, les primes d'assurance devraient-elles être réduites si, sur base volontaire, le propriétaire d'un véhicule fait le choix, par exemple, d'intégrer sur son véhicule des accessoires assurant une sécurité accrue et de s'inscrire dans une logique de formation continue à la sécurité routière. Ceci nous semble devoir être intégré dans la réflexion sur la législation en préparation.

Outre ce rôle, il nous semble que la question du coût trop élevé des assurances automobiles pour certains conducteurs, dont

besteedt. Bovendien biedt uw tekst geen enkele waarborg inzake de toekomst van dat systeem of het behoud van het minimumbedrag voor de zones. Dat lijkt niet logisch vermits verkeersveiligheid een strijd van lange adem is. Met andere woorden, deze wet is gericht op het halen van begrotingsdoelstellingen en niet op de verbetering van de verkeersveiligheid.

De rijopleiding is een ander aspect. De verenigingen en verzekeraars wensen dat de jonge bestuurders beter worden begeleid. U kondigt een aanpassing van het wettelijk kader van de rijopleiding aan, wat ons uiteraard verheugt. We staan achter uw voorstel om het rijbewijs in verscheidene fasen toe te kennen. In de praktische rijopleiding moet de nadruk worden gelegd op anticiperend en defensief rijgedrag, het inschatten van de risico's, de gevolgen van drankgebruik, drugs- of geneesmiddelengebruik, overdreven snelheid of vermoeidheid. Bovendien moet de bestuurders worden bijgebracht hoe ze met stress en agressief gedrag kunnen omgaan. Onze fractie zal aan die hervorming meewerken.

We staan ook achter de organisatie van een bijkomende rijopleiding. Tijdens zo'n opleiding moet de chauffeur zijn beperkingen leren kennen wanneer het erop aankomt zijn voertuig in ongunstige omstandigheden onder controle te houden en moet hij leren preventief op mogelijk gevaar te reageren. Daarnaast moeten ook de wijzigingen in het Verkeersreglement deel uitmaken van die bijscholing. Die – zowel theoretische als praktische opleiding – zou een eerste maal kunnen worden aangeboden twee jaar na de basisopleiding en nadien om de vijftien jaar.

Ook voor de autoverzekeraars is

spécialement les jeunes, mériterait une attention particulière. Le cdH a déposé une proposition dans ce sens. Concrètement, la proposition envisage différentes pistes. Elle atténue notamment la segmentation, tout en permettant que le montant des primes varie sur des critères objectifs et pertinents. Cette proposition a le mérite de lier la problématique de l'accessibilité de la sécurité routière, ce qui nous semble être la voie à suivre.

La conduite des motocyclettes mérite aussi toute notre attention. Le ministre a mis en évidence, dans sa note de politique générale, qu'alors qu'en 2002 le nombre de morts avait baissé de 12% par rapport à 2001, on a enregistré chez les motocyclistes et les cyclomotoristes une hausse de ce nombre de 8%. Il n'y a pas assez de mesures prises en faveur des cyclomoteurs qui constituent vraiment un groupe vulnérable.

Trois problématiques particulières nous semblent nécessiter un traitement urgent. Premièrement, une lutte intensifiée contre le gonflement des moteurs de cyclomoteurs. Deuxièmement, des examens pratiques et théoriques pour les conducteurs dont la vitesse est limitée à 25 km/h et la cylindrée à 50 cc. Troisièmement, il devrait être envisagé d'octroyer une plaque minéralogique à ces usagers de la route afin de permettre les poursuites en cas d'infraction sur la voie publique sans possibilité d'interception.

Venons-en maintenant à la politique aéroportuaire et plus spécialement aux nuisances sonores autour de Bruxelles-National. Mesdames et messieurs les ministres, lors des débats sur la déclaration gouvernementale, j'avais dit à cette tribune que la profondeur du silence de la déclaration gouvernementale sur le sujet des nuisances sonores autour de Bruxelles-National n'avait d'égal que la hauteur des décibels dont sont victimes des milliers de personnes depuis trop longtemps. Dans le peu d'espace consacré à cette question dans la note de politique générale du ministre de la Mobilité, le ministre nous annonce que l'approche fédérale des nuisances sonores du trafic aérien de et vers Bruxelles sera poursuivie. Est-ce à dire que l'on ne doit pas s'attendre à un résultat?

Dans l'interview que vous avez accordée le 28 novembre au journal "De Tijd", vous avez déclaré que les négociations sur le plan de vol ne devraient pas aboutir avant 2008, date à laquelle DHL aura quitté l'aéroport national. En commission, ce lundi 12 décembre, vous avez déclaré: "Personne ne veut de ce dossier, en le reportant au-delà de 2007, j'assume ma position". Une chose est sûre ou presque, en 2008, M. Landuyt ne sera plus ministre de la Mobilité. Rares sont les aéroports où l'on prend si peu en considération la sécurité et le nombre de personnes survolées. Une absence de modification du plan Anciaux avant 2008 serait dramatique tant pour les riverains qui subissent les nuisances que pour l'aéroport qui supporterait très mal l'instabilité juridique actuelle prolongée.

Le gouvernement fédéral renonce aujourd'hui à exercer ses compétences propres concernant la définition des routes et l'utilisation des pistes de l'aéroport de Bruxelles. Ceci n'est pas acceptable. Cette matière reste de la compétence de l'Etat fédéral. En l'absence de consensus entre l'Etat et les Régions, il appartient au gouvernement d'exercer ses compétences en prenant une décision proportionnée et conforme à l'intérêt général.

een rol weggelegd: ze zouden actiever tot de verkeersveiligheid kunnen bijdragen, door de premies te laten afhangen van het belang dat de chauffeur aan de veiligheid hecht. Zo zouden de premies kunnen worden verlaagd wanneer de chauffeur autoaccessoires aanschaft die de veiligheid ten goede komen of een voortgezette rijopleiding rond verkeersveiligheid volgt.

Het probleem van de te dure autoverzekeringspremies voor bepaalde chauffeurs, de jongeren bijvoorbeeld, verdient onze bijzondere aandacht. Mijn fractie heeft ter zake een voorstel ingediend, dat de verregaande segmentering afzwakt, maar toch de mogelijkheid biedt de premie van een aantal objectieve criteria te laten afhangen. Dat voorstel verbetert de toegankelijkheid van de verzekering en komt tevens de verkeersveiligheid ten goede.

De bestuurders van bromfietsen vormen een kwetsbare groep. Men moet dringend de strijd aanbinden tegen het opfokken van de motoren, praktische en theoretische proeven instellen voor bestuurders van categorie A en aan die gebruikers een nummerplaat toekennen teneinde hun identificatie mogelijk te maken.

Wat de geluidshinder rond de luchthaven van Brussel-Nationaal betreft, deelt de minister ons mee dat de federale aanpak van de door het luchtverkeer van en naar Brussel veroorzaakte geluidshinder zal worden voortgezet. Wil dat zeggen dat men zich niet aan enig resultaat hoeft te verwachten?

In "De Tijd" van 28 november verklaarde u dat de onderhandelingen over het vluchtplan niet vóór 2008, datum waarop DHL de luchthaven zal hebben verlaten, zouden worden afgerond. Er zijn maar weinig

Si nous ne sommes pas formellement opposés à ce que les dispositions légales clarifient les procédures à suivre en cas de modification des procédures de vol, nous nous opposerons avec véhémence au projet de loi sur les procédures de vol tel que préparé par le ministre de la Mobilité, car la mouture actuelle de ce projet vise à verrouiller le plan Anciaux pour éviter toute action juridique. Il nous semble essentiel de procéder avant toute chose à la modification du plan.

L'élément principal du dossier aujourd'hui n'est pas de savoir comment s'y prendre pour modifier les procédures à l'avenir. Nous devons d'abord trouver une solution sur la façon de voler et d'appliquer les décisions judiciaires. Par ailleurs et avant tout, il faut expérimenter les procédures de vol. Il faut également que les règles soient claires et précises, notamment au niveau des procédures, des routes et des normes de vent. Ce n'est pas le cas du projet actuel.

Le cdH estime urgent d'objectiver les procédures de décision relatives à l'utilisation des pistes de l'aéroport, des trajectoires de survol et d'en assurer la cohérence par rapport à l'ensemble des aspects de ce dossier. Il faut éviter le survol des zones densément peuplées et renoncer à la dispersion. Il faut également sans tarder dégager les moyens pour mettre en œuvre un programme d'isolation des zones les plus exposées et prévoir, le cas échéant, le rachat de certaines habitations trop exposées. Mais pourquoi pas, en outre, lancer une réflexion sur la fin progressive des vols de nuit?

J'en viens à présent à la note relative aux entreprises publiques du secrétaire d'Etat Tuybens. En ce qui concerne la réforme du cadre légal dans lequel évoluent les entreprises publiques, nous avons d'abord relevé la volonté du gouvernement de poursuivre la professionnalisation de la gestion des actifs publics, ce dont nous nous félicitons. Depuis plus d'un an maintenant, trois propositions de loi réformant la loi de 1991 sont à l'examen en commission de l'Infrastructure. En effet, cette loi du 21 mars 1991 doit être adaptée afin d'intégrer tant les principes de bonne gouvernance que les intérêts économiques des entreprises publiques et le droit des consommateurs.

Je tiens à rappeler ici que le cdH a déposé une proposition de loi particulièrement complète en vue de rencontrer les problèmes des entreprises publiques autonomes en s'inspirant directement des conclusions de la commission d'enquête Sabena. C'est ainsi que notre proposition vise à mieux définir, dans le contrat de gestion, les missions de service public au travers d'objectifs quantifiés, plus précis, plus ambitieux. Nous prévoyons de soumettre pour avis aux chambres législatives le projet de contrat de gestion, de créer un comité d'audit au sein du conseil d'administration ou encore de préciser les conditions de désignation et de renouvellement du comité de direction.

Le cdH relève la nécessité de s'atteler d'ores et déjà à la définition par les pouvoirs publics du service universel dans les secteurs libéralisés au niveau européen. Dans ce cadre, il est important de rappeler que nous sommes particulièrement soucieux de garantir le maintien d'un service minimum de qualité à un prix abordable dans les zones rurales et les zones défavorisées.

luchthavens waar zo weinig rekening wordt gehouden met de veiligheid en met de bevolkingsdichtheid van de overvlogen gebieden. Als er vóór 2008 geen wijziging van het plan Anciaux komt, dan zou dat dramatisch zijn voor de omwonenden en de luchthaven, die het zeer moeilijk zal krijgen als de huidige rechtsonzekerheid zou blijven aanslepen.

De federale regering geeft haar eigen bevoegdheden prijs: dat is onaanvaardbaar.

Wij zullen ons verzetten tegen het wetsontwerp inzake de vliegprocedures dat de minister thans voorbereidt, omdat het het plan Anciaux vergrendelt. Het komt er niet op aan uit te maken hoe men de procedures in de toekomst kan wijzigen. Het gaat er in de eerste plaats om een oplossing inzake de vliegwijze en de toepassing van de gerechtelijke beslissingen te vinden. Ook de omschrijving van de procedures, de vliegroutes en de windnormen moet worden verduidelijkt.

Het wordt hoog tijd dat de besluitvorming inzake het gebruik van de banen en de vliegtrajecten objectief verloopt. Het overvliegen van dichtbevolkte gebieden moet worden vermeden en van de spreiding moet worden afgezien. Daarnaast moet een isolatieprogramma worden opgestart voor de meest blootgestelde zones en moet de terugkoop van bepaalde woningen mogelijk worden. En waarom niet meteen over de afschaffing van de nachtvluchten nadenken?

Wat de overheidsbedrijven betreft, zijn wij blij met de professionalisering van het beheer van de overheidsactiva. De cdH heeft een wetsvoorstel ingediend, een heus totaalpakket, waarmee we aan de problemen van de autonome overheidsbedrijven tegemoet willen komen en de

Lors de la discussion de sa note de politique générale en commission, le secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques s'est engagé à examiner minutieusement les propositions de loi en commission de l'Infrastructure et à contribuer au travail législatif après les vacances de Noël. Nous ne pouvons qu'y souscrire et l'en remercier.

Le secrétaire d'Etat nous a également annoncé des mesures en matière de politique des chemins de fer. Les moyens affectés à la SNCB par le contrat de gestion semblent insuffisants pour remplir les objectifs de mobilité qui lui sont assignés. Les contrats de gestion fixent l'objectif de la SNCB d'offrir une alternative aux modes de transport moins respectueux de l'environnement. Au vu des moyens mis en œuvre, cet objectif ambitieux et nécessaire risque très probablement de rester lettre morte. Comment peut-on espérer voir la SNCB mettre en œuvre avec efficacité les engagements du gouvernement d'assurer une augmentation du nombre de voyageurs de 25% entre 2000 et 2006, dès lors que l'offre minimale à laquelle elle doit se conformer dans le contrat de gestion est inférieure à l'actuel trafic?

En ce qui concerne les modalités de financement des investissements ferroviaires déclarés prioritaires par les Régions, nous sommes heureux qu'un accord soit intervenu entre l'Etat et les entités fédérées en vue de mettre en place les formules de préfinancement.

Au vu de la mise en place de ces montages financiers, nous insistons pour que les points suivants soient respectés. Premièrement, les modalités et les engagements doivent être précisés dans des contrats de droit privé fixant de manière définitive les droits et obligations de chacune des parties. Deuxièmement, le remboursement du capital ne peut être un élément variable laissé à la discrétion de l'Etat fédéral. Il y a lieu de fixer dès maintenant un calendrier précis et définitif du remboursement du capital.

En effet, nul n'ignore la place que la SNCB occupe dans l'équilibre du budget de l'Etat fédéral et les âpres négociations politiques auxquelles donnent lieu non seulement l'inscription au budget des dotations publiques de l'entreprise mais également leur liquidation.

En vue de permettre au Parlement d'exercer son contrôle sur ses programmes d'investissements ferroviaires, il me semble primordial que le gouvernement fournisse à la Chambre un rapport périodique sur l'avancement de ces programmes indiquant les montants effectivement versés aux entreprises du groupe SNCB. Le ministre Vande Lanotte s'y était engagé. Nous espérons que cette promesse prendra corps sans délai.

Nous nous demandons à présent si le pacte social ne s'appliquerait pas aux entreprises publiques. Monsieur le secrétaire d'Etat, je ne partage pas votre enthousiasme au sujet du tutorat à Belgacom comme je l'ai déjà exprimé précédemment. A un moment où on n'a jamais autant parlé de la fin de carrière, Belgacom met en œuvre un plan social en totale contradiction avec les principes développés dans la déclaration gouvernementale. Chez Belgacom, dont l'Etat belge reste l'actionnaire majoritaire, on a concocté le tutorat pour les quelque 1.500 employés les plus âgés. Il s'agit d'un régime volontaire

taken in het kader van de openbare dienstverlening beter willen definiëren. Een betere omschrijving van wat onder openbare dienstverlening moet worden verstaan is nodig. Het is voor ons uiterst belangrijk dat er een minimale dienstverlening behouden blijft op het platteland. De staatssecretaris heeft beloofd dat hij na de kerstvakantie aan het wetgevend werk zou meewerken, en dat juichen wij toe.

Wat het spoorbeleid betreft, krijgt de NMBS volgens ons niet voldoende middelen om een alternatief vervoersaanbod te kunnen uitwerken.

Wij zijn blij met het akkoord dat met de deelgebieden gesloten werd op het stuk van de voorlopige financiering van de prioritaire investeringen.

Met het oog op het opzetten van de financiële constructies, moeten de verbintenissen definitief worden omschreven en mag het niet zo zijn dat de regeling inzake de terugbetaling van het kapitaal aan de federale overheid wordt overgelaten.

Wij hopen dat de belofte van minister Vande Lanotte om de Kamer een tussentijds verslag over de evolutie van de programma's te bezorgen zal worden nagekomen.

Wat de toepassing van het sociaal pact op de overheidsbedrijven betreft, deel ik het enthousiasme van de Staatssecretaris met betrekking tot het mentorschap niet. Het is paradoxaal dat op een ogenblik waarop de regering een verlenging van de loopbaan oplegt, de bedrijven waarvan de overheid aandeelhouder is de top van de leeftijdspiramide van het personeel wil afslanken.

U heeft trouwens nogmaals bevestigd dat de overheidsbedrijven op het stuk van

permettant de gérer les fins de carrière en allégeant le travail des employés. Ce régime ressemble furieusement à un de ces "Canada Dry" tant décriés!

Il semblerait aujourd'hui que la SNCB et La Poste se prépareraient à entrer dans la brèche ainsi ouverte. Je trouve pour le moins paradoxal qu'à l'heure où le gouvernement impose un allongement de la carrière, il laisse dans un même temps les entreprises dont il est actionnaire alléger le sommet de la pyramide des âges de leur personnel!

Par ailleurs, dans votre note de politique générale, vous avez affirmé que les entreprises publiques ont une responsabilité "en matière d'entrepreneuriat durable socialement responsable" et que ces entreprises peuvent jouer un rôle d'entraînement vis-à-vis des entreprises actives dans le pays. Nous ne pouvons qu'adhérer à cet objectif. D'ailleurs, le cdH n'a cessé de rappeler le rôle d'exemple joué par l'État à travers les sociétés dont il est actionnaire. Comme l'a développé un membre de mon groupe en commission de l'Infrastructure de la Chambre, il nous semble qu'il y a ici matière à la conclusion d'un pacte ou protocole d'accord avec les entreprises publiques sur "l'entrepreneuriat durable socialement responsable".

En matière d'emploi, les entreprises publiques doivent être de véritables outils d'égalisation sociale avec leurs missions de service public. La Poste, la SNCB et Belgacom sont de très gros employeurs en Belgique; ces entreprises emploient plus de 100.000 personnes. Même si elles ont été et seront encore confrontées à des restructurations liées à leur modernisation, elles doivent continuer à engager plus spécifiquement dans les métiers à forte intensité de main-d'œuvre.

Pour le dire autrement, les entreprises publiques constituent aussi un outil pour relever certains enjeux de la société, comme celui du chômage conjugué à la lutte contre les discriminations à l'embauche. Il y a donc lieu de fixer, de commun accord avec les entreprises publiques, des objectifs précis en matière d'emploi.

Les impératifs de rentabilité immédiate et de maximisation poussent très souvent les entreprises, en ce compris les entreprises publiques autonomes, à recourir à la sous-traitance dans les métiers à forte intensité de main-d'œuvre.

Je soulignerai mon propos par un exemple vécu dans ma région, dans ma commune d'Erquelinnes: le métier de jointeur chez Belgacom, dont le travail consiste simplement à connecter les câbles de cuivre dans les tranchées. Alors que le chômage est très important en Wallonie, Belgacom fait largement appel à la sous-traitance étrangère pour ces travaux. J'ai vécu cela devant la file de personnes présentes pour la dernière fois au pointage: c'était des travailleurs étrangers qui creusaient les tranchées et effectuaient les jonctions.

Pour ce cas concret, monsieur le ministre, n'est-il pas de la responsabilité de Belgacom de promouvoir ce métier de jointeur en formant et en engageant des travailleurs locaux? Comme action, je suggère que vous puissiez mettre en œuvre un protocole d'accord avec les dirigeants de Belgacom afin d'éviter l'externalisation pour de telles fonctions et de promouvoir la formation et l'engagement de

het "maatschappelijk verantwoord duurzaam ondernemen" hun verantwoordelijkheid moeten opnemen. We sluiten ons vanzelfsprekend bij die doelstelling aan. Terzake kan er een protocolakkoord met de overheidsbedrijven worden gesloten. Op het stuk van de werkgelegenheid moeten ze worden ingezet om echte maatschappelijke gelijk-berechtiging te bevorderen. Ze moeten personeel blijven werven, vooral dan voor de arbeidsintensieve diensten, en zo weinig mogelijk beroep doen op de techniek van de onderaanneming. Daarover zou er eveneens een protocol kunnen worden gesloten.

De algemene beleidsnota's die in de commissie voor de Infrastructuur werden ingediend, bevatten veel intentieverklaringen maar weinig precieze beleidsopties. De uitvoeringsmodaliteiten moeten nauwkeuriger worden omschreven. We zullen er u op tijd en stond aan herinneren!

personnel pour répondre aux besoins de l'entreprise publique.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, les notes de politique générale présentées en commission de l'Infrastructure présentent beaucoup de déclarations d'intentions et d'objectifs généraux, mais peu de choix politiques très précis. Les modalités concrètes de mise en œuvre de certaines idées devront être précisées.

Soyez assurés de notre collaboration pour vous le rappeler tout au long de cette session parlementaire.

01.02 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijnheer de staatssecretaris, geachte collega's, ik zal mij in eerste instantie richten tot minister Landuyt voor de verkeersveiligheid en de mobiliteit. Vervolgens zal ik nog enkele bedenkingen en vragen richten aan staatssecretaris Tuybens over de NMBS.

Wat minister Landuyt betreft, zal ik mij in tegenstelling tot de besprekingen in de commissie beperken tot enkele punten. Ik zal dus niet proberen om heel de beleidsnota te vatten. Ik zou willen beginnen met de ongevalstatistiek, of beter het gebrek aan recente en relevante statistiek. Collega Lavaux heeft dit daarnet ook al aangehaald. Het gevolg van dit gebrek aan statistiek is dat het beleid een beetje nattevingerwerk wordt omdat er geen recente en relevante cijfers zijn. De minister belooft in zijn beleidsnota dat de gedetailleerde ongevalcijfers van 2003 en 2004 begin 2006 beschikbaar zullen zijn. Eerst zien en dan geloven! Bovendien, welke relevantie hebben deze gegevens nog tenzij voor de lange termijn?

Beleidsmatig moet men in hetzelfde jaar kunnen beschikken over de cijfers van de eerste jaarhelft om daarmee kort op de bal te kunnen spelen. Ik verwijs nogmaals graag naar het voorbeeld in Nederland waar men in september kon beschikken over de cijfers van de eerste jaarhelft. Men kon hieruit concluderen dat er een probleem was met de veiligheid bij de bromfietzers. Men heeft daarop onmiddellijk een gerichte aanpak van deze doelgroep op poten kunnen zetten. Ik denk dat dit de manier is waarop we zouden moeten kunnen werken. Op basis van correcte en recente gegevens zouden we onmiddellijk kunnen ingrijpen zodat we een veiliger verkeer kunnen realiseren.

U kunt natuurlijk verwijzen naar de verkeersveiligheidsbarometer als alternatief voor deze correcte statistiek. We kunnen en willen aannemen dat dit instrument sinds zijn ontstaan aan betrouwbaarheid heeft gewonnen en dat dit bepaalde tendensen aangeeft. Echt een beleidsinstrument kunnen we dat evenwel moeilijk noemen, daarvoor is het veel te algemeen en veel te vaag. Het is zoals gezegd een instrument dat louter tendensen aangeeft maar niets om een beleid op te bouwen. Op basis van de verkeersveiligheidsbarometer krijgt men immers geen enkele informatie over de doelgroepen, het aandeel van de Gewesten, de wegbeheerders, de leeftijden, de tijdstippen, de soorten weggebruikers en dergelijke meer. Uitgerekend net die informatie heeft het beleid nodig om de situatie op de voet te kunnen volgen en om snel en adequaat maatregelen te kunnen nemen.

Bekijken we de meest recente verkeersbarometer eens van naderbij.

01.02 Jef Van den Bergh (CD&V): Je voudrais d'abord attirer l'attention de M. Landuyt sur le manque de statistiques pertinentes et récentes relatives aux accidents, ce qui réduit la politique à un travail d'improvisation. Il annonce dans sa note de politique générale que les chiffres de 2003 et de 2004 seront disponibles début 2006, mais quelle sera encore leur pertinence? Les statistiques du premier semestre doivent être disponibles dans le courant du deuxième semestre, comme aux Pays-Bas, afin de permettre aux responsables de la politique de réagir rapidement.

Le baromètre de la circulation est présenté comme solution de substitution, mais il ne reflète que des tendances générales. Les informations sont trop vagues pour pouvoir mettre rapidement en œuvre une politique efficace. Des données plus concrètes relatives notamment aux groupes cibles, au rôle des Régions, aux tranches d'âge et aux types d'utilisateurs de la route sont nécessaires en l'occurrence.

Le ministre n'a pas fait de déclaration à la presse concernant le dernier baromètre de la circulation. Serait-ce parce que la baisse du nombre d'accidents avec dommages corporels s'est interrompue? En l'absence de statistiques, il est difficile d'expliquer précisément cette stagnation. La création, annoncée pour 2006, de l'Institut d'analyse des accidents apportera peut-être

Het is opvallend, mijnheer de minister, dat u in tegenstelling tot hetgeen in het verleden het geval was, over deze verkeersbarometer geen enkele persverklaring hebt afgelegd. Wellicht getuigt het van een kwaadwillige geest om een verband te leggen tussen de abnormale ministeriële zwijgzaamheid en het feit dat de daling van de letselongevallen tot stilstand is gekomen. De cijfers van de meest recente verkeersbarometer tonen aan dat we in een soort van staat van paraatheid moeten zijn. Het lijkt de slechte kant op te gaan met de ongevalstatistieken en met de verkeersveiligheid.

Hoe moeten we deze stilstand in de daling van het aantal verkeersongevallen verklaren? Het is moeilijk een eenduidige verklaring te geven, zeker wegens het gebrek aan statistieken. Gelukkig – dat is een positief punt – is er uw voornemen om in 2006 een echt instituut voor ongevalanalyse op te richten dat mogelijks kan bijdragen tot een verklaring van de oorzaken van de schijnbaar stagnerende verkeersveiligheid. Ook CD&V heeft naar verklaringen gezocht. Volgens ons is er wellicht geen sprake van een duidelijke oorzaak maar spelen verschillende factoren een rol. Een belangrijke factor is dat de hype rond verkeersveiligheid een beetje voorbij is. De mensen voelen dit ook zo aan. De reden daarvoor is grotendeels te wijten aan het objectief aantal controles dat niet hoog genoeg is. Ten tijde van de debatten inzake de verkeerswet hadden de mensen het gevoel dat plots heel veel gecontroleerd werd. Dat subjectieve gevoel verdwijnt uiteraard als dit niet onderbouwd wordt met effectieve controles. CD&V blijft bij haar stelling dat de pakkans moet verhoogd worden.

U hebt een andere verklaring voor de stagnatie van de cijfers, die heel wat eenvoudiger is. Het is de schuld van de vrachtwagens. U hebt de zondebok voor de slechte cijfers gevonden, met name de transportsector. U illustreert daarmee een handige jongen te zijn. Voor het eerst in jaren is er geen daling van het aantal ongevallen. U zou de alarmbel moeten luiden. Wat doet u? U zoekt een zwartepiet, de transportsector. Blijkbaar beschikt u over nog andere cijfers van de verkeersveiligheidsbarometer dan degene die gepubliceerd staan op de website van het BIVV. Met betrekking tot uw ingrijpen ten opzichte van de transportsector stelt u dat de verkeersveiligheidsbarometer zal aantonen dat er een stijging is van het aantal ongevallen met vrachtwagens. Wij kennen deze cijfers niet. Ze staan evenmin opgenomen op de website van het BIVV.

Ik wil absoluut niet zeggen dat er geen enkel probleem is met de transportsector op het vlak van de verkeersveiligheid. Sommige vrachtwagenchauffeurs zijn wel degelijk een gevaar op onze wegen. Ik vind het dan ook positief dat u samen met uw collega Patrick Dewael een actieplan hebt opgesteld om de rij- en rusttijden beter te controleren. Ik denk dat er zich daar een groot probleem voordoet.

Mijnheer de minister, blijkbaar interesseert het u niet.

01.03 Minister **Renaat Landuyt**: (...)

01.04 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Arrogant? Ik vind het arrogant dat u niet luistert wanneer ik mij tot u richt.

01.05 Minister **Renaat Landuyt**: Ik luister wel. U had het over het transport en een van uw zinnen deed mij bedenken dat ik nog iets

une solution.

Nous pensons que plusieurs facteurs se conjuguent. La sécurité routière semble moins dans l'air du temps, ce qui s'explique notamment par le manque de contrôles. Nous persistons à considérer qu'il faut accroître le risque pour l'automobiliste de se faire prendre. Le ministre, quant à lui, avance une explication plus simple. Il fait valoir que le baromètre de la circulation indique une augmentation du nombre d'accidents impliquant des camions, bien que le site internet de l'IBSR n'en fasse pas état. Au lieu de sonner l'alerte, le ministre cherche un bouc émissaire. Il n'empêche que certains chauffeurs de poids lourds constituent, il est vrai, un réel danger. A cet égard, le plan d'action relatif aux périodes de conduite et de repos est une bonne chose.

moest doen.

01.06 Jef Van den Bergh (CD&V): En daardoor hoorde u niet meer wat ik daarna heb gezegd?

01.07 Minister Renaat Landuyt: Toch wel.

01.08 Minister Freya Van den Bossche: (...)

01.09 Minister Renaat Landuyt: Nu moet u natuurlijk nog weten wat u hebt gezegd.

01.10 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik weet wat ik heb gezegd. Ik hoop dat u het ook weet.

01.11 Minister Renaat Landuyt: (...)

01.12 Jef Van den Bergh (CD&V): Kleinburgerlijk?

Ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat u wilt overkomen als de minister die de verkeersveiligheid hoog in het vaandel draagt en daarvoor maatregelen neemt. So far so good.

Deze indruk staat echter niet op zich. We krijgen immers eveneens de indruk dat u vooral geen maatregelen wilt nemen die elke weggebruiker zouden kunnen treffen. Ik verwijs bijvoorbeeld naar een dossier dat toevallig vandaag in de actualiteit staat: het daglichtrijden. De Europese Commissie is ervan overtuigd dat de verplichting om ook overdag met de lichten aan te rijden een goede zaak zou zijn voor de verkeersveiligheid.

Zoals het u past, hebt u meteen gereageerd en gezegd dat u de consumenten daarmee niet wilt lastigvallen. Volgens een degelijke studie uitgevoerd door een Europese instantie en waaraan ook het BIVV participeert, zou deze maatregel nochtans kunnen zorgen voor een daling van het aantal verkeersdoden met ruim 8%.

U wilt daarvan niet weten en lijkt zich liever te willen concentreren op het lastigvallen van een welbepaalde sector, met name de transportsector. "Tachtig is prachtig" is een van uw Stevaertiaanse stellingen. Tot op heden is dit volgens ons evenwel gebouwd op los zand. Het effect op de verkeersveiligheid is zeer onduidelijk. Het is echter een symbool geworden in de grote politieke wedstrijd welke partij het meest bekommerd is om de verkeersveiligheid. Zelfs uw nieuwe partijvoorzitter wilt zich hiermee profileren, wellicht het voorbeeld van zijn grote voorganger indachtig.

Ondertussen blijft het wachten op een geactualiseerde aanpak van recidivisten in het verkeer. Ik ben het dikwijls oneens met collega's Monfils en Bellot, maar op minstens een punt hebben ze absoluut gelijk. Een harde kern van weggebruikers die een gevaar zijn op de weg, moet eruit worden gehaald.

Dat zou voor uw beleid, samen met dat van uw collega Onkelinx, de prioriteit moeten zijn.

(...): (...)

01.12 Jef Van den Bergh (CD&V): Le ministre entend passer au yeux de l'opinion publique pour quelqu'un qui accorde la plus grande des priorités à la sécurité routière mais il n'ose pas prendre de mesures susceptibles de contrarier l'ensemble des usagers de la route. Ainsi, selon la Commission européenne, rouler également avec les phares allumés le jour accroît la sécurité routière. Or, le ministre ne souhaite pas ennuyer la population avec une telle mesure. Il ressort pourtant d'une étude que cette mesure est susceptible de réduire de plus de 8% le nombre de tués sur nos routes.

Le ministre préfère s'en prendre à un seul secteur bien précis. Les effets d'une limitation de vitesse à 80 km/h pour les camions ne sont pas clairement établis. Mais il s'agit d'un dossier symbolique à propos duquel tous les partis aiment à se profiler.

Rien ne bouge par ailleurs en ce qui concerne le phénomène de la récidive.

01.13 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik dring aan op een goede samenwerking tussen de beide ministers.

Maar helaas, de beleidsnota bevat geen woord over de hele problematiek van de recidive. Nochtans denken wij dat het ongeval van vorige week in Deinze met een dronken bestuurder, die in een periode van verval van het recht op sturen een fietser doodrijdt en vluchtmisdrijf pleegt nadat hij vroeger al flink veroordeeld was, tot nadenken strekt.

Statistieken van de dienst voor het Strafrechtelijk Beleid duiden aan dat jaarlijks ongeveer 2.500 bestuurders veroordeeld worden omdat ze tijdens de periode van het rijverbod toch betrapt worden op rijden. Het is een beetje frappant dat nog zoveel automobilisten, eens ze een straf opgelegd krijgen, die straf aan hun laars lappen en zich toch nog op de weg begeven. Het wijst wellicht ook op een gebrek aan controles om dergelijke chauffeurs voldoende af te schrikken om nog in de wagen te kruipen.

Helaas bestaan er met betrekking tot recidive geen toegespitste cijfers. We tasten dus volledig in het duister over alcoholrecidive, snelheidsrecidive, verzekeringsrecidive enzovoort. We dringen er bij de minister dan ook sterk op aan om van die zeer ernstige problematiek ook echt werk te maken. Mijnheer de minister, u had dat beloofd bij de voorbije evaluatie van de verkeerswet. U heeft het ook aangekondigd in een persartikel in Gazet van Antwerpen van 5 december jongstleden, maar helaas vinden we er in uw beleidsnota niets van terug. We hopen dat het krantenartikel misschien bij uw beleidsnota gevoegd mag worden.

Mijnheer de minister, we hebben ten minste toch een maatregel gevonden waarmee u erin geslaagd bent om bijna alle mensen te ambeteren en niet alleen de transportsector. Het is dan ook een uitvoering van een maatregel van uw voorgangers en al evenzeer een symbooldossier, namelijk de zone 30 in de schoolomgevingen. Blijkbaar wil u echter ook dat dossier zo vlug mogelijk achter u laten, want het is ons opgevallen dat ook hierover de beleidsnota met geen woord rept.

01.14 Minister Renaat Landuyt: (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Bergh, u hebt het woord.

01.15 Jef Van den Bergh (CD&V): Dank u, mijnheer de voorzitter.

Mijnheer de minister, voor u gaat zeggen dat wij tegen veilige schoolomgevingen zouden zijn, wil ik beklemtonen dat dat natuurlijk absoluut niet het geval is. Veilige schoolomgevingen zijn uiteraard belangrijk, maar, mijnheer de minister, een bordje zone 30 betekent niet dat een schoolomgeving veilig is. U geeft graag de indruk dat dat wel het geval is met uw stelling dat u ondertussen 6.000 schoolomgevingen hebt beveiligd, maar dat klopt uiteraard niet.

Ik heb in dat verband gewoon een vraag aan de minister. Krijgen we dit jaar nog een evaluatie van de zone 30 in de schoolomgeving of is de huidige regeling onomkeerbaar?

Mijnheer de minister, sluit u een versoepeling van de bestaande

01.13 Jef Van den Bergh (CD&V): La question n'est même pas évoquée dans la note de politique générale, alors qu'elle mérite un traitement prioritaire. L'accident qui s'est produit la semaine dernière à Deinze en apporte la preuve. Il ressort des statistiques du service de la politique criminelle que chaque année 2.500 conducteurs sont condamnés pour avoir pris le volant alors qu'ils étaient interdits de conduite. Dans ce cadre se pose probablement aussi le problème du manque de contrôles. Il convient par ailleurs également de regretter l'absence de chiffres relatifs aux différentes sortes de récidive. Lors de l'évaluation de la loi sur la circulation routière, le ministre avait promis de s'attaquer au problème. Il avait d'ailleurs confirmé cette volonté dans le journal "Gazet van Antwerpen" du 5 décembre 2005. Nous espérons pouvoir joindre cet article à la note de politique.

La note de politique générale n'évoque pas cet autre dossier emblématique qu'est celui des zones 30 aux abords des écoles.

01.15 Jef Van den Bergh (CD&V): Nous estimons qu'il est important de préserver la sécurité près des écoles, mais l'installation d'un simple panneau limitant sévèrement la vitesse n'offre aucune garantie en la matière. Y aura-t-il une évaluation cette année? Le ministre est-il prêt à assouplir la réglementation?

L'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la sécurité routière a été reportée à fin mars. En commission, le ministre a confirmé

regeling uit? Gaat u zich strikt houden aan de toch wel vrij rigide uniformiteit die u hebt opgelegd?

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, waarde collega's, de inwerkingtreding van de nieuwe verkeerswet is reeds enkele keren uitgesteld, eerst van oktober naar 1 februari en nu reeds tot einde maart.

In de commissie heb ik hierover de vraag gesteld wat de stand van zaken is met betrekking tot de afschaffing van de boetezegels. U stelde toen dat er geen enkel probleem is, dat alles op schema zit, dat alles in orde komt. De kafkaïaanse boetezegels zullen afgeschaft zijn op 31 maart.

Ondertussen hebben wij vernomen dat die boetezegels inderdaad zullen verdwijnen, gelukkig maar. In de plaats krijgen wij echter een nieuwe kafkaïaanse procedure. Beste collega's, tot na de zomer zullen de overtreders immers twee formulieren afzonderlijk in de bus krijgen, met een verschil van enkele dagen wellicht. Eerst komt het proces-verbaal. Enkele dagen later volgt het stortingsformulier. Ongetwijfeld zal deze revolutionaire verandering passen in de strijd van de staatssecretaris van Administratieve Vereenvoudiging tegen alle kafka-procedures waarmee hij geconfronteerd wordt.

Dit alles maakt echter nog maar eens duidelijk in wat voor een land wij leven. Wij leven in het land van Margritte waar de meest eenvoudige ingreep onoverkomelijke problemen stelt. Wij hopen nu alleen maar dat de politie voldoende nieuwe boeteboekjes zal hebben tegen 1 april, als het nieuwe boetesysteem van kracht wordt.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris Tuybens, ten slotte zou ik mij nog kort tot u willen richten met betrekking tot de NMBS.

Mijnheer de staatssecretaris, collega's, wij hebben reeds uitgebreid van gedachten kunnen wisselen tijdens de bespreking in de commissie. Ik wil mij vandaag dan ook beperken tot enkele aandachtspunten, één concrete vraag en één fundamentele kwestie.

Laten wij beginnen met de reiziger, of de consument, zoals u die graag noemt. Het is duidelijk dat de reiziger centraal moet staan in het NMBS-beleid. U besteedt in uw beleidsbrief, al is het vrij beknopt, ook wel de nodige aandacht aan de kwaliteit voor de reizigers. Het moet voor u als nieuwkomer dan ook pijnlijk zijn dat net nu, enkele weken na uw beleidsbrief, de kwaliteitsbarometer, alweer een barometer, in negatieve lijn gaat.

Over het GEN hebben wij het hier enkele weken geleden reeds gehad op deze plaats. Net als in de commissie wil ik hier nog eens wijzen op de kansen die de grote infrastructuurwerken in Antwerpen bieden om ook in deze regio een heus voorstadnet uit te bouwen. In de commissie stelde u nog dat het eerst Brussel was en dan misschien Antwerpen. Dan spreken wij reeds snel over 2012. Gelukkig hebt u dat ondertussen in de media rechtgezet. Wij hopen dan ook dat het niet alleen bij deze mediaverklaring blijft en dat er daadwerkelijk wordt gestart met de uitbouw van een voorstadnet in Antwerpen vanaf 2007.

Wat betreft de investeringen, het investeringsbeleid van de NMBS zou

que les timbres-amendes seraient supprimés le 31 mars. Ces derniers seront cependant remplacés par une nouvelle procédure kafkaïenne. Jusqu'après l'été, les contrevenants recevront le procès-verbal ainsi que le formulaire de versement séparément dans leur boîte aux lettres. Dans ce pays, il semble que l'intervention la plus simple représente un problème insurmontable.

Dans sa note de politique, le secrétaire d'État, M. Tuybens, indique que la priorité de la SNCB va à l'usager. En attendant, le baromètre de qualité indique une évolution à la baisse.

En commission, j'ai déjà souligné les possibilités offertes par les travaux d'infrastructure à Anvers concernant la création d'un véritable réseau pré-urbain. Dans les médias, le secrétaire d'État a toutefois déjà nuancé sa position en annonçant que le réseau serait mis en place à partir de 2007. Il reste à espérer qu'il tiendra ses engagements.

Il faudrait pour la SNCB une politique d'investissements à long terme mais le seul plan d'investissements qui ait été approuvé ne court que jusqu'en 2007. Un aperçu annuel des travaux d'infrastructure constituerait un instrument utile dans le cadre des discussions en commission.

Le transport de marchandises dans la région anversoise mérite de retenir toute notre attention, particulièrement dans la perspective de l'arrivée des conteneurs au "Deurganckdok".

Des négociations devaient encore avoir lieu avec les Pays-Bas à propos de deux dossiers relatifs au désenclavement des marchandises par le rail. Ces négociations ont-elles débouché sur des perspectives concrètes

een langetermijnbeleid moeten zijn. Ergens zweeft nog altijd het investeringsplan 2001-2012 of was het 2014, maar het enige echte goedgekeurde investeringsplan loopt slechts tot 2007. Hoe we dit kunnen rijmen met een langetermijninvesteringsplan is ons een raadsel. Collega Lavaux heeft er ook al op gewezen dat het overzicht met betrekking tot de concrete realisatie van infrastructuurwerken per jaar, dat ons eerder door minister Vande Lanotte was beloofd en waar ook u welwillend tegenover stond tijdens de besprekingen in de commissie, ons een stap vooruit zou kunnen helpen bij de bespreking in onze commissie. Ik hoop dat u er nog steeds positief tegenover staat en dat u er werk van wil maken.

Dan nog even aandacht voor het goederenvervoer, opnieuw in de Antwerpse regio. Ik denk dat iedereen het erover eens is dat dit alle aandacht verdient, zeker met de komst van alle containers van het Deurganckdok. Met betrekking tot de tweede spoorontsluiting is er ondertussen een constructie opgezet met akkoord van de Gewesten. Daar kunnen we alleen maar blij om zijn. Of het de beste constructie is, dat zullen we later kunnen evalueren. Over twee dossiers met betrekking tot de ontsluiting van het goederenvervoer per spoor zult u evenwel moeten onderhandelen met uw Nederlandse vrienden. Ik hoop, mijnheer de staatssecretaris, dat u ondertussen nog steeds op goede voet staat met uw Nederlandse ambtsgenoot. Als ik goed ben ingelicht zou u gisteren overleg hebben gehad met uw ambtsgenoot Karla Peijs over de problematiek van de IJzeren Rijn. Daarover wil ik dan ook graag de concrete vraag stellen of het overleg heeft geleid tot een concreet perspectief voor het tijdelijk rijden op deze belangrijke goederenspoorlijn.

Tot slot wil ik nog even stilstaan bij een meer fundamentele kwestie, namelijk het pensioenfonds van de NMBS. Het is deze morgen al even ter sprake gekomen bij de algemene bespreking van de begroting. Ik zou u hier twee concrete vragen over willen stellen. Ik ben geen begrotingsspecialist en cijferen laat ik graag aan anderen over.

Toch heb ik twee concrete vragen met betrekking tot de gevolgen voor het spoorbedrijf, voor de NMBS.

Klopt het, mijnheer de staatssecretaris, dat de NMBS hiervoor een lening zal moeten aangaan van ongeveer 300 miljoen euro? Indien dit klopt, hoe kunt u dit als beleidsmaker dan rijmen met de beleidsdoelstelling om de schulden van de NMBS af te bouwen en tot een evenwicht te komen in 2008?

Een tweede vraag hierover, werd het betrokken KB ondertussen al goedgekeurd binnen de regering? Hierin wordt immers een aantal bepalingen opgenomen met betrekking tot de pensioenverplichtingen voor de komende jaren. Het personeel en de vakbonden waren hier tenminste tot vorige week nog niet bij betrokken. Zij maken zich dan ook wat zorgen. Het is toch duidelijk een problematiek die hen rechtstreeks aanbelangt lijkt mij en waar zij toch hun zeg over zouden moeten kunnen doen.

Tot daar een aantal bedenkingen en vragen bij uw beleid.

01.16 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het is spijtig dat de andere fracties niet interveniëren in een zo belangrijk debat over de overheidsbedrijven en de mobiliteit. We kunnen voortborduren op

pour les problèmes relatifs au Rhin de fer?

Quelles sont les conséquences de la reprise du fonds de pension de la SNCB pour l'entreprise ferroviaire? Est-il exact que la société doit emprunter environ 300 millions d'euros à cet effet et comment une telle opération est-elle conciliable avec l'objectif de réduction de ses dettes? Le gouvernement a-t-il déjà approuvé l'arrêté royal en question? Les syndicats, qui ne sont pas associés aux opérations, se font beaucoup de souci.

01.16 Roel Deseyn (CD&V): La note de politique Entreprises publiques nous a particulièrement

de informatie die we in de commissies hebben gehad.

Mijnheer de staatssecretaris, ik wil niet verbergen dat de beleidsnota voor het deel overheidsbedrijven onze fractie zwaar heeft ontgoocheld. Niet alleen de omvang, maar vooral de inhoud is minimaal in vergelijking met de voorgaande jaren. We kunnen u dit, mijnheer de staatssecretaris, gedeeltelijk vergeven wegens de regeringswissel, maar toch hadden wij meer verwacht van u. U bent zelf nog in de plenaire vergadering uitstel komen bepleiten en er is dan een weekend overgegaan, maar wat werd er bereikt? Voor parlementsleden is het heel moeilijk om op basis van die beleidsnota na te gaan wat de allocaties zijn in de begrotingstabellen, waar de projecten budgettair worden vertaald en wat de politieke ambities zijn. Er staan veel intenties in, veel principes en de tekst is doorspekt met veel kunnen, willen en wensen, maar een beleidsbrief is geen nieuwjaarsbrief of zou toch iets meer mogen zijn dan een nieuwjaarsbrief met vrome intenties.

Qua procedure zou het goed zijn mochten alle geïnteresseerde collega's, ook uit andere commissies, tijdig kennis ervan kunnen nemen. De eerste versie werd digitaal bezorgd aan niet-commissieleden. De avond na de bespreking in de commissie is hij voor het eerst officieel bekendgemaakt, wat ook een laakbaar punt is.

Ik wil eerst spreken over wat ik het meest gemist heb, mijnheer de staatssecretaris, met name een project, een visie voor de NMBS die enorme uitdagingen moet trotseren de komende jaren. Het gebrek aan visie, daarvan ben ik overtuigd, betekent te weinig ambitie. Als men in een steeds meer concurrentiële markt geen visie ontwikkelt, heeft men te weinig ambitie. Men mag dan in de beleidsnota nog zeggen dat men er extra geld in pompt en dat er een verhoogde dotatie is, maar dat is niet voldoende. Men kan er geld in pompen, maar als men niet goed weet wat de weg van het spoor zal zijn het komende jaar, dan zal het verhaal van de NMBS een droevig en zwart verhaal zijn, zeker voor het goederenverkeer.

Over het pensioenfonds heeft collega Van den Bergh al iets gezegd. Ik wil nog even meegeven dat er procedureel uitdrukkelijk is bepaald dat over dergelijke materie, dus als het gaat over de pensioenen waarbij ook het statuut van het NMBS-personeel in het gedrang komt, de nationale paritaire comités worden geconsulteerd. Tot op heden, zeggen zij, is dat niet gebeurd en werden de spelregels niet gerespecteerd. Men zet het personeel voor schut en dat zal wellicht leiden tot manifestaties als vrijdagstakingen, waarvan men nu trouwens al melding maakt.

U doet in uw beleidsbrief heel lyrisch over het stakeholder-principe en het respect voor het personeel, maar hier wordt het statuut werkelijk aangetast.

Over de NMBS heb ik nog een viertal punten. Over elk van die punten zouden we uren kunnen uitweiden, maar ik wil gewoon even de knelpunten aangeven omdat ik er oprecht bezorgd om ben. Het zijn vier of vijf zaken die, als er geen fundamentele bijsturing is vanuit de politiek, mee de toekomst zullen bepalen.

Een eerste zaak is de kwestie van het rollend materieel. Het rollend materieelpark van de NMBS is bijzonder verouderd. Onlangs kreeg ik

déçus. Elle contient essentiellement de nombreux vœux pieux, mais une note de politique n'est pas une lettre de Nouvel An. L'absence de vision concernant la SNCB est principalement regrettable. En dépit de l'augmentation de la dotation, nous constatons un manque d'ambition à cet égard.

Étant donné que la reprise du fonds de pension affecte également le statut du personnel de la SNCB, la procédure prescrit l'examen préalable de la question au sein des commissions paritaires nationales, mais il n'en a rien été. Ce manque de concertation engendrera probablement des grèves.

Pour le surplus, je souhaiterais encore aborder certains problèmes en rapport avec la SNCB. Le matériel roulant est obsolète, ce qui entraîne des perturbations du service, mais on n'investit pourtant pas dans ce domaine. On constate également un manque d'ambition en ce qui concerne le transport de marchandises au sein du marché européen libéralisé. La politique en matière de personnel n'est pas transparente, ce qui suscite l'inquiétude des travailleurs. Ainsi, le personnel de sécurité a été regroupé à un niveau supérieur si bien qu'en cas d'incident, le trajet sera plus long pour arriver sur place. La concurrence malsaine entre les dépôts est incompatible avec l'approche "bottom-up" préconisée par le secrétaire d'État. En outre, les efforts en matière de sécurité sont insuffisants. Les équipements de sécurité laissent toujours à désirer.

Il est impossible de remplacer purement et simplement le rail par d'autres modes de transport. Le chemin de fer est absolument nécessaire pour certaines liaisons. Aussi faut-il procéder à des investissements supplémentaires dans de nouveaux tracés pour le

de cijfers van uw voorganger. Het leidt tot absurde situaties met heel veel stilstanden, het niet kunnen opereren op buitenlandse netten en het niet kunnen bedienen van bepaalde lijnen omdat de stellen en locomotieven verouderd zijn. Het niet-investeren wijst op een beleids optie die niet de onze is.

Een tweede zaak is dat er weinig ambitie is inzake de goederen. Zoals minister Landuyt onlangs zei in de commissie mogen de Fransen gebruik maken van ons volledige net, terwijl wij enkele heel bescheiden aanvragen hebben gedaan voor enkele lijnen. We hebben er nog geen goedkeuring voor gekregen en ook niet al onze bestuurders, bestuurder-rangeerders en rangeerders vallen eronder. In de eengemaakte markt zullen we een tandje moeten bijsteken.

In het kader van de discussies over het depot van Kortrijk heb ik er u reeds op gewezen in welke mate het personeel daar ongerust over is. Aan de basis voelt men dat heel goed aan: men ervaart een non-communicatie en een grote geheimdoenerij vanuit Brussel. Parallel aan de ambities in uw beleidsnota zou u daar toch iets aan moeten doen: een correcte voorlichting waarbij de mensen wordt verteld welke de uitdagingen zijn voor de toekomst.

Vervolgens kom ik bij de onduidelijkheden voor het personeel. Er zijn grote hervormingen bij het veiligheidspersoneel en wat zien we nu? In de nieuwe operaties worden de personen die de interventies moeten doen na een storing of ongeval steeds verder van de feiten gepositioneerd. Ze worden gegroepeerd op een hoger niveau, maar vaak betekent dat dat zij een verplaatsing van een uur moeten doen om de feiten te kunnen constateren. Dat lijkt me niet echt een gezonde situatie, want zo verliest men elke voeling met het terrein. Nochtans vinden ook andere regeringsleden dat een belangrijke zaak.

Verder wil ik nog even wijzen op de ongezonde concurrentie tussen de treindepots, die een enorme onduidelijkheid genereert voor het personeel. Zij kunnen de argumentatie van de staatssecretaris niet steeds bijtreden, het zou dus goed zijn mochten zij ook hun alternatieven kunnen voorstellen aan Brussel. Nu botsen ze op een hiërarchische muur: het is dus allerm minst een bottom-up benadering, een benadering die u toch ook zou moeten genegen zijn, maar die in de praktijk geen ingang vindt.

Dan wil ik nog iets zeggen over het heen-en-weer-getrek in de controle op de bestuurders. Ook dat is immers een heel belangrijke discussie binnen de spoorwegen. Er is ook de profilering van de verschillende directeurs en het statuut van de bestuurders die worden gedelegeerd aan de mensen voor de cargo. Daarover was een debat met de heer Descheemaeker. Er werd gezegd dat er geen sprake was van een opsplitsing, maar dat men op het terrein toch de bestuurders niet onder één directie wil plaatsen, maar een onderscheid wil maken tussen het personeel voor de goederen en het personeel voor de reizigerstreinen. Dat leidt tot heel wat onduidelijkheid en tot heel wat problemen met veiligheid, want dan zijn andere regimes en scholingsprogramma's van toepassing.

Dat is ook een belangrijk puntje onder het luik "onduidelijkheden voor het personeel."

Wat veiligheid betreft, – dat heb ik ook al gezegd aan minister

fret, car le réseau est déjà saturé. Ce phénomène, de même que l'insuffisance des investissements, risquent de précipiter B-Cargo vers la faillite. Certains laissent même entendre que des manœuvres sont menées dans ce sens.

J'aimerais soumettre deux autres questions ponctuelles à M. Landuyt.

Landuyt – is er absoluut onderzoek en transparantie nodig. U zou eens heel concreet moeten vragen hoeveel seinen er voorbijgereden zijn de jongste jaren, en dat vergelijken met de anciënniteit van de bestuurders. Die cijfers zijn werkelijk onthutsend maar men kan ze niet officieel gebruiken want het moet allemaal wat afgedekt worden. Minister Landuyt was ook hard geschrokken toen ik hem zei dat er onlangs een zwaar ongeval was in Zeebrugge met 600 miljoen Belgische frank schade. U moet zich dat eens voorstellen. Daar is heel weinig ruchtbaarheid aan gegeven maar dat verdient minstens een onderzoek.

Ook inzake veiligheid is er heel wat transparantie nodig. Men kan wel zeggen: wij doen inspanningen en wij gaan ons Europees conformeren. Maar wij zitten echt nog maar in een initiële fase wat het uitrusten van het net en van het rijdend materieel betreft, zeker wat de jongste veiligheidsuitrustingen betreft als EMTS en andere.

Ik wil u ook nog zeggen dat wat mobiliteit betreft, mijnheer de staatssecretaris en mijnheer de minister, men goed moet beseffen dat de vervoersmodi niet inwisselbaar zijn. Wat wil ik daarmee zeggen? Men moet ambitie koesteren voor het spoor! Die ambitie is nodig voor het spoor. Men mag niet zomaar, zoals de minister soms doet, zeggen: ja, er zit veel volk op de tram, op de kusttram; wij zullen daar een spoor bijtrekken voor die tram. Nee, bepaalde afstanden vragen andere vervoersmodi. De trein verdient daar meer dan zijn plaats.

Ook de congestie van het goederenspoornet heeft precies heel nauw te maken met het succes van een operator als B-Cargo. Daarvoor zijn absoluut investeringen nodig. Ik wil niet komen tot demagogische discussies zoals indertijd met minister Vande Lanotte, waarbij hij zei: wat gaat u doen, mijnheer Deseyn, gaat u misschien de reizigerstrein langs de kant zetten opdat de goederen sneller kunnen passeren? Ik vind dat absoluut geen punt van discussie. Het gaat erom dat er bijkomende investeringen, ook voor tracés voor goederen, moeten zijn.

Natuurlijk zal men dan komen, over een of twee jaar, tot een vorm van “cherry picking”, waarbij buitenlandse operatoren enkele rendabele lijnen kunnen uitbaten en al de rest niet meer bediend zal worden. Maar als men nu de congestie ziet van het net, wetend dat men om 30 of 40 kilometer te overbruggen een dag of anderhalve dag onderweg is omdat men constant moet uitwijken, is dat toch een onhoudbare situatie!

Ik heb het ook gezegd aan de minister – het hoge woord is er een beetje uit bij het personeel – het failliet waarop men zou aansturen bij B-Cargo, daarover is men eigenlijk bijzonder bezorgd.

Voor ik tot de eigenlijke bespreking van de beleidsnota overga, wil ik mij nog even richten tot minister Landuyt, als hij tenminste even kan luisteren, voor twee korte vraagjes. Ik zal hem niet te lang ophouden.

Minister Landuyt, ik heb twee punctuele vragen voor u. Ik zal u niet lang afhouden van uw interessante gesprek. U bent bezig zie ik, maar u bent toch in de eerste plaats gekomen voor het Parlement, meen ik, vanavond?

Ik heb twee punctuele vragen. Inzake de zones 30 is er een heel

vreemde zaak.

01.17 Minister **Renaat Landuyt**: (...)

01.18 **Roel Deseyn** (CD&V): Neen, het is een heel punctuele vraag. De lokale mandatarissen stellen zich vragen. Zij kunnen enkele zaken aankopen inzake infrastructuur, met gelden van het Verkeersveiligheidsfonds. Heel concreet: waarom mag men wel die paarse 'octopus' kopen en niet die 'Julie-systemen'? Zij begrijpen dat niet. Dat is een punctuele vraag. De gemeentebesturen spreken mij daarvoor aan. Zij vragen: waarom mogen wij enkel die 'octopussen' van Landuyt kopen en niet de zogenaamde 'Julie-systemen'?

01.18 **Roel Deseyn** (CD&V): Les mandataires locaux peuvent procéder à des acquisitions par le biais de moyens du Fonds de la sécurité routière. Mais pourquoi des subsides sont-ils accordés pour les bornes Octopus violettes et non pour les "systèmes Julie"?

Het Julie-systeem is een andere manier om de zones aan te duiden. Blijkbaar mag men die systemen niet bestellen, omdat ze niet gesubsidieerd worden door Landuyt, zo zegt men.

Ze zijn misschien ook duurder, maar men mag ze niet aankopen met het geld van het Verkeersveiligheidsfonds.

01.19 Minister **Renaat Landuyt**: (...) als dat gebeurt, signaleer mij dan waar het gebeurt. Welke burgemeester betaalt die octopuspalen met het geld van de politie?

01.20 **Roel Deseyn** (CD&V): Het is een West-Vlaamse gemeente, maar het is niet Kortrijk. Men begrijpt niet waarom men het geld niet mag aanwenden voor de ene leverancier, maar wel voor een andere. Ik geef het u even mee, wij kunnen later nog erover discussiëren.

01.21 Minister **Renaat Landuyt**: (...)

01.22 Minister **Freya Van den Bossche**: (...) Jabbeke!

De **voorzitter**: Ik zie dat de heer Bogaert het woord vraagt.

01.23 **Roel Deseyn** (CD&V): De vice-eerste minister gedraagt zich als een supporter van Jabbeke. Ik laat dus graag de schepen van Jabbeke aan het woord.

01.24 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Ik wil mij outen als ervaringsdeskundige. Wij hebben in Jabbeke 15 octopuspalen gekocht, maar het viel mij wel op dat er maar één leverancier is die dergelijke palen maakt. Klopt dat?

01.24 **Hendrik Bogaert** (CD&V): La commune de Jabbeke a fait l'acquisition de quinze panneaux Octopus, mais une seule entreprise peut apparemment les fournir.

01.25 Minister **Renaat Landuyt**: Het ontgoocht mij enorm hier in het Parlement in Brussel te moeten vernemen dat men in Jabbeke, naast mijn deur, 15 van die palen gekocht heeft. Ik heb er nog niet een mogen inwijden, bij manier van spreken. Ik vind dat niet sympathiek.

01.25 **Renaat Landuyt**, ministre: L'action concernant les panneaux Octopus, menée en collaboration avec le Mouvement des piétons, est un succès. Les commandes groupées permettent de fonctionner à meilleur marché. S'il existait plusieurs fournisseurs, l'opération serait plus onéreuse pour les communes.

De actie met de octopuspalen – ik dank jullie voor het succes ervan – wordt georganiseerd samen met de voetgangersbeweging. Uiteraard wordt er zo goedkoop mogelijk gewerkt. Zij groeperen een en ander. Een en ander gebeurt via de voetgangersbeweging. Ik ken de leverancier niet, u waarschijnlijk ook niet, want het zijn geen sigaren. Ik zou het erg vinden als men bij verschillende leveranciers zou kopen, want dan zou het duurder zijn. Het gaat over één product, dat

mooi is, identiek moet zijn en dat men zo goedkoop mogelijk aan de gemeente moet kunnen leveren.

01.26 Hendrik Bogaert (CD&V): De markt, zegt u dat iets? Het feit dat er een aanbieder A is en een aanbieder B?

01.26 Hendrik Bogaert (CD&V): Le ministre a-t-il déjà entendu parler du "marché libre"?

01.27 Roel Deseyn (CD&V): De vrije markt, zegt u dat iets?

01.28 Minister Renaat Landuyt: U moet ze niet op de markt zetten, u moet ze bij de scholen zetten.

01.29 Roel Deseyn (CD&V): U zou eens moeten onderzoeken wat precies die Julie-systemen zijn en hoe het komt dat de gemeenten daarvoor niet gesubsidieerd worden en wel voor de octopussen. Dat was de essentie van de vraag.

01.30 Minister Renaat Landuyt: Die palen, in Jabbeke, dat kost u toch iets?

01.31 Hendrik Bogaert (CD&V): Die palen kosten inderdaad veel geld.

(...): (...)

De **voorzitter:** Mijnheer de minister, u kunt straks antwoorden en ik stel voor dat de heer Deseyn zijn betoog voortzet.

01.32 Roel Deseyn (CD&V): Ondertussen kan men eens nagaan wat er voor jullie allemaal in aanmerking komt.

Alvorens te beginnen met de bespreking van de beleidsnota heb ik nog een tweede vraag over de diabetespatiënten. U zult misschien even schrikken, maar uw collega Gisèle Mandaila Malamba heeft mij net gezegd dat ik mij voor alle vragen in verband met diabetespatiënten en hun rijbewijs moet wenden tot de minister van Mobiliteit. Het probleem is het volgende.

Mijnheer de minister, u kunt daar smalend over doen, maar ik heb recent nog mensen ontmoet met een bepaald type diabetes. Zij zijn helemaal niet verantwoordelijk voor hun ziekte want deze heeft helemaal niets te maken met hun levenswandel. Jonge mensen met deze ziekte moeten om de twee jaar een medische controle ondergaan om hun rijbewijs te kunnen laten hernieuwen. Telkens moet daarvoor een nieuw formulier worden aangevraagd. Mensen die uit het verkeer werden gehaald omwille van bijvoorbeeld dronkenschap, hoeven dit nieuwe document niet aan te vragen. Mensen met diabetes moeten steeds een nieuw document aanvragen. Dat brengt telkens kosten met zich mee en het is telkens zeer tijdrovend. Eigenlijk is het weinig verantwoord dat die groep in die mate wordt gediscrimineerd ten aanzien van andere categorieën die veel minder eerbaar zijn, maar die niettemin niet op kosten worden gejaagd.

Mevrouw Mandaila Malamba heeft mij naar u verwezen. Ik zou u toch willen oproepen om dit te onderzoeken zodat kan worden nagegaan of dit document kan worden aangepast. De elektronische versie kan daartoe een bijdrage leveren. Op die manier moet die grote groep van

01.32 Roel Deseyn (CD&V): En ce qui concerne la question du permis de conduire pour les patients diabétiques, la secrétaire d'Etat, Mme Mandaila Malamba, m'a renvoyé au ministre de la Mobilité. Les personnes atteintes d'un type donné de diabète doivent se soumettre tous les deux ans à un examen médical et faire renouveler à chaque fois leur permis. Elles ne voient pas d'inconvénient à se soumettre à l'examen proprement dit mais la procédure leur impose des frais et des formalités administratives supplémentaires. Il n'est pas juste de faire subir une discrimination à ce groupe de diabétiques par rapport, par exemple, à des conducteurs surpris au volant en état d'ébriété. Je demande que la procédure soit adaptée.

En ce qui concerne les entreprises publiques, il est question dans la note de politique d'une gestion plus transparente et d'une approche "multi-stakeholder". Un premier élément dans ce cadre est

diabetici niet steeds extra betalen voor een rijbewijs en moeten zij niet steeds die extra formaliteiten vervullen. Zij gaan natuurlijk akkoord met de medische controle en dergelijke. Volgens mij hebben deze mensen voor het overige wel degelijk een punt en ik leg het u bij deze vanavond voor.

Ik kom dan terug tot de beleidsnota inzake de overheidsbedrijven. De beleidsnota gaat uit van vier thema's. Ik zal die indeling volgen. Mijnheer de staatssecretaris, op het vlak van transparanter bestuur maakt u melding van een "multistakeholdersbenadering". Een eerste element daarin is de keuze van de bestuurders. U wilt het selectieproces verfijnen om, naast bestuurders die ervaring hebben in het ondernemen, plaats te maken voor "nieuw bloed, dat de nodige tijd vrij kan maken om het management diepgaand te controleren". U spreekt daarbij ook over "mechanismen gericht op de complementariteit, die daartoe geleidelijk zullen worden geïnstalleerd". U wenst met andere woorden dat er meer transparantie zou komen over de manier van werken van de overheidsbestuurders en hun verloning.

Wat we exact moeten verstaan onder de term nieuw bloed is niet zo duidelijk. Ook in de commissie is dit niet zo duidelijk gebleken. Als ik er het verslag op nalees, hebt u in de commissie wel gezegd dat men niet kan ontkennen dat er een zekere politieke sturing mag en moet zijn bij de overheidsbedrijven. Als u dan spreekt over nieuw bloed en mechanismen, vraag ik mij af of u dan een afweging zult maken op basis van partijaanhorigheid want u spreekt in dit verband van politiek evenwicht. Hoe valt het anders te situeren?

Ook in het hoofdstuk "Controle en toezicht" spreekt u over bescherming van elkeen die betrokken is bij audit- en andere controlefuncties evenals over de inachtneming van corporate-governmentprincipes.

De striktere controle op de overheidsbedrijven en de inachtneming van een gezond corporate-governmentprincipe is een aanbeveling van de Sabena-commissie.

U werd er tijdens de bespreking ook op attent gemaakt dat er al verschillende wetsvoorstellen over dat principe hangende zijn. Toch gebeurde er de voorbije jaren eigenlijk heel weinig. Misschien kunt u de katalysator worden.

Het is goed om ook eens op de andere aanbevelingen van de Sabena-commissie te wijzen. Er werden toen veel meer aanbevelingen dan voornoemde aanbeveling gedaan. Zij hebben echter nog maar bitter weinig gevolg gekregen. Het is cynisch om zeggen, maar misschien was de Sabena-schok nog niet zwaar genoeg om paars in dat verband wakker te schudden.

Daarom vraag ik u ook of u een ontwerp zal indienen ter uitvoering van de principes die toen werden beschreven.

Ik kom dan tot het tweede thema, namelijk de bescherming van de rechten van de consument.

Het meten van de kwaliteit van De Post gebeurt reeds verschillende jaren. Nu heeft De Post de kwaliteitsdoelen ook bereikt. We hoeven

le choix de la direction de l'entreprise. Il faut un apport de sang neuf pour permettre un contrôle efficace du management. On souhaite également augmenter la transparence en ce qui concerne la manière de travailler des administrateurs publics et la rémunération qu'ils reçoivent. Le ministre a précisé en commission qu'un certain pilotage politique des nominations dans les entreprises publiques devait être possible. Tiendra-t-on ainsi compte de l'obédience politique lorsqu'il s'agira d'attirer du sang neuf ? La commission Sabena recommandait un contrôle plus strict et un sain respect du principe de "corporate governance". Des propositions de loi ont été introduites mais les choses n'ont guère évolué au cours des dernières années. Un projet portant exécution des autres recommandations sera-t-il déposé?

La mesure de la qualité de La Poste se fait déjà depuis plusieurs années. Il nous faut à présent nous occuper avant tout de la manière dont les plaintes sont traitées car 50% des entreprises – les principaux clients de La Poste – et jusqu'à 75% des particuliers s'en plaignent. La charge de travail accrue engendrée par Géoroute 2 n'a pas redoré le blason du facteur. Que va-t-on faire pour mieux organiser le traitement des plaintes? C'est à juste titre que le secrétaire d'État se propose d'envisager le renforcement des comités consultatifs. Car s'il rendent à la SNCB des avis parfaitement fondés, ils ne sont pas appréciés à leur juste valeur et sont souvent informés tardivement des changements.

L'ancien ministre, M. Vande Lanotte, parlait de la vétusté des bâtiments postaux et de la nécessité de moderniser le réseau de bureaux de poste. Des travaux doivent être effectués d'urgence dans la majorité des 1.300

dan ook niet te veel in discussie te treden over de bezorging. In het kader van de service aan de klanten moet echter ook de klachtenbehandeling door De Post in ogenschouw worden genomen.

Ze laat toch wel veel te wensen over, als ik de cijfers even ter hand neem. 50% van de bedrijven – dat zijn trouwens de grootste klanten van De Post – en 75% van de particulieren zou over de klachtenbehandeling klagen. Zij beweren geen, slechts een gedeeltelijk of een klantenvriendelijk antwoord te hebben gekregen. De verhoging van de werkdruk door de invoering van de Georoute heeft daarenboven jammer genoeg het imago van de postbode geen goed gedaan.

Ik vernam van u vanavond dan ook graag op welke manier de klachtenbehandeling beter zal worden georganiseerd.

Voorts stelt u dat u wil nagaan of de rol van de raadgevende comités niet kan worden versterkt. Uit de bespreking in de commissie heb ik echter begrepen dat dat voorlopig maar een ideeetje is. Nochtans is het een heel waardevolle piste. De adviezen van de raadgevende comités, zeker zoals ze bestaan bij het spoor, zijn bijzonder gefundeerd en interessant. Ze zijn nooit lichtzinnig opgesteld, maar bevatten veel argumentatie en veel cijfermateriaal, na veel onderzoek.

Het zou goed zijn te weten hoe u ze meer gewicht zal geven. Zij zijn immers formeel in de procedure ingeschakeld. Vaak echter wordt hun mening niet echt gehonoreerd, worden zij te laat van wijzigingen op de hoogte gebracht en hebben zij een bijzonder korte termijn om te reageren.

Uw voorganger sprak over de verouderde staat van de gebouwen van De Post en ook over hun locatie buiten de commerciële centra. Dat zou natuurlijk de werkomstandigheden voor het personeel niet optimaal maken. Dat maakt ook dat vele postkantoren onaantrekkelijk zijn. Er werd toen gesproken over een modernisering van het kantorennetwerk, die zich nog altijd opdringt. Inderdaad, de modernisering is een dringende noodzaak. In een groot percentage van de ruim 1.300 kantoren van De Post zijn er dringende werken nodig. Ook dat is opnieuw heel belangrijk voor het personeel en voor de klanten. Uw voorganger heeft dat ook toegegeven. Ik citeer even uw voorganger, die onomwonden zei: “De waarheid is dat het immobiliair pakket van De Post er veel slechter aan toe is dan men dacht. Er zullen een aantal noodgrepen nodig zijn vooraleer men het gaat gebruiken. Men weet hoe men het kan doen. Er is echter niet veel geld om het toe te passen.”

Nu komt de aap uit de mouw. Ondertussen is er wel een oplossing: de postkantoren worden vervangen door postwinkels en posthaltes. U haalt aan dat de consumenten tot op heden zeer tevreden reageren op de aanpassing van het netwerk. Mij verbaast dat niet. Tot op heden zijn de postwinkels een extra bovenop de postkantoren. Waarom zouden de mensen niet tevreden zijn als ze op meer plaatsen terecht kunnen. Problemen zullen zich pas voordoen wanneer de postkantoren worden opgedoekt. Uw voorganger heeft voor de eenvoudige oplossing gekozen. In plaats van zich echt toe te leggen op het binnenhalen van nieuwe diensten in de postkantoren, zodat die een stuk rendabeler zouden worden of ten minste een maatschappelijke meerwaarde zouden krijgen, heeft hij gekozen voor

bureaux de La Poste. L'argent requis à cet effet manquait à l'ancien ministre mais la question va désormais être réglée en remplaçant les bureaux de poste par des magasins postaux et des points de services postaux. La réaction positive des consommateurs à ce changement n'a rien de surprenant puisqu'ils disposent désormais de plus d'endroits où s'adresser. Les problèmes ne surgiront qu'à la fermeture effective des bureaux. Ces fermetures influenceront négativement sur l'emploi à La Poste mais elles pourraient également entraîner des problèmes sociaux chez les clients, notamment dans les petits villages. Qu'advient-il, par exemple, en cas de fermeture d'un magasin qui héberge un point postal?

Le taux de couverture défini dans le précédent contrat de gestion risque de ne plus être garanti dans les petites communes. Va-t-on dès lors mettre en place des synergies entre les administrations communales et les services postaux?

En ce qui concerne la protection des droits du personnel, une politique active de diversité est préconisée. Il y a pourtant des anomalies. Jusqu'à l'an dernier, La Poste appliquait un quota spécifique pour les travailleurs qui ne pouvaient plus être affectés à 100% à leur tâche. Une place doit être réservée à chaque membre du personnel au sein de l'organisation car un travailleur dont la capacité est réduite reste beaucoup plus rentable en travaillant dans l'entreprise qu'en restant chez lui avec le bénéfice d'une indemnité. Il serait préférable d'envisager à nouveau des circuits de réinsertion pour les travailleurs affectés d'un handicap.

La Poste veut proposer un environnement de travail de qualité à ses travailleurs et a

de sluiting van de postkantoren en de overheveling van een deel van de activiteiten naar de postwinkels en de posthaltes. Het is veelzeggend dat in het onderdeel "een eigen sociale verantwoordelijkheid" geen melding wordt gemaakt van het bedrijf De Post.

De vervanging van traditionele postkantoren door postwinkels en – haltes zal niet alleen een nefaste invloed hebben op de werkgelegenheid van postbedienden, maar kan ook tot sociale problemen leiden. Ik geef een voorbeeld. In de veronderstelling dat een plattelandsgemeente nog een postkantoor heeft – bij mij is dat reeds niet meer het geval – wordt die functie overgenomen door de enige winkel. Wat gebeurt er als de uitbater van de winkel geen opvolger heeft en zijn zaak sluit? Er is geen wettelijke basis om dat tegen te houden. Op die manier zal het aantal gemeenten toenemen waar het moeilijk is aan postproducten te geraken. Voor minder mobiele mensen – daar ligt mijn bezorgdheid – is een verplaatsing naar het verderop gelegen kantoor of de verderop gelegen winkel moeilijk haalbaar.

De dekking die in het vorige beheerscontract was gebetonneerd, komt op die manier in gedrang. Ik vraag me af of in dergelijke gevallen postproducten verkrijgbaar zullen zijn in het gemeentehuis. Ik wens die piste opnieuw in de verf zetten. Men kan tot een doorgedreven samenwerking komen met de stads- en gemeentebesturen, die vragende partij zijn, omdat zij het ervaren als een belangrijke service van de overheid aan de burger, zeker de steden en gemeenten die reeds van bepaalde filiaaldiensten van De Post zoals Certipost gebruikmaken. Men heeft reeds een voet in huis, een satelliet in die dorpen. Men is bereid een aantal stadsdiensten mee te hergroeperen samen met de postdienstvoorziening in een maatschappelijk circuit. Zal het voor u een aandachtspunt zijn, mijnheer de staatssecretaris, die synergie tussen gemeentebesturen en postdiensten mee te bewerkstelligen. Ik ben er zeker van dat hier vruchtbare grond voor is.

Onder uw voorganger was er ook sprake van een drastische vernieuwing van het bestaande kantorennetwerk. Er waren experimenten aan de gang met de invoering van het zogenaamde new retail format en experimenten om nieuwe activiteiten in postkantoren onder te brengen. Over die zaken blijft het thans oorverdovend stil. Ik vind daar niets over terug. Ik ervaar overigens ook geen enkele ambitie in de beleidsnota. Graag kreeg ik vandaag enige verduidelijking terzake.

Ik kom bij een derde punt, de bescherming van de rechten van het personeel. U zegt werk te willen maken van een actieve diversiteitspolitiek. In dat verband spreekt u over de samenstelling van het personeelsbestand, de man-vrouwverhouding, de participatiegraad van mensen met een handicap. U spreekt over een aantal anomalieën. Het is goed dat u dat onderwerp expliciet onder de aandacht brengt. Tegelijkertijd is het evenwel spijtig te moeten vaststellen dat men pas nu tot de conclusie komt dat er zich een probleem voordoet.

Ik zeg dat omdat tot voor kort, tot vorig jaar binnen De Post heel specifiek een quotum, een percentage was van mensen die niet meer in het volledige ritme konden worden ingeschakeld. Het gaat dan over mensen met een handicap en mensen die na een ziekte terug

l'intention, par l'instauration de Georoute 2 pour les travailleurs de plus de 50 ans, de tenir compte de l'âge et de l'ancienneté. L'instauration de Georoute 2 est-elle encore reportée? Quel est le calendrier?

Le rôle social du facteur figure dans l'accord de gouvernement initial mais subit une forte pression. Le nombre de bureaux de poste diminue et les horaires imposés sont stricts. Georoute 2 augmente encore la pression. La Poste ne tire manifestement aucune leçon des derniers mouvements de grève. Comment concrétisera-t-elle le rôle social des facteurs?

La note de politique ne dit mot de l'avenir de La Poste en tant qu'organisation. Nous souhaiterions pourtant quelques précisions sur certains éléments de modernisation. "Poststation" devrait constituer une amélioration notable pour le personnel mais les données à ce sujet sont incomplètes et non fiables et se traduisent par une différence de caisse qui se chiffre en millions d'euros. Quand le "back office" censé résoudre le problème sera-t-il disponible?

Que compte faire La Poste de sa division financière? Dix années durant, la formation n'a fait l'objet d'aucun investissement à l'ancien Office des chèques postaux et la capacité financière de La Poste a été sérieusement entamée ces dernières années.

Pour ce qui est de Belgacom, la note de politique ne comporte guère que des observations informelles. Ainsi, Belgacom devrait consacrer davantage d'énergie à constituer une offre de services élargie. L'investissement serait de deux milliards. C'est une initiative purement commerciale. Par ailleurs, Belgacom compte également investir dans le e-learning et dans le télétravail. La

moesten worden ingeschakeld. In elk centrum waren er een aantal gereserveerde plaatsen. Dat was zo voorzien en afgesproken met de vakbonden.

Toen men overgegaan is tot eerste hervormingen binnen De Post heeft men die speciale regeling afgeschaft. Nochtans is het opportuun, zeker als ik uw beleidsnota lees, om elk personeelslid zijn plaats te geven in de organisatie. Zelfs als men werkt aan een verminderde capaciteit is men tenslotte nog steeds veel rendabeler voor het bedrijf dan wanneer men gewoon met een vergoeding thuiszit. Dat lijkt mij niet de goede manier van werken.

Daarom moet men ook eens kijken wat er tot voor kort bestond aan goede circuits van herinschakeling van mensen met een handicap binnen de organisatie van De Post. Dat werd recent gesupprimeerd, maar het zou goed zijn om die circuits toch opnieuw te gaan onderzoeken en te kijken wat er, ook in het kader van de uitvoering van uw beleidsnota, daarvan kan komen.

In het kader van het aanbieden van kwaliteitsvolle werkomstandigheden aan oudere werknemers verwijst u naar het peter- en meterschap bij Belgacom.

Bij Georoute 2 zal er, na uitdrukkelijke vraag van de vakbonden en de politiek, voor 50-plussers rekening worden gehouden met de leeftijd en de anciënniteit. In het licht van de recente stakingsgolf bij De Post had ik graag gehad dat u bevestigde dat er niet zal gestart worden met Georoute 2 zolang bij de uittekening van de rondes geen rekening is gehouden met de nieuwe criteria van leeftijd en anciënniteit. Er zijn enkele proefprojecten geweest met direct heel wat sociale onvrede, met stakingen. Daarom pleit ik voor een moratorium voor men versneld werk zou maken van de invoering van Georoute 2. Dit is eigenlijk een vraag naar de timing daaromtrent.

Ik kom dan aan het vierde thema en het laatste thema dat u aangaat. Het gaat over een brede maatschappelijke rol voor of van een overheidsbedrijf. Ik wil even wijzen op een belofte van deze paarse regering in het initiële regeerakkoord, namelijk de sociale rol van de postbode. U vestigt de aandacht erop in uw beleidsnota. Wel, die rol is de laatste jaren enorm onder druk komen te staan ondanks de beloften, ondanks de bijzondere aandacht die aan dit aspect zou zijn beloofd.

Met de nakende afbouw van het aantal postkantoren zal de dienstverlening vooral voor diegenen die in afgelegen dorpen wonen of voor ouderen die minder mobiel zijn er op achteruitgaan. De sociale rol staat verder onder druk door de strikte tijdschema's voor de postbodes. Georoute 2 zou, zo vreest het personeel, daar nog een schepje bovenop doen.

Ik ben geen tegenstander van de invoering van Georoute. Ik vind het goed dat men komt tot een billijke werklastverdeling. Men kan echter niet naast die constante stroom van stakingen en ontevredenheid kijken. Het stoot de burger vooral voor het hoofd dat De Post blijkbaar zeer weinig leert uit ervaringen in bepaalde kantoren om stakingen en manifestaties in de toekomst te gaan vermijden.

Ik vrees dat uit de cijfers van de ombudsdienst zal blijken dat het

prévision de deux milliards d'euros est-elle confirmée?

Le secrétaire d'État est fier que Proximus soit le premier fournisseur de réseau de téléphonie mobile à instaurer un tarif social, mais il oublie de préciser que cette instauration n'est que l'exécution d'une obligation légale. En fait, les opérateurs travaillaient depuis quelque temps déjà dans l'illégalité et la situation est à présent enfin régularisée. Il n'y a en fait pas de quoi être fier.

vertrouwen in De Post een gevoelige klap krijgt op die manier. Ik vraag mij dan ook af hoe concreet invulling zal gegeven worden aan de grotere sociale rol voor de postbode.

In vroegere discussies hebben wij ook gesproken over de aanhuisbestelling van boeken. U zei dat dit geïsoleerde projecten zijn die niet exemplarisch zijn voor hetgeen men wil in de totaliteit van de organisatie. De vraag is hoe men het dan zal doen. Ik lees in interviews ook dat u zegt dat De Post met Nieuwjaar zou moeten kunnen binnenkomen voor een jenevertje en dit allemaal zijn rol en nut heeft. Ik spreek dat zeker niet tegen.

Ik denk dat dit voor sommige mensen belangrijk is. De vraag is echter hoe dit te rijmen valt met de steeds krappere tijdsschema's die worden opgesteld onder Georoute 2. Wat zal daar de concrete ambitie zijn van de minister opdat de postbode toch nog zijn sociale rol zou kunnen vervullen? Volgens mij is het nu het moment bij uitstek om dat te doen. Zodra men is overgegaan tot een billijke werklastverdeling kan men nagaan wat iedereen meer kan doen, of facultatief kan opnemen met het oog op de verruiming van de taken. Dit geldt ook voor zaken die fysiek minder belastend zijn, maar wel heel relevant op sociaal vlak.

Ik wil nog een belangrijk thema aanraken waarover ik niets lees in uw beleidsnota. De toekomst voor De Post als organisatie is een thema dat ontbreekt in uw beleidsnota. Uw voorganger sprak terecht over de noodzaak van modernisering en de daaraan verbonden projecten en zag dit als een van de belangrijkste aandachtspunten voor het bedrijf De Post. U zwijgt over die toekomst van De Post. Toch hadden wij u in het kader hiervan nog kort willen polsen over enkele van deze moderniseringsprojecten.

Ten eerste, de applicatie Poststation illustreert duidelijk de modernisering van de organisatie. Deze applicatie betekende voor het personeel een aanzienlijke verbetering. De gegevens die in Poststation worden geregistreerd, moeten echter ook in het back office worden verwerkt. Dat laatste blijkt soms fout te lopen. De gegevens zijn onbetrouwbaar, onvolledig en zouden aanleiding geven tot de registratie van kasverschillen van miljoenen euro. Dit aspect kan dus niet zomaar worden verwaarloosd. Ik denk dat hierover grondig moet worden gesproken in het kader van uw contacten met De Post.

Het probleem van de kasverschillen zou niet nieuw zijn. Het zou zich reeds geruime tijd voordoen. Het feit dat men om de haverklap uitpakt met dit project zorgt voor heel wat irritatie aangezien de bedrijfsorganisatie om de applicatie te ondersteunen - de zogenaamde back office - achterwege blijft. Wij vragen ons af of u op de hoogte bent van de problemen in verband met de gebrekkige integratie van Poststation met de back office.

Een ander belangrijk punt waarover wij niets lezen, is de Financiële Post. Deze werd vroeger georganiseerd door de Postcheque en heeft als voornaamste taken de back office voor de postrekeningen van de overheid, de back office voor de Bank van De Post en de organisatie van de eigen postale financiële verrichtingen. Mijnheer de staatssecretaris, wetende dat het personeel in hoge mate werd gepusht om werk te maken van financiële en bancaire producten, is

het goed om even de verhouding op een rijtje te zetten en te weten te komen wat men met de Financiële Post van plan is.

Het is mij ter ore gekomen dat er de jongste tien tot vijftien jaar amper werd geïnvesteerd in deze unit. Een voorbeeld is de opleidingen die de werknemers niet zouden hebben gekregen terwijl de rest van het personeel van het bedrijf die wel hebben gekregen. Het is ook uw mening dat iedereen recht heeft op evenveel uren opleiding. De mensen binnen die organisatie konden dat recht blijkbaar niet uitoefenen. Ik wil het niet langer hebben over fraudeopsporing, maar het zou toch goed zijn dat u in het algemeen aangeeft wat u van plan bent met de Financiële Post. Kunt u ons in extremis inlichten over de plannen met betrekking tot deze divisie?

Men heeft vroeger toegegeven dat deze de voorbije jaren danig was aangetast. De Post bevond zich in vergelijking tot andere operatoren qua omzetgroei op de negende van de elf plaatsen, qua operationele marge op de tiende van de elf plaatsen en qua rendabiliteit van de investeringen op de elfde plaats. Slechtere financiële papieren kon eigenlijk moeilijk. Het zou goed zijn indien u even kon zeggen hoe de omzetgroei, de operationele marge en de rendabiliteit van de investeringen evolueerden sinds die laatste cijfers en welke impact de intrede van de partner had op deze drie parameters. Ik denk dat het heel belangrijk is, ook voor het personeel en voor de toekomst, te weten wat nu eigenlijk de positie van het bedrijf is.

Dan kom ik bij Belgacom. Wat u daarover zegt, zijn ook enkele fragmentaire bespiegelingen. Ik wou daar toch nog even wat meer toelichting over krijgen. Sinds maart 2004 is Belgacom beursgenoteerd. De overname van het pensioenfonds heeft hier wel de begroting in evenwicht kunnen houden, maar dat dergelijke eenmalige trucs een zware hypotheek leggen op de financiële situatie in de toekomst, blijkt paars vooralsnog niet te deren. Ook op de saga rond het Belgacom-pensioenfonds wil ik hier niet in extenso terugkomen. Collega's hebben dat reeds gedaan. U kent ons standpunt daaromtrent.

Belangrijk is dat u in uw beleidsnota vermeldt dat Belgacom veel energie zal stoppen in de vernieuwing en de uitbreiding van haar dienstenaanbod, wat eigenlijk op zich niet nieuw is. Dat werd vroeger ook aangekondigd. Het gaat eigenlijk terug op de beslissing dat Belgacom van 2004 tot 2006 2 miljard euro zou investeren, waarvan 1 miljard voor UMTS en Broadway. Deze initiatieven zijn natuurlijk te beschouwen als puur commercieel. U spreekt over toepassingen van eID, van toepassingen in de gezondheidssector en van initiatieven inzake teleleren en telewerken. Het zou zeer interessant te zijn te weten hoe die projecten zich verhouden tot het financiële plaatje dat vroeger was geschetst rond de investeringen. Over welke toepassingen gaat het hier concreet? Wordt de prognose van 2 miljard euro behouden? Het gaat hier over niet onaardige bedragen.

Onder het onderdeel van uw beleidsnota "Eigen sociale verantwoordelijkheid", stelt u dat u er fier op bent dat Belgacom met haar dochteronderneming Proximus als eerste mobiele operator een sociale tarifiering heeft uitgewerkt. Ik ben blij dat uw collega Van den Bossche naast u ziet. Zij zou dat misschien wel in enigszins andere woorden neerschrijven. Men vergeet hier eigenlijk te vermelden dat de operator sinds juni 2005 wettelijk verplicht is om dat te doen.

Belgacom heeft sowieso als enige traditionele universele dienstverlener reeds jarenlange expertise in het aanbieden van sociale tarieven. Om daar echt fier over te zijn, ligt de lat niet erg hoog. Die ambitie moet worden bijgesteld.

Bij de afsluitende stemming van de Telecomwet een half jaar geleden, verklaarde minister Van den Bossche dat er zich geen problemen zouden voordoen bij het aanbieden van de sociale tarieven voor de mobiele telefoon. Ook Proximus is pas recentelijk helemaal in orde. Voor de andere operatoren duurt het nog enkele maanden. Men zat daar in de semi-illegaliteit en dan zegt u dat we er eigenlijk fier op mogen zijn. We moeten er niet zo fier op zijn dat de operator met enkele maanden vertraging een wet uitvoert.

(...): (...)

01.33 Roel Deseyn (CD&V): U misschien des te meer, wat weer goed is voor de operatoren.

01.34 Minister Renaat Landuyt: (...) Als we dat vergelijken met u.

(...): (...)

01.35 Pieter De Crem (CD&V): De interpellaties houden wij morgen.

(...): (...)

01.36 Pieter De Crem (CD&V): Neen, elk zijn deel.

01.37 Minister Renaat Landuyt: (...) Het is toch maar voor morgen.

01.38 Roel Deseyn (CD&V): Minister Landuyt, als u weer deze toer opgaat als het inhoudelijk wordt of als er wat lastige vragen rond het budget worden gesteld, zal ik u weer aanspreken als Renaat. In deze context past dat dan beter. Dan wordt er geschermd met "het is weer niet pittig, sexy of flashy". We weten dat bepaalde leden van deze regering een viscerale afkeer hebben voor alles wat niet blits en flashy is. Dan speelt men op de grijze haren, op de leeftijd enzovoort.

U bent ook bijzonder charmant met uw oranje broek, mevrouw Van den Bossche. Het valt op vandaag.

01.39 Minister Renaat Landuyt: Mijnheer Deseyn, met die kleren bent u ook al flashy.

01.40 Roel Deseyn (CD&V): Dat is misschien een andere opvatting over politiek. Ik ben niet gemandateerd om flashy zaken ten berde te brengen. Ik ben gekomen om een kritische analyse te geven van de beleidsnota over de overheidsbedrijven. Het zou goed zijn dat er, in de plaats van dat er smalend procedurele opmerkingen worden gegeven en gefocust op de stijl, stil werd gestaan bij de wettelijke uitvoering van een aantal maatregelen. Ik hoop dat u meer expertise legt in uw voornemen om Belgacom een sterkere rol te laten spelen – dat is een oproep aan de hele regering. Ik heb het daarnet ook aan de heer Vanvelthoven gezegd toen ik het had over het dichten van de digitale kloof.

Ik wil er u toch ook voor waarschuwen dat u bij het aangaan van die

01.40 Roel Deseyn (CD&V): Une étude du Centre de recherche des organisations de consommateurs indique que la confiance en Belgacom s'effrite.

Afin de réduire la fracture numérique, les pouvoirs publics ont lancé "i-Line", un système qui permet aux écoles, aux bibliothèques et aux hôpitaux d'utiliser l'internet à un tarif préférentiel. Pour ce faire, l'État

strijd niet te veel hoop hoeft te leggen in de verhalen over de digitale televisie. Voor de lancering werd bij politici heel wat sympathie losgeweekt via de demo's. Men legde de nadruk op de e-governmenttoepassingen voor bijvoorbeeld de VDAB en gemeentelijke info.

Uit een studie van het onderzoeks- en informatiecentrum van de verbruikersorganisatie is trouwens gebleken dat het vertrouwen van de burgers in de operator, in Belgacom, niet al te groot is. Het is dus belangrijk dat hier maatregelen worden genomen om dat probleem te verhelpen. U spreekt dikwijls over het vertrouwen. Als het vertrouwen wordt gemeten in de verschillende overheidsinstellingen, waar de politiek nog haar verantwoordelijkheid heeft, dan is het belangrijk daar ook aandacht op te vestigen in het kader van de beleidsnota.

In het kader van het dichten van de digitale kloof had ik graag nog iets gezegd over i-Line. Met dat product wil men aan scholen, bibliotheken en ziekenhuizen tegen een voordelig tarief internet ter beschikking stellen. De overheid betaalt mee. Ik vraag mij af waarom het ook voor andere operatoren dan Belgacom niet mogelijk wordt gemaakt om dat product aan te bieden. Ik denk dat het een maatschappelijke meerwaarde zou geven. Ook instellingen zoals lagere scholen die nu buiten het plaatje zijn gehouden, kunnen dan ook in het pakket worden opgenomen.

Een operator als Telenet draait bijvoorbeeld zelf op voor de kosten en rekent dan op een return uit reclame. Ondertussen is er wel een aantal scholen en maatschappelijke instellingen mee gebaat. Ik had dan ook willen vragen hoe het systeem, waarvan andere operatoren worden uitgesloten, te rechtvaardigen is? Er zijn andere spelers op de markt die een dergelijk product ook willen aanbieden. Net zoals voor de sociale tarieven in de mobilofonie hebben zij mogelijkheden als alternatieve operator om hieraan te werken en moeten zij dat zelfs doen. Voor bepaalde betoelaagde systemen van de overheid wordt dan gewerkt met een preferentiële partner. Dat is niet meer van onze tijd. Ik denk dat een en ander moet worden opgetrokken. Meer scholen, ziekenhuizen en bibliotheken kunnen worden bediend als i-Line niet alleen aan één operator wordt toebedeeld, wat trouwens gepaard gaat met alle begrotingsdiscussies van dien. De vraag rijst dan namelijk of er een afname is voor verdeling van dividenden voor dergelijke projecten. Daarover zijn wij nog steeds in het ongewisse en blijft het een welles-nietesspelletje.

Ik kom tot mijn volgende punt, de Nationale Loterij. In de beleidsverklaring van vorig jaar meldde men nog dat er plannen waren voor verdere diversificatie zoals sportwedenschappen, het ontwikkelen van nieuwe spelen via multi channel platforms en een betere aansluiting met de entertainmentwereld via tv-spelletjes en tv-shows.

Het is het vermelden waard dat de Nationale Loterij heel wat aandacht besteedt aan verantwoord speelgedrag, dat er studies zijn over gokverslaving, preventie van problematisch gedrag, kanalisatie van de speeldrang en een verbod op spelen bij krantenwinkels voor personen onder de achttien jaar. Men zou daar allemaal heel veel aandacht aan besteden, maar nu lezen we daar eigenlijk bijzonder weinig over. Vorig jaar hebben we reeds gevraagd in hoeverre de extra klemtoon op winst kon verzoend worden met de strijd tegen de

accorde une subvention à un partenaire privilégié. Je me demande si ce système est justifié. Les autres opérateurs voudraient également participer à ce projet, ce qui permettrait à un nombre accru d'écoles, de bibliothèques et d'hôpitaux de bénéficier de cette formule.

La note de politique générale de l'an passé indiquait que la Loterie Nationale allait procéder à une nouvelle diversification de ses produits, notamment en organisant des paris sportifs et en se rapprochant davantage du monde du divertissement. De plus, une attention particulière devait être portée à un comportement responsable en matière de jeu. Nous ne retrouvons plus guère ce principe dans le texte actuel. L'an passé, nous posions déjà la question de savoir comment réconcilier l'objectif des bénéfices avec la lutte contre la dépendance au jeu. Il apparaît à présent que nos craintes étaient fondées et que le gouvernement va prendre des mesures.

L'an passé, on a également plaidé pour un subventionnement non récurrent. Après trois ans, la Loterie Nationale devait être autosuffisante sur le plan financier. En commission, nous n'avons pu établir clairement si cette intention a été mise à exécution. Le ministre peut-il m'éclairer sur le mécanisme de subventionnement?

Au cours des débats consacrés au budget, en commission, de nombreuses questions ayant trait à La Poste sont restées sans réponse. Nous serions heureux qu'on y réponde.

En conclusion, je voudrais faire remarquer que cette note de politique générale est un recueil de vagues intentions. Je demande davantage d'ambitions de la part du gouvernement et que ce dernier ose jouer la carte du rail et

gokverslaving. De perikelen rond de Nationale Loterij van de voorbije weken hebben eigenlijk bewezen dat onze bezorgdheid toch meer dan gegrond was. Nu pas zal de regering enige actie terzake ondernemen.

placer la barre plus haut pour les opérateurs de télécommunications.

Vorig jaar werd ook gepleit voor een niet-recurrente subsidiëring. Na maximaal drie jaar moest de gesubsidieerde instelling selfsupporting zijn. Tijdens de bespreking in de commissie hebt u niet kunnen duiden of dit voornemen daadwerkelijk werd uitgevoerd. Ik herinner me nog de problemen van organisaties die dat niet zagen als niet-recurrente hulp maar die werkelijk structureel in de problemen kwamen toen de betoelaging door de Nationale Loterij wegviel. Het zou goed zijn om enig inzicht te verschaffen in de subsidiëeringsmechanismen zoals die door u zullen verdedigd worden bij de Nationale Loterij.

Tijdens de bespreking in de commissie stelde u dat ons op onze precieze vragen met betrekking tot enkele begrotingsposten – het ging onder meer over de algemene dotatie aan De Post, een post van bijna 300 miljoen euro – een antwoord zou worden bezorgd. Welnu, de commissieleden hebben dat antwoord nog niet gekregen. We verwachten het eigenlijk vanavond of vannacht. We zouden het ten eerste appreciëren mochten de vragen die toen zijn gesteld nu beantwoord worden, zonder ze opnieuw te moeten stellen.

Als algemene conclusie kunnen wij eigenlijk stellen dat men hier enkele vage, zeer algemene voornemens neemt. Het blijft bij enkele wensen en bij ideeën die men goed vindt. Daarom willen wij u vragen om alstublieft wat meer ambitie te hebben voor de overheidsbedrijven. Durf ook de kaart van het spoor te trekken en leg de lat wat hoger voor onze telecom-operatoren.

01.41 Minister **Renaat Landuyt**: Mijnheer de voorzitter, zonder opnieuw in detail te treden zoals in de commissie, wil ik wel benadrukken, mijnheer Van den Bergh, dat het effectief de bedoeling is de statistieken verder te verfijnen en, vooral, ervoor te zorgen dat de cijfers in de statistieken de goede richting uitgaan.

01.41 **Renaat Landuyt**, ministre: Nous nous sommes fixé comme objectif d'affiner encore davantage les statistiques relatives aux infractions au code de la route et, à partir de là, de veiller à améliorer ces chiffres.

Voor de transportsector wil ik benadrukken dat het niet de bedoeling is om een of andere groep in de maatschappij te culpabiliseren, maar dat het juist wel de bedoeling is om de gegevens uit de statistieken te gebruiken. Het is een feit dat er een probleem is van stijgende ongevallen, vooral inzake vrachtvervoer. Als men dat ziet in de cijfers, mag men daar niet blind voor zijn. Daarom gaan wij in samenspraak met de federale wegpolitie en zonale politiekorpsen de weg op van meer dan bijzondere aandacht voor het vrachtvervoer.

Notre but n'est donc pas du tout de stigmatiser le secteur des transports mais bien de faire un usage utile des données statistiques collectées qui indiquent en effet que le nombre d'accidents dans lesquels ont été impliqués des camions est en augmentation. Face à cette évolution funeste, nous ne pouvons évidemment pas rester les bras croisés. C'est la raison pour laquelle, en collaboration avec la police routière fédérale et les corps de police zonale, nous avons l'intention de prêter une attention toute particulière au transport de marchandises.

Inzake recidive heeft collega Onkelinx, als ik me niet vergis, nog volgende week een vergadering met het college van procureurs-generaal om een paar thema's inzake verkeer te bespreken, waaronder wellicht ook het aspect recidive. Het is ook op justitieel vlak dat het beleid inzake verkeersveiligheid een bewust beleid moet worden, zoals dat vandaag al het geval is bij steeds meer politiemensen en mensen van het parket.

Wat betreft de zone 30 aan scholen, zullen wij uiteraard een en ander evalueren. Ten andere, er zijn nu ongeveer 300 interessante opmerkingen binnen van verschillende ouders van kinderen vanuit

heel het land via de websites jesuispour.be of ikbenvoor.be die een permanente dialoog aangaan met verschillende mensen en die leiden tot verbeteringen. Die stellen we zeker niet uit, in samenspraak met de gemeenten.

De vereenvoudiging van het aspect van de boetezegels dan. De optie is inderdaad dat er wellicht twee brieven zullen zijn. Dat heeft te maken met de afstemming van de politie, met zeer gevoelige gegevens, met operatoren als De Post. Het doorgeven van bepaalde gegevens is allemaal niet zo evident. Het zal er wel toe leiden dat de mensen tijdens de werkuren naast het betalen van de boete niet nog een extra stap moeten zetten en vrij nemen om effectief zegels te gaan halen bij de Post en met de helft van die zegels naar de politie te moeten gaan. Dat zijn twee materiële handelingen: denk aan al die mobiliteit die bespaard wordt doordat men bij ontvangst van de tweede brief – pijnlijk zal het wel altijd blijven – een gewone overschrijving krijgt en geen twee uitstappen meer moet doen.

De stap vooruit is zeer groot: per boete wint men minstens een dag per persoon.

Wat de octopuspalen betreft dank ik de heer Bogaert voor zijn uitnodiging om er tenminste één ergens te mogen inhuldigen.

Wat het rijbewijs voor de diabetespatiënten betreft is het zo dat wij een en ander aan het vereenvoudigen zijn. Voor de categorieën van personen met moeilijkheden, moeten wij de moeilijkheden niet vergroten, maar moeten wij precies ervoor zorgen dat een en ander vereenvoudigd wordt. Dat geldt zeker voor zij die het anders al moeilijk genoeg hebben. Over de hervorming van het rijbewijs meer volgende week, want men kan niet alles ineens vertellen.

(...): (...)

La semaine prochaine, la ministre Onkelinx se réunira avec le collège des procureurs généraux pour parler notamment de la récidive. Sur le plan de la Justice, il est impératif de mettre en œuvre une politique concertée dans ce domaine particulier qu'est la sécurité routière.

Il va de soi que nous allons évaluer les zones 30 aux abords des écoles. Sur le site web "jesuispour.be", nous avons reçu environ trois cents remarques pertinentes, ce qui devrait nous amener, en collaboration avec les communes, à apporter des améliorations au système.

Il est vraisemblable qu'à l'avenir, tout contrevenant qui se verra infliger une amende recevra toujours deux lettres. Quant à l'envoi de données sensibles par la police par l'entremise d'opérateurs comme La Poste, il constitue un problème délicat. Mais les conducteurs auront la possibilité de payer par virement, ce qui les dispensera d'aller acheter des timbres fiscaux.

Nous nous attelons actuellement à une réforme des permis de conduire. Nous nous devons de tout simplifier, surtout pour les personnes qui ont déjà des problèmes comme les diabétiques.

01.42 **Minister Renaat Landuyt:** Wij moeten afstappen van het aankondigingbeleid. Jullie dringen voortdurend aan op informatie en verklaringen, maar als we een verklaring afleggen krijgen we de kritiek dat het nog niet is beslist. Daarom zeg ik vandaag: ik zal eerst beslissen en dan een verklaring afleggen.

01.42 **Renaat Landuyt, ministre:** La semaine prochaine, lorsque toutes les décisions auront été prises, je serai en mesure de vous fournir de plus amples informations.

De **voorzitter:** Eerst geef ik het woord aan staatssecretaris Tuybens. Daarna is er een mogelijkheid tot repliek voor wie dat wenst.

01.43 **Bruno Tuybens, secrétaire d'Etat:** Monsieur le président, je voudrais dire tout d'abord à M. Lavaux que les propositions de loi concernant la gouvernance des entreprises publiques revêtent une grande importance. Je crois que des améliorations sont possibles dans la composition, la sélection et le fonctionnement des organes de gestion. Nous allons certainement prendre les mesures nécessaires

01.43 **Staatssecretaris Bruno Tuybens:** In antwoord op de heer Lavaux wil ik wijzen op het belang van de wetsvoorstellen betreffende het bestuur van de overheidsbedrijven. Er kunnen

pour améliorer la situation existante.

En ce qui concerne le préfinancement, le schéma retenu, après nombre d'études et de discussions, est très solide. La SNCB Holding contractera des emprunts pour ses investissements et les Régions contribueront aux charges financières. Le remboursement en capital est garanti par les dotations d'investissements à l'avenir et le calendrier de ces remboursements est bien défini. Nous avons eu une bonne réunion avec le comité de concertation sur ce sujet ainsi qu'avec les Régions.

Finalement, en ce qui concerne l'emploi dans les entreprises publiques, il est clair que je suis très sensible au maintien de l'emploi ainsi qu'à une évolution favorable de ces dossiers.

verbeteringen worden aangebracht wat de samenstelling, de selectie en de werking van de beheersorganen betreft.

Wat de voorlopige financiering betreft, zijn de zaken duidelijk: de NMBS-Holding gaat de leningen aan en de Gewesten dragen mede de financiële lasten. Het afbetalingsschema ligt vast. We hadden in dat verband een zeer vruchtbare vergadering met het Overlegcomité.

De werkgelegenheid in de overheidsbedrijven ligt me na aan het hart en we moeten dan ook nagaan of in dit dossier verbeteringen kunnen worden aangebracht.

Wat betreft de opmerkingen die de heer Van den Bergh heeft geformuleerd, ik meen dat ik in de commissie voor de Infrastructuur niets aan de onduidelijkheid heb overgelaten.

Het is zeker niet de bedoeling om het GEN van Antwerpen pas te starten op het ogenblik dat hele GEN-net in Brussel volledig afgewerkt is. Dat is zeker niet het geval. Ik heb in de commissie alleen gezegd dat het goed zou zijn om via de tussentijdse evaluaties te leren van het GEN-project in Brussel, vooraleer wij effectief belangrijke maatregelen nemen ten aanzien van het voorstadsnetwerk in Antwerpen. Ik vind dat bijzonder belangrijk. U hoeft zich daarover dus geen zorgen te maken.

J'ai indiqué clairement en commission de l'Infrastructure que l'objectif n'était pas de ne démarrer le RER anversois qu'une fois que l'ensemble du RER bruxellois serait achevé. Je pense qu'il est toutefois intéressant de tirer des enseignements des évaluations intermédiaires du RER bruxellois avant de prendre des mesures importantes concernant le RER anversois.

01.44 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zou toch even kort naar het verslag willen verwijzen. Het verslag is afkomstig van een onverdachte bron, de heer De Coene. Ik lees letterlijk uw woorden: "Er is nog niets beslist over welke werken prioritair zullen zijn in Antwerpen. Een Antwerps voorstadsnet kan pas na de realisatie van het Brusselse GEN aan de orde zijn." Ik heb hier dus geen onwaarheden verkocht.

01.44 Jef Van den Bergh (CD&V): Dans le rapport de M. De Coene, le secrétaire d'État indique pourtant que le RER anversois ne fera l'objet d'une décision qu'"après" la réalisation du RER bruxellois.

01.45 Staatssecretaris Bruno Tuybens: De vraag is natuurlijk wat er bedoeld wordt met de realisatie. De plannen zijn nu al onderweg. Er wordt nu bijvoorbeeld al geïnvesteerd in lightrail in Brussel. Op het ogenblik dat de belangrijke infrastructuurwerken zijn voltooid, kunnen er effectief ook infrastructuurwerken plaatsvinden in Antwerpen, maar zoals u weet spreken wij nu over het einde van dit decennium. Het gaat over 2009 of 2010.

01.45 Bruno Tuybens, secrétaire d'Etat: Effectivement, mais il convient d'interpréter cela différemment. Des plans ont déjà été établis. Dès l'achèvement des principaux travaux d'infrastructure à Bruxelles, les travaux pourront débiter à Anvers, mais nous serons en 2009 ou 2010. La SNCB élargira son offre chaque année sur la base de la nouvelle infrastructure mise à disposition.

De infrastructuurwerken voor Brussel werden vastgelegd. Die voor Antwerpen zullen zeer waarschijnlijk nadien, als de nood daaraan effectief wordt, worden afgewerkt. De NMBS zal in ieder geval jaar na jaar haar aanbod uitbreiden op basis van de nieuwe infrastructuur die beschikbaar komt in Antwerpen.

En ce qui concerne le plan 2008-2012, les trois sociétés

Wat het plan 2008-2012 betreft, het is duidelijk dat de drie

maatschappijen een nieuw plan zullen voorbereiden.

Wat de IJzeren Rijn betreft, ik heb zelf gezegd dat daarover gisterenavond een gesprek heeft plaatsgevonden met de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat, mevrouw Karla Peijs.

Wij hebben diverse dossiers besproken, onder andere de IJzeren Rijn. Er is in ieder geval een duidelijke overeenstemming over het feit dat de nodige spoed moet worden gezet achter het vernieuwde tracé waarover een consensus bestaat. Op die manier kan de uitvoering van die werken heel snel verlopen. Mevrouw Peijs heeft mij aangeduid wat de politieke problemen zijn voor het tijdelijk rijden. Ik heb evenzeer heel uitdrukkelijk aangeduid wat het belang is van de IJzeren Rijn voor de economische activiteit om en rond Antwerpen. Die gesprekken worden sowieso voortgezet. Er worden ook verdere studies uitgevoerd om dit tot een goed einde te brengen.

Ten slotte, wat het pensioenfonds betreft. Het is inderdaad zo dat de NMBS 300 miljoen euro zal lenen. Het is duidelijk dat de NMBS-groep nog tot 2008 nieuwe schulden zal maken om de diverse investeringen te kunnen vervolgdoen. Tegen dan zal het in ieder geval moeten stabiliseren. U vroeg ook zeer uitdrukkelijk naar het koninklijk besluit. Dit wordt uiteraard afgerond na overleg met de vakorganisaties.

01.46 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als het mogelijk is voor de staatssecretaris had ik graag toch iets meer uitleg gehad over wat er aan het gebeuren is bij de NMBS. Dit was de eerste keer dat duidelijk werd gezegd dat er 300 miljoen euro zal worden geleend door de NMBS. Kunt u eens wat uitleg geven over de constructie die men daarvoor aan het opzetten is?

01.47 Staatssecretaris Bruno Tuybens: Ook dat maakt deel uit van de gesprekken die met de sociale partners zullen worden gevoerd vooraleer hierover een beslissing wordt genomen. Ik wil u enkel aanduiden dat wij dit niet doen zonder dat overleg. Er zal daarna een KB worden voorbereid.

Ik kom dan tot de vragen van de heer Deseyn.

01.48 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, ik begrijp wel dat daarover nog niet werd beslist, maar kunt u wel of niet bevestigen, in uw hoedanigheid van staatssecretaris, dat het de bedoeling is om eerst een pensioenfonds op te richten, en dat er nu inderdaad geen pensioenfonds bestaat van de NMBS? Is het de bedoeling dat de NMBS eerst een pensioenfonds opricht, gebaseerd op herstructureringsrechten die overgenomen worden door de overheid in plaats van de NMBS?

Ik denk dan aan brugpensioen vanaf 55 jaar – meen ik – en tot 58 jaar, en ook aan een aantal andere herstructureringsrechten die overgenomen zouden kunnen worden door de overheid. Klopt het dat wat nu besproken wordt – u hoeft daarom niet in het ultieme detail te treden – de vraag is aan de NMBS eerst een pensioenfonds op te

prépareront un nouveau plan.

Le Rhin de fer a encore fait l'objet d'une discussion, hier, avec la ministre néerlandaise des Transports, des Travaux publics et de la Gestion des Eaux.

Nous avons abordé plusieurs dossiers, dont celui relatif au Rhin de fer. Nous avons convenu qu'il fallait accélérer la mise en service du nouveau tracé. Mme Peijs a présenté les problèmes relatifs au parcours provisoire et j'ai souligné l'intérêt économique de la ligne pour Anvers. Les discussions se poursuivent et des études sont encore en cours.

La SNCB empruntera en effet 300 millions d'euros pour le fonds de pension. Jusqu'en 2008, la société contractera encore des dettes mais stabilisera ensuite sa situation. L'arrêté royal sera bouclé après la concertation syndicale.

01.46 Hendrik Bogaert (CD&V): Que se passe-t-il au sein de la SNCB? Quelle est la construction imaginée?

01.47 Bruno Tuybens, secrétaire d'État: Ce point s'inscrit dans la concertation avec les partenaires sociaux. Tant qu'aucune décision n'est prise en ce qui concerne la technique et l'exécution du prêt, je ne puis vous répondre.

01.48 Hendrik Bogaert (CD&V): Je comprends qu'aucune décision n'ait encore été prise mais s'agit-il de créer d'abord un fonds de pension sur la base des droits de restructuration, pour le vendre ensuite aux pouvoirs publics? Des négociations sont-elles en cours à ce propos?

richten en dan dat pensioenfonds door te verkopen aan de overheid voor het bedrag van, naar ik meen, 290 miljoen euro, zoals ik heb zien staan? Klopt dat?

01.49 Staatssecretaris **Bruno Tuybens**: Wel, mijnheer Bogaert, zoals ik al zei, zitten wij op dit ogenblik middenin de besprekingen daarover. Het is dan ook van belang, meen ik, niet voort te gaan op allerlei gissingen en informatie die u links en rechts beluistert. Het is, meen ik, belangrijk een volledig pakket terzake af te werken. Nogmaals, zowel wat de techniek als wat de uitvoering ervan betreft, is het belangrijk dat met de sociale organisaties af te spreken.

Wij zullen zeer waarschijnlijk een van de volgende dagen of weken daarover voldoende informatie geven. Wij zijn op dit ogenblik in bespreking daarover. Het is een dossier waarover wij in bespreking zijn. Het is dus absoluut van belang om discreet te zijn.

01.50 **Hendrik Bogaert** (CD&V): U legt in dat verband wel verklaringen af in de pers, maar nu zegt u dat discretie geboden is.

01.51 Minister **Freya Van den Bossche**: Ik heb wel niets anders gezegd dan wat de heer Tuybens zegt.

01.52 **Hendrik Bogaert** (CD&V): U hebt een heel concreet cijfer geciteerd.

01.53 Minister **Freya Van den Bossche**: Ik heb gezegd: "Als wij de pensioenverplichtingen overnemen, dan zou het kunnen gaan om...."

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans wenst te interveniëren op dit punt.

01.54 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Is het principe verworven?

01.55 Minister **Freya Van den Bossche**: Er is nog niets beslist.

01.56 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Nee, maar gaat het over modaliteiten of is het principe verworven? Zoals ik u heb begrepen vanmiddag is het principe verworven, zelfs in de algemene zin dat de overheid pensioenfondsen zou overnemen, zelfs van parastatalen, van havens, bijvoorbeeld van de haven van Antwerpen.

01.57 Minister **Freya Van den Bossche**: Het is al jaren zo dat de overheid het aanbod doet om de pensioenverplichtingen over te nemen van bedrijven, als dat voor het bedrijf zelf ook een goede zaak is. Wij doen dat ongeacht of wij het kunnen laten meetellen in de begroting. Punt. Het aanbod is daar. Men speelt er wel of niet op in. Afhankelijk wellicht van de manier waarop men er wenst op in te spelen zal men ons een antwoord geven. Punt.

01.58 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Over de criteria, over de mogelijkheden, over de voordelen voor de overheid en voor het bedrijf en over alle modaliteiten voor bijvoorbeeld de NMBS mogen wij in het begrotingsdebat niets vernemen. Dat is de conclusie.

01.49 **Bruno Tuybens**, secrétaire d'État: Les discussions sont en cours. Nous ne devons pas nous perdre en conjectures mais convenir d'abord d'un paquet complet. Lorsque ce sera chose faite, nous fournirons des informations.

01.50 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Vous faites pourtant des déclarations dans la presse!

01.51 **Freya Van den Bossche**, ministre: Je n'ai pas contredit le secrétaire d'État M. Tuybens.

01.53 **Freya Van den Bossche**, ministre: Je me suis exprimée au conditionnel.

01.54 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Le principe est-il acquis?

01.56 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Je veux dire également au sens général, le principe de la reprise de fonds de pension par les autorités.

01.57 **Freya Van den Bossche**, ministre: Rien n'a été décidé à ce jour. L'offre du gouvernement existe, qu'elle puisse ou non figurer au budget, et elle sera acceptée ou rejetée.

01.58 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Nous ne pouvons rien savoir des critères et des possibilités.

01.59 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer Annemans, daarover is nu eenmaal nog niets beslist.

01.60 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): De techniek moeten wij accepteren. De begroting keurt het principe goed dat het zal gebeuren. Als wij echter het principe willen aankaarten en er meer details over willen krijgen, vernemen wij niets.

01.60 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Mais le principe figure toutefois dans le budget!

01.61 Minister **Freya Van den Bossche**: De begroting keurt het principe niet goed. Dat vindt u niet terug in de begroting. U vindt in de programmawet simpelweg de mogelijkheid waardoor het bij koninklijk besluit kan worden beslist. Punt.

01.61 **Freya Van den Bossche**, ministre: Le principe ne figure absolument pas dans le budget. La loi-programme ne prévoit que la possibilité de prendre la décision par arrêté royal.

Le **président**: Collègues, je propose qu'on ne parle pas tous en même temps. M. Tuybens, aviez-vous terminé vos réponses? Aviez-vous encore d'autres points?

01.62 Staatssecretaris **Bruno Tuybens**: Jazeker, ik heb nog geen antwoord gegeven op de vragen van de heer Deseyn.

01.63 **Pieter De Crem** (CD&V): De regering moet zich wel voorbereiden om morgen, wanneer ze haar eindreplik zal houden naar aanleiding van de stemverklaringen, daaromtrent klare wijn te schenken. De vraag is wat er gebeurt met het amendement dat de regering indient op de programmawet en dat met name de overname van het pensioenfonds van de NMBS in het vooruitzicht stelt. Quid? Daarover gaat het.

01.63 **Pieter De Crem** (CD&V): Je veux que les choses soient tirées au clair à ce sujet dès demain! Qu'advient-il de l'amendement du gouvernement à la loi-programme tendant à permettre la reprise du fonds de pension?

01.64 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): ...gepraat worden. Wij stellen vast dat men ons hier meedeelt dat daarover niet kan gepraat worden. Ik vind dat opmerkelijk. Als het fonds 200 miljoen is en u gaat er 290 miljoen voor geven, dan mogen wij daar in de begrotingsbespreking niets over zeggen?

01.64 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Le gouvernement donnerait 290 millions pour un fond qui en vaut 200 mais il ne nous est pas permis d'en parler dans le cadre des discussions budgétaires!

De **voorzitter**: Mijnheer de staatssecretaris, gaat u maar verder met uw antwoord.

01.65 Staatssecretaris **Bruno Tuybens**: Goed, in ieder geval is het zo dat België op dit ogenblik een van de weinige landen is waar de personeelsleden van dergelijke maatschappijen nog niet hebben gevraagd om deze pensioenen over te nemen. Zoals de minister van Begroting heel uitdrukkelijk zegt, het is op dit ogenblik geen voorwerp van de bespreking als dusdanig. De mogelijkheid is ingeschreven.

01.65 **Bruno Tuybens**, secrétaire d'Etat: La Belgique est l'un des rares pays où le personnel n'a pas encore demandé la reprise des pensions. Aucune décision n'a encore été prise, seule la possibilité a été créée.

01.66 ... (...): En wij mogen er niets van weten.

01.67 Staatssecretaris **Bruno Tuybens**: Daarover zijn er op dit ogenblik besprekingen aan de gang.

01.67 **Bruno Tuybens**, secrétaire d'Etat: Nous avons repris la dette de la SNCB à concurrence de 7,4 milliards d'euros et le holding a été scindé en trois sociétés opérationnelles. En échange, nous demandons l'équilibre financier en

De heer Deseyn sprak ook over een gebrek aan visie ten opzichte van de NMBS. Het is zo dat deze regering voor 7,4 miljard schulden heeft overgenomen. De drie operationele maatschappijen zijn gesplitst en ieder concentreert zich op zijn prioriteit. De regering heeft dan ook

gevraagd om maatregelen te nemen om tegen 2008 een evenwicht te bereiken. Het spreekt voor zich dat de maatschappijen zich ook voorbereiden op de nieuwe Europese context. Ik denk niet dat dit onbelangrijk is want dat is ook iets waar ik straks in het algemeen nog iets over wil zeggen. Bovendien is het zo dat wij de NMBS hiertoe uiteraard alle kansen willen geven.

Het personeel staat – in tegenstelling tot wat de heer Deseyn zegt – zeker niet voor schut. Het statuut wordt nergens aangetast. Alle pensioenrechten en aanverwanten blijven ongewijzigd. Integendeel, ze krijgen grotere zekerheid over hun pensioen indien dit zou worden overgenomen.

Wat de cargo betreft: de goederenafdeling doet het de laatste jaren in ieder geval beter dan in het bedrijfsplan was voorzien. Cargo heeft heel veel maatregelen genomen om haar leidende positie te vrijwaren en zelfs nog uit te breiden. Ze is ook bezig met het ontwikkelen van samenwerking met de buurlanden. Het personeel en de directie zullen hun organisatie, dienstverlening en efficiëntie nog meer moeten afstemmen op internationale standaarden, maar uw allusie dat Cargo in falen zou gaan, is absoluut uit den boze.

U stelde ook een aantal vragen met betrekking tot de beleidsnota. In ieder geval was ik bijzonder blij dat het een beperkte nota was, anders hadden we hierover een parlementair debat gehad van 48 uur. Dat gezegd zijnde denk ik dat het belangrijk is om aan te duiden dat de wetsvoorstellen die in het verleden werden ingediend over aspecten van deugdelijk bestuur, nu worden onderzocht. We zullen nakijken wat ervan kan worden overgenomen.

Over de kwaliteit van De Post kan ik het volgende zeggen. Het is in ieder geval onze bedoeling om de raadgevende comités verder te honoreren. Ik wil toch uitdrukkelijk een standpunt innemen. U geeft aan dat maatschappelijk verantwoord ondernemen een welbepaalde resem maatregelen veronderstelt. Het allereerste dat echter nodig is bij maatschappelijk verantwoord ondernemen is dat De Post als dusdanig een rendabele organisatie is op middellange en lange termijn. Op die manier zijn de klanten en het personeel het best gediend. Wat dat betreft heeft De Post een heel duidelijke opdracht: zich voorbereiden op de verdere liberalisering en ervoor zorgen dat we in 2010-2012 nog over een Belgische post kunnen spreken. Indien ik al uw voorstellen zou uitvoeren, zou dat mogelijk onder druk komen te staan.

Voor de samenwerking tussen de gemeentebesturen en De Post verwijs ik naar het project in Maaseik, waar er toch een goede samenwerking was rond de bedeling van de bibliotheekboeken.

U had het ook over de rechten van het personeel. Diversiteit is heel belangrijk: het is belangrijk om met de overheidsbedrijven na te gaan of er een betere balans zou kunnen komen tussen mannen en vrouwen in het personeelsbestand.

U vraagt een moratorium op de Georoute 2 tot de 50plus-regeling in zou gaan. Ik heb de raad van bestuur van De Post gevraagd om daar wat meer aandacht aan te besteden. Dat om twee redenen: ten eerste om een herbanlancering te doen van de fysieke situatie van de postbodes, en ten tweede als verdere emanatie van de sociale rol van

2008. L'entreprise doit aussi se préparer au nouvel environnement européen. Je vous assure qu'il n'est nullement porté atteinte au statut du personnel. Les pensions seraient même mieux garanties si nous les reprenions.

B-Cargo affiche de bons résultats, meilleurs même que les prévisions du plan d'entreprise, et met actuellement en place des structures de collaboration avec les pays voisins. La société doit encore mieux s'adapter aux standards internationaux mais il est complètement faux de prétendre que B-Cargo se trouverait au bord de la faillite.

En ce qui concerne la note de politique, je puis vous dire que les propositions de loi relatives à la bonne administration qui ont été déposées par le passé seront examinées quant à leur valeur.

Pour ce qui est de La Poste, les comités consultatifs ne peuvent pas être oubliés. M. Deseyn parle de responsabilité sociale. Pour moi, cela consiste en premier lieu à rendre l'entreprise rentable à moyen et à long terme. La Poste doit se préparer à la libéralisation. Si nous devons mettre en oeuvre les propositions de M. Deseyn, La Poste pourrait bien avoir disparu d'ici à 2012. Sur le plan de la collaboration entre les communes et La Poste, je me réfère à Maaseik où une collaboration a été mise en place pour la distribution de livres de la bibliothèque.

En ce qui concerne la diversité du personnel, nous devons certainement nous demander s'il ne conviendrait pas de mieux équilibrer la représentation des hommes et des femmes dans les entreprises publiques. Concernant Georoute 2, j'ai demandé à La Poste de porter désormais un intérêt accru au rééquilibrage de la situation physique des postiers ainsi qu'au rôle social de La Poste. Mais je tiens à dire que La Poste a

De Post.

Wat dat betreft, wil ik u ervan overtuigen dat er wel degelijk een toekomstproject is voor De Post. Zeker na de inbreng van het consortium is De Post op het juiste pad getreden. We gaan bijzonder interessante jaren tegemoet.

U hebt ook vragen gesteld over sportwedenschappen door de Nationale Loterij. Wij hebben niet plots het beleid van mijn voorganger gewijzigd wegens de schandalen die aan het licht zijn gekomen. Als toezichtminister van de Nationale Loterij heb ik nog geen enkel dossier ontvangen over plannen die de Loterij mogelijkerwijs zou willen uitvoeren. Vandaar is het logisch dat we moeilijk een standpunt terzake kunnen innemen.

Het is, ten slotte, duidelijk onze bedoeling om de commissie Verantwoord Spel tussen vandaag en de volgende zes weken effectief samen te stellen en u daarover te berichten.

01.68 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de staatssecretaris, ik heb u zopas een soort van antwoord horen geven op een uitspraak van de heer Van den Bergh in verband met de IJzeren Rijn. U herinnert zich wellicht dat ik u hierover vorige week heb ondervraagd. U hebt geantwoord het engagement te nemen om nog deze maand met uw Nederlandse collega Peijs hierover te spreken. Vorige week heb ik geprobeerd uw collega te interpellieren in het Benelux-parlement. Zij verwees me naar het gesprek dat u met haar zou voeren. Ik verneem dat u een gesprek hebt gehad in de wandelgangen. U zult voort praten. Ik meen te hebben begrepen dat mevrouw Peijs zich verwacht had aan een ernstig gesprek. U doet alsof de problematiek maar zijdelings ter sprake is gekomen. Ik vind dat vrij teleurstellend.

Mijnheer de staatssecretaris, ik kan u meedelen dat het Benelux-parlement vorige week vrijdag is overeengekomen op 10 februari een bezoek te brengen aan Roermond, het grote knooppunt in het dossier. Ik hoop dat u iets meer initiatief aan de dag zult leggen voor die datum. Mevrouw Peijs liet duidelijk verstaan dat zij een gesprek zou voeren met u. Blijkbaar is er weinig concreet gebeurd. Ik betreurt dat. Kunt u terzake enige verduidelijking geven?

01.69 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de minister, ik wil eerst iets zeggen over uw aankondigingbeleid. U zegt dat u niets wilt zeggen over het rijbewijs omdat u niet aan aankondigingbeleid wilt doen. Ik verwijs dan toch wel even naar uw interview in Dag Allemaal in september. Daar hebt u uw plannen uit de doeken gedaan met betrekking tot het rijbewijs. Nu het blijkbaar een beetje moeilijker en moeizamer gaat in de regering om tot een consensus te komen, wilt u er niet meer over spreken en zegt u dat u niet ingaat op een aankondigingbeleid. Dat was het voor het rijbewijs.

Ik kom tot het vrachtovervoer. Ik had u, impliciet weliswaar, de vraag gesteld naar de cijfers met betrekking tot de ongevallen met het vrachtovervoer. Die staan immers niet in de ongevallenstatistieken, in de verkeersveiligheidsbarometer die wij terugvinden op de website van het BIVV. Daarover had ik graag meer informatie gekregen.

Wat betreft uw acties met de politie heb ik in mijn rede vermeld dat dit

encore un avenir et qu'avec le consortium mis en place, les prochaines années seront passionnantes.

N'ayant encore reçu aucun dossier de la Loterie Nationale à ce sujet, je ne peux actuellement prendre position sur les paris sportifs. La commission "Comportement de jeu responsable" sera constituée d'ici à six semaines.

01.68 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Au Parlement Benelux, la ministre des Pays-Bas, Mme Peijs, a fait référence à l'entretien qu'elle a eu avec notre secrétaire d'Etat, M. Bruno Tuybens. Elle espérait avoir avec lui une conversation sérieuse mais ils ne semblent s'être concertés que dans les couloirs. Le 10 février, nous nous rendrons à Roermond avec le Parlement Benelux. J'espère qu'une initiative aura été prise entre-temps.

01.69 Jef Van den Bergh (CD&V): En septembre, le ministre avait largement exposé dans le magazine "Dag Allemaal" ses projets concernant le permis de conduire. À présent que la perspective d'un consensus s'estompe, il affirme ne pas souhaiter se livrer à des effets d'annonce.

Les chiffres n'étant pas disponibles sur le site internet de l'IBSR, j'aimerais obtenir de plus amples informations concernant le nombre d'accidents impliquant des poids lourds. Je me félicite

een positieve zaak is en dat het bovendien ook een vraag is van de sector zelf. Het is dus zeker een positieve zaak.

In verband met de recidive verwijst u vaag naar de initiatieven van uw collega Onkelinx, naar een overleg met de procureurs-generaal. Ik had toch wat meer beleidsvisie verwacht met betrekking tot die recidivisten.

Ik kom dan aan de zone-30. Ik hoop dat de discussie met betrekking tot de evaluatie van deze maatregel van zone 30 aan de schoolomgevingen, ook in het Parlement, in de bevoegde commissie, kan gevoerd worden.

In verband met de boetes verwijst u naar de stap in de goede richting die wordt gezet. Van een regering met een staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging had ik evenwel iets meer verwacht dan een nieuwe kafkaïaanse toestand met twee formulieren.

Mijnheer de staatssecretaris, ik richt mij nu tot u met betrekking tot de NMBS.

Over uw uitspraak in de commissie kunnen wij wellicht nog lang doorgaan. U zegt dat de investeringen met betrekking tot een stadsnet rond Antwerpen pas voor na 2009 zouden kunnen zijn. Dat lijkt mij evident. Het gaat echter niet alleen om investeringen. Het gaat om de uitbouw van een stadsnet op de beschikbare ruimte die reeds vrijkomt vanaf 2007 en waarvoor tegen dan overleg moet gepleegd worden met De Lijn om tot een op elkaar afgestemd aanbod te komen. Daarop wilde ik de klemtoon leggen.

In verband met het pensioenfonds verwijst u naar de stelling dat de NMBS nog wel meer schulden zal maken de komende jaren om investeringen te realiseren. Ik ben daarvan absoluut voorstander. Als er nuttige investeringen worden gedaan in de toekomst om het aanbod uit te breiden, om het kwalitatief beter te maken, dan is dat allemaal in orde. Als echter de enige bedoeling erin bestaat om een bepaald budget van 300 miljoen euro in de begroting of in de rekeningen te krijgen omdat het bij de NMBS toch niet mee wordt geteld volgens de Europese ESER-normen, dan heb ik er veel meer problemen mee dat men daarvoor een lening aangaat in een periode dat men de schulden stilaan moet gaan afbouwen, tegen 2008.

Ik wilde ook een aanvullende vraag stellen met betrekking tot de IJzeren Rijn, zoals collega Sevenhans het reeds heeft verwoord. U spreekt over de consensus rond het nieuwe tracé rond Roermond. Daaromtrent waren er weinig problemen. Het knelpunt is natuurlijk het tijdelijk rijden in afwachting van de noodzakelijke infrastructuurwerken. U verwijst vaag naar studies die daarover nog zouden moeten uitgevoerd worden. Kunt u daarover toch niet iets concreter zijn? Welke studies moeten er eerst nog afgewerkt worden en tegen wanneer zal dit het geval zijn?

01.70 **Roel Deseyn** (CD&V): De minister heeft ondertussen de plaats gevonden die hem toekomt: op de oppositiebanken.

01.71 Minister **Renaat Landuyt**: Ik dacht dat hij "tussen de tsjeven" ging zeggen.

d'ailleurs des actions menées par la police à la demande, du reste, du secteur lui-même.

En matière de récidive, le ministre renvoie aux initiatives de Mme Onkelinx. J'aurais espéré une vision politique plus large. En ce qui concerne les zones 30, j'espère que nous pourrons débattre de l'évaluation en commission. En matière d'amendes également, les deux formulaires kafkaïens n'ont pas répondu à mes attentes.

Il me semble évident que les investissements pour le réseau urbain autour d'Anvers ne pourront être envisagés qu'au-delà de 2009. Des terrains seront toutefois disponibles dès 2007. D'ici là, une concertation devra donc être organisée avec De Lijn pour s'accorder sur une offre adaptée.

En ce qui concerne le fonds des pensions, le secrétaire d'État annonce que la SNCB s'endettera encore pour investir. Une offre importante et de qualité constitue une bonne chose. Je suis toutefois dubitatif si l'objectif se limite à inscrire 300 millions dans les comptes en vue de l'application des normes SEC.

Dans le dossier du Rhin de fer, la mise en service provisoire constitue une pierre d'achoppement. Le secrétaire d'État peut-il apporter des précisions concernant les études qui devront encore être réalisées?

01.72 Roel Deseyn (CD&V): Hij zegt dat zijn gezelschap er steeds op verbeterd vanavond.

Ik wil mij nog even richten tot de staatssecretaris. Ik wil nog eens duidelijk zeggen dat mijn bezorgdheid in de eerste plaats bij de NMBS, bij B-Cargo, ligt. De problemen bij De Post en Belgacom zijn voor een groot deel uitgeklaard. De NMBS en B-Cargo zullen echter het politieke zorgenkind van de komende jaren zijn. Ik wil enkele concrete symptomen meegeven om duidelijk te maken dat het daar echt niet goed gaat. Er zal politiek een hogere ambitie nodig zijn en een serieuze tand moeten worden bijgestoken.

Enkele symptomen. De bestelling van de type 14 rytuigen die absoluut nodig waren, worden uitgesteld. Een aantal spoorlijnen wordt verlaten en verkocht. Een aantal spoorlijnen wordt zelfs gesaboteerd om ze niet meer te moeten bedienen. De bottlenecks, zoals de verbinding Leper-Brugge, worden niet aangepakt. Er komt geen extra spoor bij ondanks dat de vraag al meer dan een decennium wordt gesteld.

De Light Rail-projecten zijn eigenlijk geen projecten voor een vervoermaatschappij zoals De Lijn. Dergelijke ambities met een bediening en een seininrichting komt de NMBS toe. De Vlaamse economische aders, de ontsluiting van onze havens. Wat heeft het voor zin om daar prachtige poorten te bouwen als er geen corridors zijn? De havens komen met deze urgente noden ook steeds meer naar de politiek. Dat zijn dwingende vragen. Dat is een kwestie van leven of dood voor onze Vlaamse en Belgische economie. Het is belangrijk dat versneld werk wordt gemaakt van de spoorontsluitingen.

Het dramatische is dat het steeds moeilijker wordt voor de NMBS, zeker in een concurrentiele omgeving met de liberalisering. Hoe langer men wacht met concrete oplossingen en investeringen, des te moeilijker zullen de oplossingen zijn om de zaken te gaan redden.

U zegt dat het faillissement volledig uit den boze is. U moet echter toegeven dat wij in een redscenario zitten. De rentabiliteit is een eerste zorg in een maatschappelijk verantwoorde onderneming. Als die randvoorwaarden voor investeringen en het geloof erin niet zijn vervuld en er niet op een deftige manier met het personeel wordt overlegd, als de expertise niet wordt gehonoreerd, dan kan men niet komen tot de invulling. Dan zal men over enkele jaren moeten vaststellen dat een en ander niet rendabel is en dat men dit moet afstoten. Ik wil dat niet meemaken. Wij kunnen ons daar ook niet politiek voor verstoppert.

Het zou triestig zijn om een regionalisering van deze materies te moeten afwachten vooraleer er iets beweegt. De federale overheid zal veel scherpere ambities moeten blijven koesteren.

Le **président**: Y a-t-il d'autres demandes d'intervention dans le cadre de la discussion générale sur ce chapitre "Infrastructure"? Le ministre ou le secrétaire d'État veulent-ils ajouter des éléments complémentaires? Il ne pourrait s'agir à ce stade que d'une valeur ajoutée par rapport au débat, bien entendu. S'il n'y a pas de demande d'intervention, je vous propose de clôturer ce volet "Infrastructure" du budget et d'en venir à la partie internationale: Relations extérieures et Coopération.

01.73 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, de gestelde vragen waren toch heel specifiek.

01.72 Roel Deseyn (CD&V): Les problèmes à la Poste et chez Belgacom sont en grande partie clarifiés, mais B-Cargo constituera le principal souci des prochaines années. De nombreux signes le démontrent.

Plus les solutions se font attendre, plus difficile il devient de sauver les meubles, principalement dans un environnement concurrentiel. En l'absence de conditions annexes et d'une concertation sérieuse avec le personnel, force sera de constater dans quelques années qu'il existe un problème de rentabilité. Il serait par ailleurs déplorable d'attendre une régionalisation des compétences avant de passer à l'action. L'autorité fédérale doit aiguïser ses ambitions, sans quoi il faudra se défaire de certaines entités, un scénario auquel je ne souhaite pas assister.

01.73 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Les questions de M.

Sevenhans étaient très spécifiques.

Le **président**: Je demandais s'il y avait des éléments spécifiques: je n'ai pas eu de réponse.

01.74 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Hoe is de verhouding met de Nederlanders in het dossier van de IJzeren Rijn?

De **voorzitter**: Mijnheer Tuybens, wenst u iets toe te voegen aan de woorden van de heer Sevenhans? Hij heeft een vraag gesteld.

01.75 Staatssecretaris **Bruno Tuybens**: Mijnheer de voorzitter, dat is geen enkel probleem.

Mijnheer Sevenhans, ik heb mevrouw Karla Peijs gisteravond uitgebreid gesproken. Het was niet zomaar een dossier dat zomaar even in de gang werd besproken, of wat u ook suggereert. Integendeel, het dossier is wellicht het belangrijkste aspect van ons gesprek geweest. Er is ook het feit dat ik heel gevoelig ben voor het dossier.

De gesprekken die over het definitieve tracé hebben plaatsgevonden, hebben tot een heel duidelijke consensus geleid. Het is ook de belangrijkste beslissing. Ik kan u op dat vlak meegeven dat er werk van wordt gemaakt om een en ander versneld – in ieder geval sneller dan eerst gepland – te kunnen voleinden. Dat is een heel belangrijke stap.

Er zijn niet alleen de bochten rond Roermond. Er is ook een investering nodig voor een tunnel onder wat de Nederlanders een “stiltezone” noemen. Er is dus een natuurgebied waarvoor ondertunneling nodig is.

Over het beperkt tijdelijk rijden hebben we heel uitdrukkelijk de standpunten bekendgemaakt. U weet dat het standpunt van de Nederlandse regering op dat vlak heel beperkt is. Zij geeft aan dat er, zeker op lokaal vlak, bijzonder veel politieke onrust bestaat. Ten andere, ook een aantal burgemeesters van Vlaamse gemeenten zijn mevrouw Peijs gaan opzoeken, met een schetsboek en de klacht dat het tijdelijk rijden over de IJzeren Rijn als dusdanig voor hen onmogelijk is, wat uiteraard onze positie niet onmiddellijk beter maakt.

Anderzijds heb ik op voldoende duidelijke wijze meermaals herhaald hoe belangrijk het tijdelijk rijden is voor de Antwerpse regio.

De studies waarover ik sprak, hebben betrekking op een aantal juridische aangelegenheden en ook op een aantal specifieke vragen die tijdens dat gesprek werden gesteld. Mevrouw Peijs en ik hebben de bedoeling om daarover elkaar in ieder geval de eerstvolgende maanden terug te zien. Op dat vlak is er dus zeker en vast vooruitgang geboekt.

Ik hoop dat ik u daarmee voldoende gerust kan geruststellen.

Ten slotte, wat betreft de vraag van de heer Deseyn over B-Cargo – tenminste, als hij interesse zou hebben voor mijn antwoord –, ik heb bijvoorbeeld ...

01.75 Bruno Tuybens, secrétaire d'État: Lors de l'entretien que j'ai eu hier soir avec Mme Peijs, nous avons beaucoup discuté du Rhin de fer. Le consensus est clair en ce qui concerne le tracé définitif. Le tout sera bouclé dans les plus brefs délais. Un tunnel doit notamment être creusé sous une zone naturelle que les Néerlandais considèrent comme une zone de silence.

Le gouvernement néerlandais indique qu'il règne actuellement une grande agitation politique, surtout à l'échelle locale, quant au parcours provisoire. Des bourgmestres flamands ont également fait savoir à Mme Peijs qu'ils considèrent ce parcours comme inacceptable. Notre position ne s'en trouve pas renforcée mais j'ai souligné à plusieurs reprises l'importance cruciale du dossier pour la région d'Anvers.

Les études portent sur des aspects juridiques et quelques questions spécifiques. Mme Peijs souhaite me rencontrer à nouveau dans les mois à venir. Le dossier a donc incontestablement progressé.

01.76 Roel Deseyn (CD&V): (...)

01.77 Staatssecretaris Bruno Tuybens: Als het u interesseert, tenminste. Het gaat over B-Cargo en over het feit dat ik eergisteren nog ingenieur Coens van de haven van Zeebrugge heb gezien. U weet dat er een dossier is uitgetekend over de prefinanciering voor de verdere uitbouw van de infrastructuur rond de zeehaven.

Wat dat betreft, is er dus ook zeker en vast vooruitgang. Hij is bijzonder blij dat de prefinancieringsdossiers rond zijn, om juist een verdere ontsluiting van de haven van Zeebrugge te voltooien. Evenzeer worden er andere dossiers, bijvoorbeeld ook Antwerpen, in dat verband ontwikkeld.

Ik begrijp uw visie over B-cargo niet zo goed. Ik denk dat de goederenafdeling het de jongste jaren echt beter doet dan voorzien in het bedrijfsplan. Bovendien heeft B-cargo heel veel maatregelen genomen om zijn leidinggevende positie te bewaren. Wij zullen dat ook op de voet blijven volgen.

01.78 Roel Deseyn (CD&V): Ik zou het optimisme van de staatssecretaris graag delen, maar ik zie te veel feiten, studies en reacties van het personeel die mij het tegendeel doen vermoeden. Men mag dan wel zeggen dat men de prognoses haalt die de voorbije jaren gesteld werden, maar men vergeet wat er vanaf 1 januari op ons afkomt, ook in 2007 en later. We zien dat in de buurlanden allerlei operatoren werkelijk een opslokstrategie hanteren en de beste brokken zullen weggapen, omdat wij niet zullen kunnen leveren aan dezelfde voorwaarden. Wij hebben niet geïnvesteerd, wij hebben een verouderd wagenpark, wij hebben zeer logge procedures. Men kan nu zeggen dat het, voorlopig, nog zeer goed gaat, maar daar spreekt heel weinig toekomstambitie uit. Daarmee ontkent men overigens gedeeltelijk de feiten op het terrein. In de nabije toekomst zullen wij daar zeker nog voort over kunnen discussiëren.

Mijnheer de staatssecretaris, u moet maar eens gaan spreken met enkele veiligheidsbeambten van het goederenverkeer. Zij zullen u mooie verhalen kunnen vertellen over de uitdagingen voor de toekomst. Wij bezien dat ook allemaal vanaf de zijlijn, maar u moet weten dat men intern op alle niveaus bijzonder ongerust is en dat optimisme eigenlijk in generlei mate deelt. Totdaar mijn opmerkingen over B-cargo.

Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vragen waar het heen moet met de divisie van de financiële post. Minister Landuyt wees mij er net op dat er op enkele vragen niet was geantwoord.

01.79 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de staatssecretaris, ik dank u voor uw bijkomend antwoord. Ik neem er nota van dat u iets verder bent gegaan dan ik eerst had begrepen.

Ik wens er toch uw aandacht op te vestigen dat het Benelux-parlement op 10 februari ter plaatse gaat. Ik hoop dat ook uw kabinet initiatieven zal nemen. Ik zie hier juist de heer Tommelein. Als delegatievoorzitter zal de heer Tommelein er zeker op aandringen dat de NMBS of misschien uw kabinet daar zal vertegenwoordigd zijn. Ik

01.77 Bruno Tuybens, secrétaire d'État: M. Coens, ingénieur, se réjouit de ce que le dossier soit bouclé en ce qui concerne le préfinancement de la mise en place de l'infrastructure visant à désenclaver le port de Zeebrugge. Des dossiers sont constitués également pour Anvers entre autres. Au cours des dernières années, les résultats du département trafic de marchandises sont d'ailleurs meilleurs que ne le prévoyait le plan d'entreprise. De nombreuses mesures ont été prises pour maintenir la position de leader de B-Cargo. Nous continuons à suivre le dossier.

01.78 Roel Deseyn (CD&V): J'aimerais partager l'optimisme de M. Tuybens mais j'entends d'autres échos au sein du personnel. Par ailleurs, d'autres opérateurs emporteront la meilleure part du gâteau dans les années à venir parce que nous ne serons pas en mesure d'offrir les mêmes conditions de livraison. Le secrétaire d'État ne témoigne pas d'une grande ambition. Je lui suggère de rencontrer les agents de sécurité du transport de marchandises. L'inquiétude règne à tous les échelons.

Je n'ai pas obtenu de réponse à mes questions relatives à La Poste et au département du courrier financier.

01.79 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Je demande que le cabinet du secrétaire d'État soit également représenté lors de la visite sur place du Conseil Interparlementaire de Benelux, le 10 février.

hoop dat daar eens een stap naar een oplossing gezet kan worden.

Ik begrijp dat u veel meer problemen hebt dan louter de IJzeren Rijn. Ik spreek altijd namens de haven van Antwerpen en dat is een zeer belangrijk onderwerp. Ik ga steeds in debat in het Benelux-parlement met Hessels. U kent hem wellicht van de motie-Hessels in verband met de IJzeren Rijn. De heer Hessels zal daar ook aanwezig zijn. Het zou zeker gepast zijn dat ook u een initiatief neemt tegen 10 februari.

Le **président**: Chers collègues, nous pouvons clore le chapitre "Infrastructure".

Nous entamons la discussion du volet "Affaires étrangères"
Wij vatten de bespreking aan van het deel "Buitenlandse Zaken".

MM. les ministres De Decker et De Gucht sont en mission à l'étranger mais M. Donfut est ici présent et il a les pleins pouvoirs pour nous éclairer et répondre aux questions au nom du gouvernement.

Je consulte la liste des orateurs inscrits. Ik had de heer Dirk Claes ingeschreven maar ik zie hem niet. Mijnheer De Crem, komt de heer Claes?

01.80 Pieter De Crem (CD&V): Hij komt. Ik dacht dat hij op komst was.

De **voorzitter**: Hij was ingeschreven.

01.81 Pieter De Crem (CD&V): Ik zal hem een seintje geven. Wie spreekt er nog, naast hem?

Le **président**: Mme Wiaux et M. Boukourna qui sont présents. Dan had ik nog mevrouw Schryvers. Et ensuite M. Monfils pour une brève intervention.

Je propose de donner en premier lieu la parole à Mme Wiaux.

De heer Claes was toch ingeschreven voor Buitenlandse Zaken?

01.82 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik meen dat mevrouw Schryvers en de heer Claes ingeschreven zijn voor Binnenlandse Zaken.

De **voorzitter**: Op mijn lijst waren ze ingeschreven voor Buitenlandse Betrekkingen.

01.83 Pieter De Crem (CD&V): Ik ken hun jeugdleven niet, maar zij specialiseren zich meestal in Binnenlandse Zaken.

De **voorzitter**: Waarvan akte.

01.84 Brigitte Wiaux (cdH): Honneur aux dames ce soir pour commencer en Affaires étrangères!

Monsieur le président, madame la vice-première ministre, monsieur le secrétaire d'Etat, mesdames et messieurs, dans le temps de parole qui m'est imparti – et croyez bien que je ne serai pas très longue, malgré le fait que la matière soit vaste et importante –, je vais me limiter à ne formuler que certaines remarques ou observations au nom de mon groupe, qui ne seront évidemment pas exhaustives.

Tout d'abord, une observation générale. En commission, en réponse à M. Boukourna, le ministre des Affaires étrangères a réaffirmé toute

01.84 Brigitte Wiaux (cdH): Wij zijn blij dat ethische overwegingen en waarden zoals waardigheid en respect voor de rechtsstaat centraal staan in ons buitenlands beleid.

Wat meer bepaald het Europese project betreft, hebben het Franse en het Nederlandse "nee" tegen het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa een

l'importance de l'éthique, en autres en matière de politique étrangère de notre pays. Je ne peux que m'en réjouir; l'éthique et les valeurs telles que le respect de la dignité humaine, la liberté, la démocratie, l'égalité, l'Etat de droit, la bonne gouvernance, etc., doivent être inscrites au cœur de notre politique étrangère.

J'en viens maintenant à des observations plus ciblées. Je ne savais pas, monsieur le secrétaire d'Etat, que vous seriez présent ce soir mais cela tombe bien! Je commencerai par la construction européenne avant d'aborder les relations avec certaines autres régions du monde.

Monsieur le secrétaire d'Etat, du volontarisme, il en faudra beaucoup dans le cadre de l'Union européenne! De fait, nous sommes dans une période de réflexion sur la construction européenne. Les citoyens, la société civile, les partenaires sociaux, les parlements nationaux et les partis politiques, mais aussi la Commission européenne, sont appelés à débattre de l'Union et de son avenir.

Les deux rejets populaires du traité ont évidemment suscité des interrogations à travers toute l'Europe. C'est le modèle européen qui est interrogé et questionné, essentiellement dans sa dimension sociale, mais aussi sous l'angle démocratique.

Le cdH soutient fermement le principe d'une Europe intégrée, d'une Europe unie qui soit respectueuse de la diversité des Etats membres.

Nous avons déjà eu l'occasion de signaler au sein de cette Assemblée, lors du débat relatif à la ratification du dernier traité, les avancées que présentait ce texte et pourquoi nous y étions favorables.

Dans l'état actuel des choses, je suis convaincue que l'Union européenne nécessite des actions concrètes, une réflexion institutionnelle ainsi qu'une réflexion sur les fondements de l'identité du projet européen. Je ne m'attarderai pas ici sur ces deux dernières réflexions puisque nous en avons débattu lors d'un échange de vues avec le premier ministre, en octobre dernier.

Toutefois, concernant le texte de la Constitution européenne, je souhaite préciser que, comme il en était fait référence dans la note de politique générale du ministre des Affaires étrangères, les avancées démocratiques que contient ce texte sont cruciales pour l'Union européenne, et en particulier, le rôle des parlements nationaux.

Tout en étant très brève, je souhaiterais m'attarder particulièrement sur un aspect qui mérite votre attention, celui des politiques européennes que nous souhaitons voir mises en œuvre prioritairement. Ce qui revient à dire: quel modèle européen de société voulons-nous? Ou quels sont les objectifs de l'Union?

Monsieur le secrétaire d'Etat, les citoyens européens ont évidemment des attentes en matière de sécurité. La création d'un véritable espace de liberté, de sécurité et de justice est donc une priorité. Mais la coopération dans ces matières touche aux compétences les plus sensibles de notre société démocratique et aux principes fondamentaux de l'Etat de droit. Il convient, dès lors, d'être particulièrement attentif à l'équilibre qui doit prévaloir entre les

debat op gang gebracht waarin zowel de Europese burgers als de politieke partijen, de sociale partners en de nationale parlementen zich zullen moeten beraden over de toekomst van de Unie. Het Europese model in zijn geheel moet ter discussie gesteld en besproken worden, inzonderheid wat de sociale en de democratische dimensie ervan betreft.

Naar aanleiding van de ratificatie van de Europese Grondwet hebben wij reeds onderstreept dat de cdH voorstander is van een Unie die het principe van eenheid in verscheidenheid in haar vaandel schrijft. Met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa wordt in vele opzichten een stap vooruit gezet op het gebied van de democratie, inzonderheid op het stuk van de rol van de nationale parlementen.

Bepaalde Europese beleidslijnen moeten prioritaair ten uitvoer gebracht worden, en de doelstellingen van de Europese Unie moeten duidelijk omschreven worden. Bij de totstandkoming van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid moet een billijk evenwicht gevonden worden tussen veiligheid en vrijheid.

Justitie en Binnenlandse Zaken (JBZ) en het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) zijn weliswaar van fundamenteel belang voor de burger, maar het sociaal-economisch debat is cruciaal voor de toekomst van de Unie. In dat verband moet dan ook allereerst werk gemaakt worden van de uitvoering van de herziene Lissabonstrategie en voorrang gegeven worden aan innovatie en onderzoek. Dat moet op een geïntegreerde en gecoördineerde manier gebeuren op nationaal, regionaal en Europees niveau. Voorts moeten de nationale economische beleidslijnen onderling op elkaar afgestemd

principes de sécurité et de liberté.

Par ailleurs, sur le plan international, les citoyens européens ont également des attentes. Ils souhaitent notamment que l'Union contribue à l'organisation d'un modèle harmonieux de relations internationales, qu'elle assure la promotion de la paix et de la sécurité internationales, qu'elle défende le principe d'un développement durable et qu'elle assume ses obligations afin d'atteindre les Objectifs du Millénaire.

Certes, la justice et les affaires intérieures, la politique étrangère, la sécurité commune sont des politiques essentielles pour les citoyens, mais, pour le cdH, le débat socio-économique constitue un élément crucial pour l'avenir de l'Union.

A cet égard, je voudrais souligner trois éléments: d'abord, s'efforcer d'appliquer la stratégie de Lisbonne révisée et donner la priorité à l'innovation et à la recherche. Exiger la réussite de la stratégie de Lisbonne, c'est exiger un accord ambitieux sur les perspectives financières. La recherche et l'innovation constituent des défis essentiels: les investissements de l'Union dans la recherche sont inférieurs de près d'un tiers à ceux des Etats-Unis. En Chine, l'investissement dans la recherche progresse de 20% par an. Un accroissement de la recherche constitue un facteur essentiel de création de nouveaux emplois en Europe. Aussi, une approche intégrée des politiques communautaires concernant la recherche et l'innovation est-elle indispensable. De plus, le niveau de la concurrence est tel qu'aucun Etat membre ne peut réussir seul; il faut à cet égard assurer une coordination entre les niveaux national, régional et européen.

Le deuxième point que je souhaite souligner, c'est l'importance de la coordination des politiques économiques. Dans une économie européenne marquée par de fortes externalités, les mesures adoptées par un pays peuvent influencer la situation économique d'un autre Etat. À ce sujet, il nous semble important de réfléchir à la création d'un véritable pacte de coordination des politiques économiques.

Le troisième point important en matière socio-économique est la promotion d'un modèle social européen. Une réflexion sur les modalités de la solidarité européenne est indispensable. Si la solidarité européenne s'affaiblit, c'est la construction européenne qui est menacée.

Promouvoir un modèle de société européen passe par une réflexion sur le modèle social européen. Les fondements de ce modèle social sont intrinsèquement liés aux valeurs sur lesquelles est fondée notre société et qui a vu la promotion du droit social, du dialogue des partenaires sociaux, etc. Mais on constate qu'en matière de politique sociale, la diversité des préférences nationales empêche souvent une trop grande intervention communautaire. La méthode ouverte de coordination constitue un instrument important favorisant le rapprochement des politiques d'emploi ou en matière de protection sociale.

De plus, promouvoir une véritable solidarité européenne passe aussi par une plus grande valorisation des instruments dont dispose l'Union.

worden, en zou er een coördinatiepact voor het economisch beleid moeten komen. Ten slotte moeten we een Europees sociaal model promoten, en daarbij moet nagedacht worden over de modaliteiten van de Europese solidariteit. De uiteenlopende nationale prioriteiten staan een communautaire interventie immers vaak in de weg. Het valoriseren van de instrumenten waarover de Unie beschikt zou het mogelijk maken interessante transnationale perspectieven te openen in de Europese sociale dialoog.

Het tweede deel van mijn betoog betreft de continuïteit van het buitenlandse beleid waarvan sprake is in uw beleidsnota.

Ons land heeft aangekondigd dat het voorrang zal geven aan de strijd tegen de criminaliteit en de uitbouw van de rechtsstaat. Ik vraag u om evenveel aandacht te besteden aan de menselijke dimensie van de OVSE die overigens zoals bekend op een tweesprong staat.

Ten slotte vernamen wij graag welke de doelstellingen zijn voor 2006, met name wat de aanbevelingen van het deskundigenpanel en de hervorming van de NAVO betreft.

Een ander punt betreft de regio van de Grote Meren, en met name het democratische overgangsproces in Congo. In het regeerakkoord werd aangekondigd dat politieke en diplomatieke acties zouden worden ondernomen om een halt toe te roepen aan de plundering van de natuurlijke rijkdommen in Congo. Kan u meedelen welke initiatieven België op dat vlak en in overeenstemming met de in 2003 aangegane verbintenissen reeds heeft genomen?

Het laatste punt dat ik wil aankaarten, betreft het Midden-

Ainsi, le dialogue social européen ouvre des perspectives transnationales intéressantes.

Monsieur le ministre, je m'arrête là concernant ces quelques réflexions sur l'Union européenne et j'en arrive à la continuité de la politique étrangère qui a été précisée dans la note de politique générale du ministre des Affaires étrangères.

Tout d'abord, l'OSCE puisque la Belgique en assumera dans quelques jours la présidence.

La note de politique générale indique les priorités de la Belgique à l'occasion de sa présidence et, entre autres, la lutte contre la criminalité et la promotion de l'Etat de droit. Je souhaite aussi vous rendre attentif au troisième panier relatif aux activités liées à la dimension humaine de l'OSCE.

Par ailleurs, comme on le sait, l'OSCE est à la croisée des chemins. Un rapport sur la réforme a été remis à la fin du mois de juin. Malheureusement, nous n'avons pas eu l'occasion d'en débattre en commission; je suppose que l'agenda du ministre des Affaires étrangères était un peu bousculé. Il serait pourtant intéressant de connaître en 2006 les objectifs qui seront poursuivis, notamment quant aux recommandations du panel d'experts, singulièrement sur l'importance du lien avec la réforme de l'OTAN.

Deuxième point sur lequel je souhaite insister: la région des Grands Lacs. Il ne reste en effet que quelques mois pour achever la transition démocratique au Congo. La démocratie ne peut se penser sans la paix et la paix exige la prise en compte de la dimension régionale. La note de politique générale des Affaires étrangères aborde la perspective régionale en Afrique subsaharienne. C'est pour évoquer, entre autres, le rôle de l'Afrique du Sud ou de l'Angola dans le rétablissement de la paix.

Certes, cette note fait référence à la question de la présence des groupes étrangers armés sur le sol congolais mais nous le savons, le pillage des ressources naturelles en RDC se poursuit, alimentant les tensions régionales et les incursions armées. Or l'accord de gouvernement faisait de l'Afrique centrale l'axe prioritaire de la politique étrangère belge et annonçait une action concrète sur le plan politique et diplomatique pour mettre un point final au pillage des ressources naturelles au Congo. Aussi souhaiterais-je connaître les initiatives que la Belgique compte prendre à cet égard en conformité avec ce qui a été annoncé en 2003.

Le dernier dossier que je souhaitais aborder, monsieur le ministre, est celui du Moyen-Orient. Je rappelle que le Moyen-Orient occupe une des premières places dans la politique étrangère européenne. Dans la note de politique générale "Affaires étrangères", le ministre évoque un optimisme prudent à propos des relations israélo-palestiniennes. Or on sait que le gouvernement israélien poursuit la construction du mur en violation du droit international et qu'il poursuit une politique du fait accompli. Lors du débat en commission, les députés présents et le ministre ont convenu que c'était inacceptable. Je rappelle là aussi qu'en 2003, le gouvernement belge annonçait vouloir apporter un soutien maximal aux efforts européens et internationaux en vue d'une paix juste et durable. Nous avons voté dans cette enceinte une

Oosten, dat centraal staat in het Europese buitenlandse beleid. Hoewel de minister gematigd positief is over de betrekkingen tussen Israël en Palestina, erkent hij dat de bouw van de scheidingsmuur onaanvaardbaar is. Ik wil u er tevens aan herinneren dat wij in deze assemblee een resolutie betreffende het Israëlisch-Palestijnse conflict hebben goedgekeurd.

Ik zal later nog terugkomen op andere dossiers zoals het terrorisme en de ontwikkelingssamenwerking.

importante résolution sur le conflit israélien qui soutenait ces efforts. Je souhaiterais qu'ils soient poursuivis.

Monsieur le ministre, je termine mon intervention en rappelant qu'il y avait d'autres domaines à évoquer: l'attention aurait pu se porter sur le terrorisme ou sur la coopération au développement, entre autres matières. J'y reviendrai en commission ou dans cette assemblée.

01.85 Mohammed Boukourna (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, mon intervention portera également sur deux parties, à savoir la coopération au développement et les relations extérieures par lesquelles je commencerai.

Suite à l'examen de la note de politique générale de M. De Gucht le 29 novembre dernier, je souhaiterais intervenir brièvement au nom de mon groupe politique. De manière générale, nous sommes d'accord sur des principes qui guident notre politique étrangère et sur une approche que nous voulons réaliste, volontariste et privilégiant le multilatéralisme. Cependant, je voudrais formuler deux remarques.

Tout d'abord, je ferai référence à la note de M. De Gucht. La recherche de meilleures relations avec les Etats-Unis – tant dans le cadre bilatéral que dans le cadre multilatéral – ne doit pas nous empêcher de faire entendre nos divergences sur les dossiers qui nous opposent: le Traité de Kyoto, la Cour pénale internationale, les violations des droits de l'homme dans le cadre de la lutte contre le terrorisme, la peine de mort encore en vigueur sur le sol américain. La recherche de meilleures relations avec les Etats-Unis ne doit pas nous empêcher de faire entendre avec fermeté notre position dans l'affaire des supposées prisons secrètes de la CIA en Europe.

Dans le même ordre d'idées, notre approche à l'égard de la Chine ou du continent latino-américain ne doit pas se faire sous un angle uniquement économique mais en tenant également compte des communautés de vues politiques que nous pouvons partager avec ces partenaires dans un monde de plus en plus mondialisé.

Vous l'aurez compris, j'insiste une fois encore sur la dimension éthique dans laquelle doit s'inscrire notre politique étrangère qui doit être portée, tant que faire se peut, sur la scène internationale. Car si la puissance, les rapports de force et la contradiction des intérêts demeurent présents et conduisent nécessairement au réalisme, la recherche de la paix, l'ouverture, le souci de l'équilibre, la solidarité et la tolérance sont des idéaux qui doivent demeurer présents comme objectifs et inspirer le discours de notre politique étrangère.

J'en viens à ma seconde remarque. Elle concerne le budget consacré à la diplomatie préventive.

Ce secteur nous semble essentiel non seulement parce qu'il permet de soutenir une diversité de petits projets dont l'objectif est de prévenir les conflits mais également parce que ces projets participent à la promotion du profil éthique de la Belgique et ce, tant dans nos pays partenaires qu'au sein de la communauté internationale. Monsieur le ministre, nous ne manquerons pas de suivre tout particulièrement la concrétisation de cette politique.

01.85 Mohammed Boukourna (PS): Mijn betoog zal betrekking hebben op de ontwikkelingssamenwerking en de buitenlandse betrekkingen. Namens de PS-fractie zal ik mij uitspreken over de beleidsnota van de heer De Gucht die op 28 november jongstleden werd voorgesteld.

Over het algemeen zijn wij het eens met de principes van ons buitenlandse beleid en met de realistische, voluntaristische en multilaterale benadering. Toch wil ik twee opmerkingen maken.

Eerst en vooral neemt het streven naar een betere verstandhouding met de Verenigde Staten niet weg dat er meningsverschillen bestaan over bepaalde dossiers, zoals het Verdrag van Kyoto, het Internationale Strafgerechtshof, de schendingen van de mensenrechten in het kader van de strijd tegen het terrorisme, de doodstraf en het vermoedelijke bestaan van geheime gevangenissen van de CIA in Europa.

Ik dring dus nogmaals aan op de ethische dimensie van ons buitenlands beleid op internationaal niveau. De verdediging van de nationale belangen en de krachtsverhoudingen zijn weliswaar de grondslag van een realistisch beleid, maar het streven naar vrede en evenwicht, solidariteit en verdraagzaamheid zijn idealen die ons buitenlands beleid evenzeer vorm moeten geven.

De middelen die voor de preventieve diplomatie worden

J'aborde la deuxième partie qui concerne la coopération au développement.

A la suite de l'examen de la note de politique générale de M. De Decker en commission le 23 novembre dernier, je souhaiterais, au nom de mon groupe politique, faire les quelques remarques suivantes.

S'il convient de nous féliciter quant à notre référence aux objectifs de développement du Millénaire comme fil rouge de notre politique de coopération au développement, il faut cependant rappeler que ceux-ci ne constituent que des engagements minima. Ils correspondent à un seuil à franchir, une première étape qui est loin de répondre aux exigences du droit à un développement durable qui soit économiquement efficace, écologiquement soutenable, socialement équitable, émancipateur pour les femmes, démocratiquement fondé et culturellement diversifié. Il va de soi que dans sa politique de coopération au développement, la Belgique peut aller plus loin et adopter des objectifs plus ambitieux et plus cohérents dans le cadre et à partir des objectifs du Millénaire.

Pour atteindre ces objectifs de développement du Millénaire dans les délais, le financement du développement durable doit s'inscrire dans une logique de redistribution tant des richesses que des pouvoirs. Pour les pays développés, redistribuer les richesses implique non seulement de tenir leurs promesses en matière d'aide au développement mais aussi d'aller beaucoup plus loin dans l'annulation de la dette et la mobilisation de sources alternatives de financement.

Ainsi, conformément à l'accord de gouvernement de juin 2003, la Belgique doit continuer à augmenter le budget qu'elle consacre à sa politique de coopération au développement pour que ce dernier atteigne 0,7% du PIB en 2010. Toujours conformément à l'accord de gouvernement, la Belgique doit prendre les mesures qui permettent d'annuler la totalité des dettes contractées par les pays les moins avancés.

Il va sans dire que ces annulations de dettes doivent se faire sans délai et sans diminution du budget de la Coopération au développement. De plus, elles doivent aller de pair avec l'engagement des Etats concernés dans des programmes de développement, de démocratisation, d'éducation et de santé. Nous nous réjouissons de pouvoir prochainement examiner, dans le cadre d'un groupe de travail de notre commission des Relations extérieures, la proposition de résolution pour l'annulation de la dette et de concrétiser enfin nos engagements nationaux et internationaux.

La Belgique doit s'inscrire davantage dans la recherche de moyens alternatifs de financement du développement. Par ailleurs, la répartition des richesses dans le monde n'est pas qu'une question de transfert de ressources mais aussi une question de répartition des pouvoirs. Il est donc urgent de refonder la gouvernance économique mondiale dans le cadre d'une Organisation des Nations unies renouvelée, en se basant sur les principes de transparence, de responsabilité, d'efficacité, de légitimité et d'équité. Cette gouvernance renouvelée et ouverte au contrôle de la société civile a su s'imposer, depuis des dizaines d'années comme partie prenante des enjeux géopolitiques internationaux.

vrijgemaakt, zijn voor ons van essentieel belang. Zo kunnen we immers diverse kleine projecten ondersteunen die ons helpen om het ethisch imago van België te verspreiden. We zullen het beleid op dit specifiek punt van nabij volgen.

In het tweede deel van mijn betoog wil ik het hebben over de ontwikkelingssamenwerking. In het licht van de bespreking van de algemene beleidsnota van minister De Decker wil ik namens mijn fractie de volgende opmerkingen formuleren.

Het is positief dat er naar de Milleniumdoelstellingen wordt verwezen, maar we moeten vaststellen dat het slechts om minimale verbintenissen gaat. Ze vormen een drempel die we moeten overschrijden, een eerste stap in de richting van een duurzame ontwikkeling. Om die doelstellingen tijdig te bereiken, moet de ontwikkeling gefinancierd worden via een herverdeling van de rijkdom en de macht, via de schuldkwijtschelding en de inzet van alternatieve financieringsmechanismen.

België moet tegen 2010 de begroting van het beleid voor ontwikkelingssamenwerking tot 0,7 procent van het BBP verhogen.

De kwijtschelding van de schuld moet onverwijld plaatsvinden, zonder dat de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking wordt teruggeschroefd. Zij moet tevens samengaan met het opzetten van ontwikkelings-, democratiserings-, opleidings- en gezondheidsprogramma's. België moet eveneens meer inspanningen leveren bij het zoeken naar alternatieve middelen voor de financiering van de ontwikkeling.

Het economisch wereldbestuur moet worden hervormd binnen een vernieuwde UNO, op grond

Les institutions internationales, tant commerciales que financières, doivent être réformées en ce sens et en profondeur pour assurer une place effective et équitable aux pays du Sud. Ces institutions doivent être réintégrées au système des Nations unies et soumises au respect de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Enfin, la communauté internationale doit veiller à une plus forte cohérence entre les politiques d'aide qu'elle développe et les autres politiques, notamment économiques et agricoles, pour ne pas retirer de la main droite ce qu'elle donne de la main gauche.

En conclusion, la Belgique doit se donner non seulement les moyens financiers mais également et avant tout la volonté politique pour agir effectivement en faveur d'un développement juste et équitable.

van de volgende principes: transparantie, verantwoordelijkheid, doeltreffendheid, legitimiteit en billijkheid. De internationale instellingen moeten worden hervormd teneinde een effectieve plaats in te ruimen voor de landen van het Zuiden; die instellingen moeten opnieuw in het kader van de Verenigde Naties worden ingebed en aan de toetsing van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens worden onderworpen.

De internationale gemeenschap moet erop toezien dat er meer samenhang komt tussen het steunbeleid en het economisch en landbouwbeleid. België moet de nodige financiële middelen uittrekken en de nodige politieke wil aan de dag leggen om tot een rechtvaardige en billijke ontwikkeling te komen.

01.86 Philippe Monfils (MR): Monsieur le ministre, je voulais vous interroger sur votre position à l'égard des recommandations de la Commission européenne visant à accorder à l'ex-République yougoslave de Macédoine, dite à proprement parler Macédoine, le statut de pays candidat à l'adhésion.

En effet, c'est le 9 novembre que la Commission a recommandé aux 25 Etats membres d'accepter sa candidature, en espérant d'ailleurs que cela aurait lieu pour le mini-sommet de Bruxelles. La Commission ne cache pas que, derrière cette candidature se profilent bien entendu celles de l'Albanie, de la Serbie, du Kosovo, de la Bosnie, tous pays avec lesquels des accords d'association sont soit déjà conclus, soit en voie de l'être. Même le Kosovo à un moment donné aura un statut.

Cela commence à bien faire parce qu'à force de courir en avant, on finira par laisser sur le quai non pas quelques gouvernements qui sont de mauvaise humeur, mais bien la population européenne elle-même qui ne comprend plus. Il n'y a pas de Constitution, il n'y a pas de budget, ou tout porte à croire que ce sera extrêmement difficile. Mais on va encore une fois entonner des chants de triomphe en disant qu'on va élargir l'Europe à un, deux, trois, quatre ou cinq Etats. Je crois que c'est dangereux et il serait temps qu'on arrête, qu'on souffle un peu. Je suis partisan de la position française exprimée ce matin dans les journaux. La France se demande si on ne pourrait pas réfléchir aux limites de l'Union européenne et au fait de mettre des délais à de nouvelles entrées, d'autant plus qu'on ne peut pas dire que l'élargissement actuel ne crée aucun problème, notamment au niveau budgétaire.

Il ne faudrait pas non plus qu'on dise aux Européens qu'on leur rejoue le jeu qu'on a joué au moment des négociations avec la Turquie, dont on a accepté l'entrée en catimini à Nice. Lorsque les Européens se

01.86 Philippe Monfils (MR): Ik plaats vraagtekens bij het Belgisch standpunt ten aanzien van de aanbevelingen van de Europese Commissie om de voormalige Joegoslavische republiek Macedonië het statuut van kandidaat-lidstaat te verlenen.

Op 9 november jongstleden heeft de Commissie de Lidstaten aanbevolen om die kandidatuur goed te keuren. Er staan echter nog andere landen te wachten: Albanië, Servië, Kosovo en Bosnië, waarmee al associatie-akkoorden werden gesloten of binnenkort zullen worden ondertekend.

Als we doorgaan met deze vlucht naar voren, zal de Europese bevolking onbegrijpend afhaken. Europa beschikt niet over een Grondwet en heeft geen begroting, maar toch heeft men het nog over een uitbreiding! Dat is gevaarlijk en overhaast. Frankrijk vraagt zich trouwens af of niet kan worden nagedacht over de grenzen van de Unie en over het invoeren van bepaalde termijnen vóór nieuwe

sont demandés s'ils ne pouvaient pas donner leur avis, on leur a dit que c'était trop tard et qu'ils le donneraient dans quinze ans quand la Turquie aura terminé ses négociations avec l'Europe. Autrement dit, il est clair que dans dix ou quinze ans, une fois les négociations terminées, la Turquie entrera et la population n'aura rien à dire.

Monsieur le secrétaire d'Etat, je souhaite attirer votre attention sur ce sujet. Je ne suis pas le seul, les Belges ne sont pas les seuls. Les Français commencent tout doucement à se poser des questions. Si vous voulez qu'une population européenne manifeste à nouveau son agacement, son exaspération, comme elle l'a fait en refusant la Constitution, je crois qu'il faut continuer dans cette voie.

C'est la raison pour laquelle je me permets d'attirer votre attention sur le sujet. Il faut voir quelle est la position de la Belgique jeudi ou vendredi, par rapport à cette frénésie d'élargissement qui me paraît, au moment où l'Union européenne est incontestablement en difficulté, extrêmement malvenue pour rapprocher les citoyens des institutions européennes.

lidstaten kunnen toetreden, vooral ook omdat de huidige uitbreiding niet zonder slag of stoot verloopt.

Het spelletje dat rond de toetreding van Turkije werd opgevoerd, is niet voor herhaling vatbaar: in Nice werd de toetreding van dat land in alle stilte goedgekeurd en achteraf kwam men de Europeanen vertellen dat ze vijftien jaar later hun advies zouden mogen geven! Binnen vijftien jaar, wanneer de onderhandelingen achter de rug zijn, zal Turkije zonder meer toetreden en zal de bevolking geen inspraak krijgen.

Als men de ergernis van de Europese bevolking, die al bleek uit de verwerping van de Grondwet, op de spits wil drijven, moet men vooral op de ingeslagen weg verdergaan.

Welk standpunt neemt België in ten aanzien van die uitbreidingsdrang, die zeker niet van aard is om de burgers dichter bij de Europese instellingen te brengen?

01.87 Didier Donfut, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, je remercie les parlementaires qui ont bien voulu participer à ce débat sur la politique extérieure. Je vous demanderai encore d'excuser l'absence de mes collègues De Gucht et De Decker qui nous représentent dans le débat à l'OMC. D'ailleurs, parmi les interventions, on sent quelque part un souci de pouvoir prendre part à ce débat car, dans le cycle de Doha, il y a une volonté de coopération et de développement qui est excessivement prononcée.

Cela me donne l'occasion de répondre aux différentes questions qui ont été évoquées. D'une manière globale, comme Mme Wiaux l'a souligné, il y a un grand souci du département à pouvoir mener en même temps une politique étrangère multilatérale et bilatérale et, en tant que Belgique, à mettre en évidence tous les problèmes d'éthique dans ces relations internationales. Déjà depuis l'année passée, sur l'aspect africain, M. De Gucht avait pris une position ferme. Reconnaissons qu'au Sommet des Nations unies à New York, cette expression volontariste et volontaire de notre ministre des Affaires étrangères a été reprise dans les grandes lignes de la nouvelle politique en la matière et que la bonne gouvernance est un élément fondamental si on veut asseoir, dans les pays les plus pauvres du monde, une chance, fût-elle minime, d'avoir un développement pour l'ensemble de la population.

Sur le problème des richesses dilapidées, au niveau multilatéral, il

01.87 Staatssecretaris Didier Donfut: Minister De Gucht en minister De Decker vertegenwoordigen ons land op de WTO-conferentie, wat mij de gelegenheid biedt op uw vragen te antwoorden.

Het departement besteedt heel wat aandacht aan de ethische aspecten in haar multilateraal en bilateraal buitenlands beleid. Minister De Gucht had daarover al een krachtig standpunt ingenomen en naar aanleiding van de VN-top in New York werd het begrip 'good governance' in de nieuwe beleidslijnen opgenomen: het is een sleutelement om te voorkomen dat de rijkdom in de armste landen wordt verkwist en om ervoor te zorgen dat de ontwikkeling de volledige bevolking ten goede komt.

existe une volonté d'organiser cette éthique et cette meilleure gouvernance, ainsi que l'Etat de droit qui sied en la matière.

Quelques réflexions sur l'Union européenne suite aux interventions des différents membres.

Comme M. Monfils vient encore de le souligner, il est clair qu'il existe un sentiment sans doute mitigé au sein de la population, vis-à-vis de cette Union européenne. La population essaie d'obtenir des réponses à ses problèmes mais, aujourd'hui, à certains moments, par des positions prises par les uns et par les autres - certains Etats, la Commission ou que sais-je encore -, un scepticisme s'installe.

En juin, sous la présidence luxembourgeoise, il a été souhaité d'installer cette période de réflexion. Ce qui est important, c'est certainement d'abord une meilleure information sur les actions concrètes de l'Europe. Les citoyens veulent sentir ce que l'Europe peut représenter en termes de capacité à répondre aux défis des temps modernes et du monde d'aujourd'hui. C'est un travail important à faire.

La démocratie est fondamentale, ainsi que la dimension sociale: cela a été exprimé par plusieurs d'entre vous. Pour répondre aux trois intervenants, il faut comprendre qu'il y a là une réponse à apporter sur l'aspect économique et social. Un des défis majeurs de l'Europe est de répondre à la globalisation tout en préservant le travail réalisé en termes de modèle social dans les différents pays de l'Union européenne. À mon avis, madame Wiaux, il n'y a pas qu'un modèle social européen: il y a des constructions sociales propres à chacun des pays, avec leurs priorités, avec leur profil de population.

Et l'important, c'est d'amener la Belgique à plaider dans ce sens; des notes ont d'ailleurs été déposées auprès du premier ministre dans le cadre de la rencontre informelle d'Hamptoncourt. Nous pensons en effet qu'il faudrait donner à l'Europe une forme de pacte de dynamique sociale dans lequel inciter l'ensemble des Etats à continuer à construire cette dynamique sociale.

La difficulté aujourd'hui, c'est que les nouveaux Etats membres qui nous ont rejoint, alors qu'ils connaissent un retard social, une différence fiscale par rapport à nos pays, au lieu de le rattraper, comme l'ont fait les Espagnols et les Portugais à l'époque, ils laissent le fossé se creuser davantage en termes de sécurité sociale, créant ainsi une concurrence entre nous qui porte préjudice à la dimension économique et macroéconomique de nos Etats.

Il faut faire comprendre que, dans la discipline européenne, dans la philosophie européenne, une dynamique sociale se doit d'être rencontrée: l'Union européenne, c'est aussi avoir un marché intérieur important. C'est essentiel pour soutenir les entreprises et disposer d'un espace de consommation relativement puissant, mais il faut ajouter que les consommateurs ont besoin alors d'un pouvoir d'achat. C'est le principal enjeu dont on ne parle pas assez. La Belgique plaide dans ce sens: il est clair qu'il faut pouvoir donner à cette économie européenne un nouveau souffle et que ce n'est pas en réduisant le pouvoir d'achat des gens au sein de l'Europe qu'on y arrivera.

Il faut un développement régional harmonieux grâce aux fonds de

De bevolking kijkt met gemengde gevoelens naar de Europese Unie. De mensen willen oplossingen voor hun problemen, wellicht niet altijd met het verhoopte succes. Wat telt, is dat de mensen in de eerste plaats meer en beter geïnformeerd worden over wat Europa doet. De globalisering is een van de grote uitdagingen voor Europa. De EU moet dit gegeven een plaats geven, en tegelijk het sociaal model van de onderscheiden lidstaten vrijwaren. Ik denk trouwens niet dat er zoiets bestaat als één Europees sociaal model. Elk land heeft zijn eigen constructie, met eigen prioriteiten en een eigen demografisch profiel.

België is voorstander van een pact voor sociale dynamiek, waarmee de lidstaten ertoe aangezet worden die weg verder te bewandelen. De nieuwe lidstaten, die op sociaal vlak niet zo ver staan, hebben die kloof nog dieper laten worden, waardoor een perfide concurrentie tussen ons is ontstaan.

Maar de Europese Unie staat ook voor een grote interne markt. Dat is van essentieel belang om de bedrijven te ondersteunen en een sterke consumentenmarkt te creëren, maar die consument moet dan ook de nodige koopkracht hebben. De economie moet een nieuw elan krijgen, maar dat zal niet lukken als de koopkracht in de Unie daalt.

Er moet gestreefd worden naar een harmonieuze regionale ontwikkeling, met de steun van de cohesiefondsen, en naar een voor iedereen aanvaardbare sociale dynamiek.

Op het stuk van de veiligheid zijn er bepaalde verwachtingen. Ter zake moet beter worden gecommuniceerd. Over een aantal aangelegenheden in dat verband zal op Europees niveau worden beslist.

cohésion. Par ailleurs, il faut aussi une dynamique sociale communément acceptée par tous les Etats membres.

Il est vrai que les politiques concrètes à mener sont importantes et que les attentes de la population en matière de sécurité et de justice sont considérables.

Mme Onkelinx effectue, avec tous ses collègues, un travail en matière de justice pour essayer de renforcer cette dimension. Dans la période de réflexion que nous vivons maintenant, nous devons fournir une meilleure information sur les travaux en cours et sur les décisions qui seront prises au Sommet européen cette semaine.

Il est vrai qu'il faut mener de front les aspects sociaux et les aspects économiques de la Stratégie de Lisbonne.

Philippe Busquin, en son temps, a réalisé un travail remarquable. Il a indiqué la voie de la dimension européenne en matière de recherche, qui est un grand vecteur de la Stratégie de Lisbonne. Si on veut une Europe moderne, compétitive, il faut pouvoir placer le débat au niveau européen et lui donner les moyens. La Belgique a, à travers son ancien commissaire européen, effectué un travail très important dans cette direction.

Par conséquent, il faut soutenir la Stratégie de Lisbonne à travers la rubrique 1.a du budget européen mais, si l'on veut un développement européen, il faut aussi insister sur le volet 1.b concernant les fonds de cohésion et le développement régional. Ce volet est important tant pour les nouveaux Etats membres que pour les régions d'Europe qui subiront encore demain – cela peut arriver dans n'importe quel pays – des problèmes de reconversion économique dus à la mondialisation actuelle.

La Belgique plaide pour un budget européen ambitieux. Cette semaine sera cruciale. Cet après-midi, nous avons reçu une nouvelle base de négociation déposée par les Britanniques, qui n'est pas très différente de celle que nous avons reçue voilà quelques jours. Une négociation très ardue va donc continuer lors du Sommet de jeudi, vendredi et peut-être samedi. On verra si les Britanniques consentent un ultime effort dans la dernière ligne droite. Mais, en tout cas, pour la Belgique, le budget qui sortira de ces négociations – il faut espérer qu'on aboutira quand même à un accord; c'est l'intérêt des nouveaux partenaires – ne sera pas bon car il ne correspond pas à une Europe ambitieuse, telle que vous l'avez les uns et les autres évoquée.

J'aborde maintenant quelques éléments relatifs à la politique étrangère, avant de répondre aux points soulevés par M. Monfils.

En ce qui concerne l'OSCE, la priorité est effectivement donnée à la lutte contre la criminalité. La dimension humaine sur laquelle vous avez beaucoup insisté est fondamentale. A travers l'OSCE, je crois que nous avons l'opportunité de dialoguer avec une série de pays, notamment ceux d'Europe centrale qui connaissent des difficultés importantes. Il faut pouvoir continuer à articuler cette dimension humaine en termes de meilleure administration, de meilleure justice, de meilleure éducation. C'est fondamental! Comme vous l'avez très bien dit, il faut que l'on s'inscrive dans une réforme globale des institutions en termes de multilatéralité pour permettre une meilleure

Wat het onderzoek betreft, zal werk moeten worden gemaakt van de Lissabon-strategie. België heeft daartoe al zeer belangrijk werk verricht. Men moet inderdaad de rubriek 1A van de Europese begroting aanwenden, zonder evenwel het onderdeel 1B over de cohesiefondsen over het hoofd te zien; zulks geldt zowel voor de nieuwe lidstaten als voor de andere landen, die nog met problemen inzake economische herstructurering ten gevolge van de globalisering worden geconfronteerd.

België pleit voor een ambitieus Europees project. Het nieuwe voorstel dat wij van de Britten hebben gekregen verschilt niet grondig van het vorige. Het zullen harde onderhandelingen worden. Het valt af te wachten of de Britten een inspanning zullen doen wanneer de eindstreep in zicht is. Voor ons land zal het hoe dan ook geen goede begroting zijn, want zij strookt niet met de Europese ambities.

Wat de OVSE betreft, is de strijd tegen de criminaliteit inderdaad een prioriteit. De problemen in Centraal-Europa zijn immers niet te onderschatten. Een globale hervorming van de instellingen is vereist, en wel op basis van een bilaterale samenwerking.

De regio van de Grote Meren is een absolute prioriteit voor ons land. Er is nood aan een beter bestuur van die regio. Het is van belang andere landen bij onze initiatieven ter plaatse te betrekken, zodat de begunstigden aanvoelen dat ze op een respectvolle doch krachtdadige manier worden begeleid.

Het Midden-Oosten zal centraal staan tijdens de Top van donderdag en vrijdag aanstaande. De eerste minister zal deelnemen aan de besprekingen over de financiële vooruitzichten, terwijl ik samen met de minister van

efficience, sur le plan international, des politiques menées et voulues par les différents Etats.

Pour la région des Grands Lacs, sujet éminemment prioritaire pour la Belgique, MM. Louis Michel et Karel De Gucht sont les artisans d'une construction meilleure au niveau de l'Afrique centrale, notamment de cette région.

Comme cela a déjà été dit et répété, il existe un besoin de meilleure gouvernance en la matière. C'est pour nous fondamental. Comme vous l'avez très bien souligné, il est important de ne pas être seul. La Belgique a souvent été l'élément moteur d'une réflexion et d'une action sur le terrain, mais il faut, par le multilatéralisme et avec d'autres partenaires, – l'Afrique du Sud, l'Angola ont été cités, mais on sait que l'on réfléchit aussi à des partenariats avec le Japon – un encadrement qui permette de faire comprendre à ces gouvernements, qui font quelques pas vers une plus grande démocratie, qu'ils sont relativement encadrés par un dialogue respectueux mais ferme quant à la bonne politique et la gouvernance qu'il y a lieu de mener en la matière.

Par ailleurs, le Moyen-Orient sera un sujet très important du Sommet de jeudi et vendredi. M. le premier ministre participera au dîner de travail sur les perspectives financières. Pour ma part, j'interviendrai avec le ministre des Affaires étrangères sur le Moyen-Orient et le problème de l'évolution politique au niveau d'Israël. En effet, des choses importantes et intéressantes se passent actuellement. M. Javier Solana a fait, lundi, un long rapport au Conseil européen sur le sujet. Nous devons, à mon avis, être très attentifs et très présents dans notre dialogue avec nos amis palestiniens et israéliens. En effet, les conditions sont peut-être aujourd'hui meilleures pour avoir un dialogue plus respectueux et plus volontaire. Il est fondamental de stabiliser la paix dans cette région du monde.

J'en viens au multilatéralisme et aux relations avec les Etats-Unis.

Nous sommes évidemment très nombreux à avoir expliqué notre désaccord avec les Etats-Unis d'Amérique sur de nombreux points qui ont été rappelés. C'est une grande nation, une grande puissance. Elle le montre malheureusement trop souvent. Mais, selon moi, c'est par le dialogue que l'on arrivera à infléchir sa position. Nous devons tout mettre en œuvre pour rester dans le multilatéralisme. Nous devons intervenir auprès des Nations unies, dans les organismes internationaux pour que l'Union européenne dans son ensemble ait vraiment une position beaucoup plus forte dans le cadre du dialogue avec les Américains. Comme vous l'avez souligné, le bilatéralisme et le multilatéralisme doivent être renforcés.

La Chine est évidemment un sujet passionnant. La partie Nord du pays multiplie les contacts avec ce pays. Au mois de juin, M. De Gucht et moi-même avons eu l'occasion de participer, avec le Roi, à une mission qui s'est révélée être très intéressante. Je peux vous dire que nous n'avons pas parlé que d'économie. Il y a eu tout un travail de dialogue avec nos amis chinois sur les aspects politiques et culturels qui doivent primer dans cette partie du monde. Il est également important d'amener les Chinois à continuer à rentrer dans le multilatéralisme. Ce sont là des éléments qui pourront faire l'objet d'un dialogue. Nous pourrions élaborer avec ce pays des projets

Buitenlandse Zaken het debat over het Midden-Oosten zal bijwonen. Er doen zich belangrijke ontwikkelingen voor. Wij zullen met de grootste omzichtigheid te werk moeten gaan, aangezien de omstandigheden om tot een respectvolle dialoog te komen, dezer dagen wellicht gunstig zullen zijn.

Wat onze betrekkingen met de Verenigde Staten betreft, weten we waar de pijnpunten liggen en op welke gebieden we het oneens zijn, maar via de dialoog zullen we erin slagen de plooiën glad te strijken. We moeten in een multilateraal kader blijven werken.

Ook China moet ertoe bewogen worden te kiezen voor die multilaterale aanpak. Samenwerking met de Chinezen biedt zeer interessante perspectieven.

België is een goede leerling op het stuk van de ontwikkelingssamenwerking. Wij hebben jaar na jaar meer geld uitgetrokken op de begroting om de millenniumdoelstelling te bereiken. De techniek van de schuldkwijtschelding is maar een interessante strategie voor zover de landen zich er duidelijk toe verbinden een grote inspanning te doen op het vlak van de democratie en de volksgezondheid. Er zouden inderdaad meer middelen gevonden moeten worden. Dat staat ook in de nota. De minister van Financiën heeft een aantal voorstellen gedaan. We moeten ervoor zorgen dat België het voortouw blijft nemen in de zoektocht naar nieuwe pistes.

Er bestaat onenigheid over de vraag of de FYROM (Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië) als kandidaat-lidstaat moet worden aanvaard. De Europese Unie wordt gekenmerkt door haar streven naar vrijheid. Er is geen enkele reden waarom we

importants.

Ce matin, je recevais des sénateurs japonais qui me disaient combien ils étaient soucieux de ce dialogue avec la Chine car ils veulent construire dans cette partie du monde une relation beaucoup plus stable. Les pays de la région sont tous inquiets de la puissance croissante de la Chine au niveau économique, diplomatique et politique. Il y a donc intérêt à favoriser le dialogue entre toutes les parties.

En matière de coopération, la Belgique est bonne élève et il ne faut pas avoir peur de le dire. Année après année, nous avons accompli des efforts budgétaires pour accroître notre participation afin d'atteindre les Objectifs du Millénaire. On en est à 0,5% du revenu national brut et, en 2010, on atteindra sans aucun doute les 0,7% demandés. Les choses avancent bien. Quant à l'annulation de la dette, si cette technique est intéressante et importante, on ne peut y faire appel qu'à la condition d'obtenir des engagements clairs et précis et d'avoir la certitude que les pays vont consentir des efforts importants dans la démocratie, dans la santé de leur population et dans leur éducation. C'est un élément fondamental.

Il est vrai qu'il faudrait trouver plus de moyens. C'est repris dans la note: il y a une volonté de trouver des financements alternatifs. Didier Reynders a d'ailleurs évoqué la possibilité de mécanismes au niveau des relations entre les ministres des Finances. Ce ne sera pas facile mais il faut que la Belgique soit un aiguillon, incitant à la recherche de nouvelles solutions.

Je voudrais terminer par l'intervention de M. Monfils. Effectivement, il y a un débat sur le sujet. Le conseil Affaires générales de lundi a longuement débattu de l'opportunité de donner le statut de candidat à l'ARYM – plus communément appelée Macédoine. Vingt-quatre pays étaient pour, un seul était contre. Il faut tout de même souligner ce rapport de forces. En outre, ce n'est pas parce qu'on a des problèmes de politique interne qu'il faut galvauder tout un travail international de l'Union européenne s'attachant depuis des années à la stabilisation et à l'émergence de plus de paix et de liberté. L'Union européenne, c'est cela avant tout: la paix et la liberté. En 1989, quand certains pays d'Europe centrale et de l'Est ont pu sortir du régime communiste, leur volonté était d'aller vers la liberté. Il ne faut pas l'oublier. En définitive, cette valeur européenne que vous partagez, monsieur Monfils, il n'y a pas de raison de ne pas la partager avec ceux qui veulent nous rejoindre.

L'Union européenne est un laboratoire de démocratie intéressant puisqu'elle est en train de démontrer que la démocratie permet de faire cohabiter au sein de l'Union des populations et des pays qui ont des histoires, des langues et des religions différentes. Dans le marasme global du monde d'aujourd'hui, l'Europe est un excellent laboratoire qui va sans doute indiquer des pistes pour l'avenir.

Cela étant dit, que faire par rapport aux Balkans? Je pense qu'il faut avoir un débat sur la Turquie. Nous nous trouvons là dans l'élargissement en termes de frontières de l'Union européenne. En ce qui concerne les Balkans, nous avons une vision interne. Si, demain, nos amis suisses demandaient à entrer dans l'Union européenne, je ne sais pas si vous tiendriez le même discours que pour la

datzelfde streven niet zouden erkennen bij de landen die tot Europa willen toetreden. Daarnaast biedt Europa ook de gelegenheid verschillende culturen te laten samenleven. De Balkan ligt binnen de Europese grenzen. De Europese integratie moet worden afgemaakt. Op begrotingsvlak vormt dit geen probleem voor de Unie. Met een goede informatie kan de bevolking duidelijk worden gemaakt dat de toetreding van de FYROM geen probleem vormt.

Macédoine! Il faut ne pas tomber dans le problème des pays pauvres par rapport aux pays riches. Nous sommes dans l'enceinte de l'Union européenne et l'intégration européenne au sens strict du terme doit être achevée comme cela a été clairement indiqué.

Il y a la Slovénie, on a entamé les discussions avec la Croatie. Nous avons maintenant la chance d'avoir un pays à l'autre extrémité des Balkans qui fait des pas vers l'Union européenne. Cela va nous aider à faire pression sur la Serbie, la Bosnie et le Kosovo pour trouver, là aussi, une stabilité dont leurs populations ont bien besoin.

Est-ce grave pour l'Union européenne? Certainement pas en termes budgétaires. Autant on peut se poser la question du poids de la Turquie dans le budget de l'Union européenne, autant ces pays qui ne comptent que peu d'habitants ne poseront pas de problème budgétaire.

Il est légitime qu'il y ait des doutes au sein de la population mais par la bonne information que nous sommes amenés à donner, et que les parlementaires sont amenés à encourager, il sera facile d'expliquer que le problème de l'ARYM, en termes de candidature, n'en est pas un.

01.88 Philippe Monfils (MR): Monsieur le président, j'aurai une brève réaction.

Monsieur le secrétaire d'Etat, on fait de la politique pour les gens. Forcément. Et quand on fait de la politique pour les gens, il faut aussi un peu de psychologie. Je vous assure que si, samedi, vous rentrez en disant qu'il n'y a pas de budget ou un budget indigne de l'Union européenne et que la Macédoine va entrer, on va vous jeter des pierres! A un moment donné, cela n'ira plus du tout!

Lorsque vous dites que les parlementaires sont là pour expliquer les choses, ils étaient là en France et ils ont été largement battus. Je demande qu'il y ait de la clarté et éventuellement aussi un échéancier, une réflexion. Je sais qu'un jour, les Balkans entreront dans l'Union européenne. Forcément, c'est le destin historique de l'Europe et de ces pays de se réunir. Mais pas comme cela, brutalement à quelques mois d'un séisme. Car c'est un véritable séisme qui a traversé l'Union européenne, et dont elle ne s'est pas encore remise.

Si on continue cette fuite en avant en n'écoulant absolument personne et en disant qu'à quarante, on formera une magnifique chorale qui chantera la neuvième de Beethoven, je ne suis pas sûr que cela ira!

On reproche parfois à ceux qui sont un peu sceptiques de vouloir faire de l'Europe une forteresse. Il ne s'agit pas du tout d'une forteresse, c'est la galerie Lafayette, on entre comme on veut.

Je voudrais qu'il y ait de l'ordre, de la méthode et un échéancier pour les futures entrées dans l'Union européenne.

Le **président**: Y-a-t-il d'autres demandes d'intervention en rapport avec la partie Relations extérieures? S'il n'y en a pas, nous pouvons clore ce chapitre. Monsieur Donfut, je vous remercie pour vos réponses.

En ce qui concerne l'ordre des travaux et conformément à la décision prise par la Conférence des

01.88 Philippe Monfils (MR): Politiek maakt men voor de mensen. We mogen het psychologische aspect dus niet uit het oog verliezen. Als u zaterdag komt vertellen dat Europa geen begroting heeft, maar dat de kandidatuur van Macedonië aanvaard wordt, zal u niet op applaus worden onthaald.

Er is nood aan een timing, een methode en informatie. Ik weet dat de Balkanlanden zullen toetreden, maar het mag niet de bedoeling zijn een en ander te overhaasten en alle bezwaren terzijde te schuiven. De sceptici krijgen soms het verwijt dat ze van de Europese Unie een fort willen maken. Zoals men nu bezig is, is van dat fort niet veel meer heel: de Unie heeft meer weg van de Galeries Lafayette, waar men naar gelooft in en uit loopt.

présidents, nous devrions terminer nos travaux à une heure raisonnable, c'est-à-dire aux alentours de minuit ou minuit et demi.

Concrètement, cela signifie qu'il nous est encore possible de traiter le budget du département de la Justice mais que nous reporterions à demain les départements de l'Intérieur et de la Défense. Chers collègues, cela vous convient-il? Les personnes qui devaient intervenir aujourd'hui en Intérieur et Défense pourront le faire plutôt demain après-midi, après la séance des questions d'actualité.

Nous entamons la discussion du volet "Justice".
We vatten de bespreking aan van het deel "Justitie".

M. Malmendier, de heer Borginon, de heer Laeremans, Mme Marghem et de heer De Groote sont inscrits comme orateurs.

01.89 Jean-Pierre Malmendier (MR): Monsieur le président, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, mon groupe se réjouit de l'augmentation des montants destinés au personnel de la Sûreté de l'Etat. Cette augmentation est de l'ordre de 2.675.000 euros.

Comme l'indique la justification de ce poste, il s'agit de crédits nécessaires au comblement du cadre, environ quatre-vingt postes supplémentaires, ainsi qu'aux extensions de cadre découlant de l'accroissement des activités en matière d'écoutes téléphoniques, de protection des sommets européens, de lutte contre l'extrémisme et de l'extension des effectifs opérationnels en province.

La menace terroriste est, sans tomber dans la paranoïa, une menace réelle. Notre vigilance doit être maintenue et renforcée. Notre pays tient en effet une place particulière sur le plan international. En effet, la Belgique abrite le siège de l'OTAN et les institutions européennes. Il est à noter, qu'après New York, Bruxelles est la deuxième ville d'accueil au monde. Au niveau européen, Bruxelles est la première ville d'accueil. Cela revient à dire que Bruxelles est une des premières villes au monde où sont organisés le plus de conférences et de colloques internationaux. Le gouvernement ne doit pas faire preuve d'angélisme et se croire à l'abri. Il a le devoir de garantir la protection non seulement de ses citoyens mais aussi de nombreux visiteurs qui passent par la Belgique.

Il est également fondamental que le gouvernement veille à ce que notre territoire ne serve pas de base arrière stratégique ou logistique à certains groupements terroristes. A ce titre, le gouvernement se doit d'être attentif aux menaces qui pèsent dans d'autres pays, notamment par le biais de contacts informels. Notre gouvernement doit tenir compte du niveau d'alerte dans les autres Etats et agir en conséquence, que ce soit par la surveillance accrue de certains groupements ou le renforcement de la sécurité de certains lieux.

Il est également fondamental que les différents services chargés de la prévention et de la répression des infractions ne se dispersent pas et travaillent de concert. Nous nous félicitons donc de l'institution de l'OCAM et de la création de la fonction de juge d'instruction fédéral. En termes d'instruments procéduraux, l'adoption par le gouvernement d'un projet de loi relatif aux modifications des méthodes particulières de recherche dans le cadre de la lutte contre la criminalité grave et organisée constituera certainement une avancée. Il est indispensable de lutter à armes égales contre ce fléau tout en garantissant un juste

01.89 Jean-Pierre Malmendier (MR): Mijn fractie verheugt zich over de stijging met 2.675.000 euro van de bedragen die voor het personeel van de Staatsveiligheid zijn bestemd. Deze kredieten zijn noodzakelijk om het personeelsbestand aan te vullen en uit te breiden. De terroristische dreiging is immers een feit: Brussel is wat de organisatie van internationale conferentie en colloquia betreft de tweede stad ter wereld.

De diensten belast met preventie en repressie dienen samen te werken. Wij verheugen ons dus over de oprichting van OCAM en van het ambt van federaal onderzoeksrechter.

Het debat over het verzenden van gerechtelijke informatie over personen bij terroristische delicten moet worden gevoerd om een coherente strijd tegen het terrorisme mogelijk te maken. De internationale en Europese bepalingen met betrekking tot de financiering van het terrorisme dienen te worden nageleefd.

U verbindt er zich toe het aantal onder elektronisch toezicht geplaatste gedetineerden uit te breiden. Dat aantal zou tegen de zomer van 2006 tot 600 worden opgetrokken. Wij hopen dat er voldoende begrotingskredieten werden uitgetrokken om die aangekondigde doelstellingen te bereiken. Wat het intern juridisch statuut van de gedetineerden

équilibre entre la mission fondamentale d'un Etat, à savoir assurer la sécurité publique et les libertés et droits fondamentaux de nos concitoyens.

Il est également intéressant de poser le débat sur une transmission des informations judiciaires des personnes en cas de délit terroriste. Il est en effet important que des personnes ne puissent échapper à leur passé en déménageant dans un autre pays. Ce problème s'est manifesté avec une acuité toute particulière dans le cadre de l'affaire Fourniret. Il serait donc productif de penser à mettre sur pied, au niveau européen, une communication automatique du casier judiciaire des personnes qui changent de domicile. Les autorités en charge de la sécurité doivent être attentives à intensifier leurs contacts personnels avec leurs collègues étrangers afin de recueillir les données les plus complètes possible au sujet des personnes et organisations suspectées d'être impliquées dans des activités terroristes.

Il est important pour une lutte antiterroriste cohérente, complète et efficace que toute la lumière soit faite sur d'éventuelles ramifications européennes des activités et moyens de financement. A ce titre, il convient d'être très sévère quant à l'application des dispositions internationales et européennes relatives au financement du terrorisme. Le financement étant le nerf de toute activité, le gel des fonds et des avoirs peut avoir une influence non négligeable sur les potentielles activités terroristes.

Les services de renseignement constituent l'un des piliers de la prévention des actes de terrorisme. C'est la raison pour laquelle nous plaçons également pour l'augmentation des moyens de la Sûreté de l'Etat. Le gouvernement semble s'être engagé dans cette voie. L'adoption d'un projet de loi permettant à la Sûreté de procéder à des écoutes téléphoniques est aussi une exigence.

Nous souhaitons néanmoins souligner une lacune dans ces propositions. En effet, il est urgent d'engager des agents linguistes capables de comprendre et de lire parfaitement plusieurs langues, d'en analyser les accents et les intonations afin que toutes ces propositions ne restent pas lettre morte.

Pour l'année 2006, vous vous engagez à nouveau à étendre le nombre de détenus placés sous surveillance électronique. Pour le début de la même année, le chiffre de 450 détenus devrait être atteint. Pour l'été 2006, 600 détenus devraient faire l'objet de cette modalité d'exécution de la peine privative de liberté. Ces objectifs impliquent des efforts budgétaires. Le budget que vous nous avez présenté prévoit une augmentation du crédit de 494.000 euros pour le personnel affecté à la surveillance électronique de détenus en vue de la création du Centre national de surveillance électronique.

Pour ce qui concerne les frais de fonctionnement, vous prévoyez une augmentation de 778.000 euros pour l'entretien et le fonctionnement du nouveau système de contrôle.

La justification des dépenses précise que le passage de 450 à 600 surveillances électroniques entraîne les dépenses supplémentaires suivantes:

- 433.000 euros pour le placement de boîtiers, l'entretien, le

concerne, zal de wet Dupont in 2006 haar eerste uitwerking krijgen. In de begroting 2006 wordt een bedrag van 1.530.000 euro uitgetrokken voor de uitvoering van de basiswet. Welke bedragen zullen de daaropvolgende jaren worden uitgetrokken?

Een gedeelte van die kredieten zal dienen voor de opleiding van het personeel. Het Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke en vernederende behandeling en bestraffing heeft herhaaldelijk op tekortkomingen ter zake gewezen. Het Comité beveelt de Belgische autoriteiten aan om van de opleiding van het personeel van de strafinrichtingen een topprioriteit te maken. De Belgische afdeling van het Internationaal Observatorium van de Gevangenen heeft er eveneens op gewezen dat de opleidingsmodules niet aan de dagdagelijkse realiteit zijn aangepast en dat sommige leden van het toezichthoudend personeel geen basisopleiding hebben gekregen.

De huidige situatie gaat in tegen de regels die vervat zijn in de aanbeveling van het comité van ministers van de Raad van Europa.

De taken van de justitiehuizen kunnen in drie pijlers worden onderverdeeld: strafrechtelijk, burgerlijk en "opvang van slachtoffers". Deze derde pijler is nog onvoldoende bekend en zijn taken moeten worden versterkt.

In het kader van de studiedag over de verwachtingen van de slachtoffers ten aanzien van de overheid, dring ik aan op gratis geneeskundige verzorging. Dat is noodzakelijke voorwaarde voor elk herstel.

Ik ben zo vrij aan te dringen op de algehele toepassing van de wet die de wijze regelt waarop de Commissie voor financiële hulp

téléphone, l'énergie et les indemnités kilométriques;
 - 11.000 euros pour l'entretien informatique supplémentaire;
 - 8.000 euros pour la prise en location éventuelle;
 - 55.000 euros pour le matériel nécessaire à l'extension et
 - 28.000 euros pour le matériel électronique nécessaire à l'extension.

Nous espérons que les montants prévus seront suffisants pour atteindre les objectifs annoncés.

Comme vous l'indiquez dans votre note de politique générale, l'année 2006 sera une année importante pour ce qui concerne le statut juridique interne des détenus. En effet, la loi Dupont sortira ses premiers effets. Des groupes de travail ont été mis sur pied pour examiner la mise en application de certains aspects prioritaires de la loi de principe: règlement d'ordre intérieur, organes de concertation, plan de détention, formation et information du personnel.

Madame la ministre, où en êtes-vous dans l'évaluation budgétaire de la mise en application de cette loi? Pouvez-vous nous communiquer un calendrier des phases d'exécution?

Le budget pour l'année 2006 prévoit un montant de 1.530.000 euros pour l'exécution de la loi de principe. Quels seront les montants à prévoir pour les années à venir? Existe-t-il déjà une estimation?

Une partie de ces crédits seront alloués à la formation du personnel. C'est une fort bonne chose.

A l'occasion des auditions organisées dans le cadre de l'examen de la proposition de loi concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique des détenus, les agents pénitentiaires ont mis en évidence les lacunes en matière de formation.

Ces lacunes ont été, à plusieurs reprises, évoquées dans les rapports du Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants. Il a indiqué avoir recueilli à plusieurs reprises de nombreuses plaintes émanant de membres du personnel, tant d'encadrement que d'exécution, au sujet des carences en matière de formation de base et continue.

Il évoque encore des risques inhérents à l'entrée en service, en urgence, d'agents contractuels ayant pour toute formation un travail d'une semaine avec un mentor expérimenté; en clair, une formation minimale sur le tas. En conséquence, il recommande aux autorités belges d'accorder une haute priorité au développement de la formation tant initiale que continue du personnel pénitentiaire.

La section belge de l'Observatoire international des prisons a également mis en évidence des problèmes liés à la formation. Ces problèmes sont de deux types. Tout d'abord, les modules de formation sont inadaptés à la réalité de terrain; ensuite, il est fréquent de voir des surveillants commencer à travailler sans avoir reçu la formation de base. Il arrive d'ailleurs que des surveillants travaillant depuis des années et assumant la fonction de chef de quartier soient appelés pour suivre la formation de base. La situation actuelle va à l'encontre des règles contenues dans les recommandations du comité interministériel du Conseil de l'Europe aux Etats membres sur les règles pénitentiaires européennes.

aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden optreedt, meer bepaald met betrekking tot de geneeskundige verzorging.

Bovendien heeft de MR-fractie onlangs een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt een commissaris voor de rechten van de slachtoffers aan te stellen. Ik ben blij dat de regering zich met dat initiatief akkoord verklaart. Toch blijven er vragen onbeantwoord. Welk statuut zal die commissaris krijgen? Volgens welke procedure zal hij worden aangesteld? Welke opdrachten zal hij vervullen? Zal die commissaris voldoende onafhankelijk zijn om een objectieve beoordeling te kunnen waarborgen? Als het om de voorzitter van het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid gaat, vrees ik dat dat niet het geval zal zijn. Die instelling is als observatorium niet helemaal onafhankelijk. In zekere zin moeten de leden van het Forum immers de beleidslijnen beoordelen waarover zij zelf beslissen en die zij zelf tot uitvoering brengen.

Dit idee krijgt nu concreet vorm. Het leunt nauw aan bij het idee dat ik in juli 1994 graag op de trappen van het Brusselse Justitiepaleis had geschreven zien staan en dat inhield dat een goede justitie billijk moet zijn voor iedere rechtsonderhorige, ook voor de slachtoffers.

Dans le cadre de l'examen de la proposition Dupont, le MR a eu l'occasion de réaffirmer la nécessité pour les agents pénitentiaires d'être suffisamment formés pour assumer les missions qu'ils remplissent déjà mais également celles qui leur seront assignées en vertu de la loi. En effet, les agents pénitentiaires seront amenés à appliquer de nouvelles dispositions, à travailler dans un nouveau cadre conceptuel et, partant, seront contraints de respecter de nouvelles exigences en termes de qualité de travail.

Le rapport final du professeur Lieven Dupont, qui est à la base du texte examiné en commission de la Justice, plaide d'ailleurs pour la mise en place de programmes de formations qui, à notre sens, devrait être concomitante à l'entrée en vigueur d'une loi concernant le statut juridique interne du détenu.

Il est à noter qu'en France, cela fait plus de quarante ans que l'Ecole nationale d'administration pénitentiaire assure la formation de l'ensemble du personnel de l'administration pénitentiaire. Cet établissement assure la formation initiale de tous les membres du personnel pénitentiaire, des membres du personnel de surveillance, du personnel de direction, du personnel d'insertion et de probation, ainsi que des membres du personnel administratif et technique. Nous espérons donc, à court terme, qu'une formation digne de ce nom sera dispensée aux agents pénitentiaires qui, rappelons-le, exercent une mission difficile dans un contexte insécurisant.

Par ailleurs, votre budget prévoit les montants nécessaires pour le recrutement en 2006 de 16 assistants de justice dans le cadre des travaux d'intérêt général. C'est également une fort bonne chose. Mais je souhaiterais toutefois attirer à nouveau votre attention sur les missions des maisons de justice à l'égard des victimes d'infractions.

Comme l'a expliqué très clairement le directeur d'une maison de justice lors des visites effectuées par le groupe du travail du Sénat "Droits des victimes", les missions des maisons de justice peuvent être réparties en trois piliers: le pilier "pénal", qui s'occupe des libérations conditionnelles, de la médiation pénale, des peines de travail, etc, le pilier "civil" concernant les enquêtes sociales et le pilier "accueil des victimes".

Ce dernier pilier peut être subdivisé en trois parties.

- L'accueil des victimes: les assistants de justice ont pour objectif de garantir aux victimes un accueil correct au sein des parquets et des tribunaux. Ils affectent dans ce but des missions d'accueil et d'information, des missions de soutien et d'assistance, des missions d'orientation et des missions dans le cadre de l'exécution des peines.
- L'accueil social de première ligne: les assistants de justice assurent des permanences au cours desquelles les citoyens peuvent adresser des demandes à la suite de questions ou de problèmes en relation avec les activités de la justice. Dans ce cas, ils assument davantage une mission d'orientation vers les services compétents.
- L'aide juridique de première ligne: la maison de justice peut mettre des locaux à la disposition du barreau pour la permanence d'une aide juridique de première ligne. Ces consultations sont payantes mais peuvent être gratuites en fonction de la situation sociale de la personne.

Au terme de ses travaux, le groupe de travail du Sénat "Droits des victimes" concluait que plus de 80% du travail des maisons de justice était constitué par les mandats sollicités par les magistrats dans le suivi des mesures probatoires, des libérations conditionnelles et des peines alternatives. De plus, le rôle des maisons de justice par rapport à l'accueil des victimes est encore assez mal connu et l'absence d'une plus grande proximité géographique entre ces maisons et les parquets est souvent critiquée. Le groupe de travail notait encore que les missions d'accueil des victimes, de médiation sociale, d'aide juridique doivent être fortement renforcées dans les maisons de justice et qu'en conséquence, les moyens budgétaires pour réaliser ces missions doivent être dégagés.

Je n'ai pas l'impression que le budget proposé permettra de recentrer les missions des maisons de justice sur le pilier "accueil des victimes".

Dans le cadre de la journée d'études: "Quelles sont les attentes des victimes vis-à-vis des pouvoirs publics et de la société?" organisée par notre assemblée, j'ai eu l'occasion d'insister à nouveau sur l'importance de la gratuité des soins de santé pour les victimes, indépendamment de leur état de fortune. Faisant suite aux interventions des acteurs de terrain dans le cadre de cette journée, nous sommes dans l'obligation de reconnaître qu'il s'agit véritablement d'un préalable indispensable à une action réparatrice.

Je me permets donc de nouveau, madame la ministre, d'insister sur l'application stricte de la loi du 23 mars 2003, modifiant la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres et votée à l'unanimité des deux assemblées législatives, loi qui régit les modalités d'intervention de la commission d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence, en ce qui concerne spécifiquement les soins de santé. Je vous renvoie à l'article 7, alinéa 4 de cette loi qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Un autre point sur lequel j'ai souhaité intervenir concerne le commissaire aux droits des victimes.

En décembre 2004, le groupe MR a déposé une proposition de résolution en vue d'assurer une politique cohérente en faveur des victimes, qui invite le gouvernement à mettre en place un délégué général aux droits des victimes. Très récemment, notre groupe a déposé une proposition de loi visant à mettre en place un commissaire aux droits des victimes. C'est donc avec une grande satisfaction que je vois le gouvernement marquer son accord sur la création d'une telle fonction. En effet, il est temps de donner un visage à des droits aussi essentiels que ceux dus aux victimes.

Toutefois, le document écrit de la déclaration gouvernementale et de votre note de politique générale ne contient que très peu d'informations. Ces documents prévoient la désignation d'un commissaire qui serait chargé d'indiquer les priorités les plus urgentes. Quel sera le statut de ce commissaire? Quelle sera la procédure de désignation? Quelles seront ses missions?

Qui dit définition de priorités dit évaluation. Ce commissaire jouira-t-il de l'indépendance suffisante pour mener une évaluation objective? S'il s'agit du président du Forum national pour une politique en faveur

des victimes, je pense que non.

Cette institution est avant tout un lieu de discussion visant à coordonner les politiques mises en œuvre aux différents niveaux de pouvoir, à formuler des avis et des propositions. Cette structure est en quelque sorte un groupe de travail permettant aux exécutifs compétents de prendre des décisions cohérentes. Il ne s'agit pas à proprement parler d'un observatoire totalement indépendant.

Le projet d'accord de coopération visant à institutionnaliser le Forum lui confierait une mission d'évaluation des politiques mises en place. J'estime, pour ma part, que sa composition ne permettra pas au Forum de mener une évaluation totalement indépendante.

Cette institution est composée des représentants des exécutifs chargés d'élaborer et de mettre en œuvre, chacun à son niveau, une politique en faveur des victimes. En quelque sorte, les membres du Forum seraient chargés d'évaluer les politiques qu'ils décident et mettent eux-mêmes en œuvre. Il s'agira donc de demander aux évalués de s'évaluer. Peut-on véritablement parler d'une évaluation objective, impartiale et indépendante dans ces conditions?

Nous aurons certainement l'occasion d'en débattre ultérieurement de manière approfondie, mais je me réjouis de voir le gouvernement et la ministre avoir la volonté de concrétiser cette idée que je défends depuis un certain temps.

Elle rejoint celle que j'ai souhaité voir inscrite sur les marches du palais de justice de Bruxelles en juillet 1994 et qui affirmait qu'une bonne justice se doit d'être équitable pour tous, y compris pour les victimes.

01.90 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik heb mij de afgelopen uren afgevraagd of het zinvol is om op dit uur nog een uiteenzetting te houden in dit debat. Mijn plichtbewustheid wint het echter van mijn ratio. Ik wil uw tijd even in beslag nemen en van de gelegenheid gebruikmaken om te repliceren op een aantal antwoorden die u hebt gegeven op mijn vragen in de commissie. Ik wil deze in een wat ruimer perspectief plaatsen.

Er zijn twee manieren om een begroting van een departement te bekijken. Men kan het analytisch doen of het iets meer synthetisch benaderen. Doorgaans wordt gekozen voor de eerste manier. Ik opteer echter voor de tweede.

Ik heb het verhaal in de commissie gedaan en zal het hier niet herhalen. Het is mij opgevallen dat we op het departement Justitie met een zeer hoog percentage aan personeelsuitgaven worden geconfronteerd. Men kan discussiëren over wat de beste verhouding in een departement is tussen de personeelsuitgaven, de infrastructuur en de werkingsmiddelen. Dat is een debat op zichzelf.

Wanneer ik de cijfers bekijk, kan ik echter niet om de vaststelling heen dat het percentage van de personeelsuitgaven in het departement Justitie jaar na jaar stelselmatig toeneemt. Ik neem de cijfers even erbij. In 2003 ging het om 72,2% van het budget, een jaar later was dat gestegen tot 72,4% en nog een jaar later was het 73,7%.

01.90 Alfons Borginon (VLD): Je me suis demandé s'il était bien utile de mener un débat à cette heure-ci, mais mon sens du devoir l'a finalement emporté. Un budget peut s'envisager sous l'angle analytique ou synthétique. La plupart optent pour la première voie, je préfère la seconde.

La part que représentent les dépenses de personnel au sein du département de la Justice augmentent chaque année, passant de 72,2% en 2003 à 73,7% en 2005. Elle sera ramenée à 73,1% en 2006 mais on observera la persistance de la tendance à la hausse dès que seront mises en œuvre certaines dispositions récentes, comme le pécule de vacances des magistrats.

Le budget de l'ensemble du département augmente chaque

Op het eerste zicht zou men denken dat het voor het jaar 2006 lichtjes daalt tot 73,1%. Ik denk echter dat, wanneer men de meest recente gebeurtenissen - onder meer de beslissing in verband met het vakantiegeld van de magistraten - zou verrekenen in deze cijfers, men onvermijdelijk aan een percentage komt dat opnieuw hoger ligt.

Ik vrees ervoor dat dit geen toevallige stijging is en dat, wanneer men in de toekomst geen rekening houdt met die stijging, er grote problemen zouden kunnen ontstaan.

We hebben het over het budget Justitie waar er jaar na jaar een substantiële verhoging van de middelen is. In vergelijking met veel andere departementen waar men met een inflatienorm wordt geconfronteerd, slaagt de minister van Justitie - en daarvoor kan ik u alleen maar feliciteren - erin stijgingspercentages te krijgen van ongeveer 6% voor dit jaar, vorig jaar ongeveer 10% en het jaar daarvoor van ongeveer 6 tot 7%.

U hebt een budget dat jaar na jaar stijgt en waarvan het percentage van de personeelskosten ook nog eens stijgt. Als men zou berekenen hoeveel de bijkomende middelen jaar na jaar werden besteed aan de personeelsuitgaven, zou men een heel steile opwaartse curve zien.

U hebt in de commissie cijfers gegeven in verband met de leeftijds piramide van het departement Justitie. Met enige trots meldde u in uw antwoord dat het departement Justitie een van de jongste departementen is. De gemiddelde leeftijd van de mensen die bij de FOD Justitie werken, is minder dan veertig jaar. Dat is in vergelijking met andere departementen inderdaad vrij jong.

Dat is juist een element dat mij nog extra tot nadenken aanzet. Te meer daar een iets grondiger analyse van de cijfers en een vergelijking tussen de verschillende personeelsniveaus A, B, C en D aantoonde dat de leeftijds piramide vooral in de duurdere categorieën A en B jong is terwijl dit in de goedkopere categorieën van het uitvoerende personeel wat ouder is.

Die twee elementen, samen met een derde element, namelijk het feit dat de plaatsen waarin steeds meer jongeren worden ingeschakeld ook de plaatsen zijn die een expansieve groei kennen - de justitiehuzen zijn daarvan een voorbeeld -, tonen aan dat men met een personeelsbestand zit waar het potentieel aan stijging van de uitgaven in de komende jaren enorm is. Jonge mensen krijgen jaar na jaar verhogingen. De natuurlijke dynamiek van het personeelsbudget van Justitie zal ertoe leiden dat dit budget jaar na jaar boven het inflatiecijfer zal stijgen.

Daarbovenop kwamen recent en om allerlei begrijpelijke redenen een aantal herwaarderingen van de loopbanen. U heeft net de onderhandelingen met het personeel van de griffies afgesloten. Voor de betrokkenen komt er een verbetering van de carrière. Ik heb echter nog geen enkel akkoord geweten, dat een grondige hervorming van het personeelsstatuut inhoudt, dat uiteindelijk niet duurder uitvalt dan wat er oorspronkelijk bestond. Hetzelfde geldt voor de magistraten die recent via gerechtelijke weg erin zijn geslaagd om zich vakantiegeld te doen toekennen. U moet overigens hierop ingaan. Dit is ook een bijkomende verloning.

année; la hausse est de quelque 6% cette année et s'était même chiffrée à 10% l'an dernier. Les coûts salariaux augmentent toutefois plus encore. Cette évolution s'explique notamment par la moyenne d'âge des effectifs, qui est inférieure à quarante ans. Les jeunes sont essentiellement actifs dans les catégories salariales A et B, qui sont plus coûteuses. On relève aussi un important potentiel de croissance chez les jeunes - et donc coûteux - collaborateurs, par exemple dans les maisons de justice.

De plus, plusieurs carrières ont été revalorisées, ce qui s'accompagne toujours de hausses salariales. Je pense aux accords avec les greffes et les magistrats. Au sein du SPF Justice ainsi que dans la magistrature, 1.000 équivalents temps plein sont venus et viendront renforcer les effectifs entre 2004 et 2006, pour arriver à un total d'environ 20.000 personnes.

La hausse des coûts salariaux ne va donc pas immédiatement s'infléchir à la Justice, et ces coûts vont peser de plus en plus sur la politique et les moyens de fonctionnement. La ministre de la Justice est également une vice-première ministre qui dispose d'un certain pouvoir; elle parvient donc chaque année à obtenir une forte hausse du budget. Ses successeurs y arriveront-ils également? Je demande pour cette raison qu'on commence à redresser la barre dès maintenant, ce qui implique de penser dès à présent au budget 2007.

Er is dus sprake van een zekere tendens waarbij er stelselmatig, ondanks de stijging van de uitgaven, een blijvende stijging is van de personeelsuitgaven en dit met een onderliggend personeelsbestand dat ertoe zal leiden dat die tendens absoluut niet zal worden afgebroken. Wel integendeel, de komende jaren zal die tendens nog worden versterkt. Als men naar de cijfers kijkt van het aantal mensen dat men in Justitie tewerkstelt, als men de ruwe berekening maakt van enerzijds de FOD Justitie en de magistratuur en als men de ruwe cijfers ziet van het aantal voltijdse equivalenten dan stijgt dat aantal tussen 2004 en 2006 met meer dan 1.000 eenheden op een personeelsbestand van zowat 20.000. Ik denk dat dit cijfer iets overtrokken is want de vergelijking met een jaar vroeger is iets vlakker. Er is dan sprake van een 600-tal mensen. Ergens is er ongetwijfeld sprake van een gat in het aantal effectief tewerkgestelden in de periode 2003-2004. Ook dat element versterkt nog eens die toenemende druk van de personeelsuitgaven op het budget.

Ik kom dan tot wat mij bezighoudt. U bent natuurlijk niet alleen minister van Justitie, u bent ook vice-premier. U bent niet zomaar een vice-premier. U heeft de politieke macht om er jaar na jaar in te slagen om het budget voor Justitie te doen stijgen met een voldoende percentage om deze onderliggende tendens draagbaar te houden. Ik kan mij niet voorstellen dat, wie ook de komende jaren uw budget moet beheren – uzelf of iemand anders –, jaar na jaar van de minister van Begroting telkenmale eenzelfde stijgingspercentage uit de brand zal kunnen slepen als het ritme van de afgelopen drie jaar.

Mijn politieke intuïtie zegt mij dat dit niet erg waarschijnlijk is. Desondanks blijft het feit dat men een grote stijging van de personeelsuitgaven heeft, die uiteindelijk iedere vorm van beleid en het ter beschikking stellen van voldoende werkingsmiddelen zal bemoeilijken. Mijn boodschap, en de reden waarom ik op dit late uur toch nog even uw aandacht wil, is de volgende.

Als wij in de loop van de voorbereiding van het budget 2007 niet proberen om de tanker, die een bepaalde richting uitgaat, om te keren en tijdig de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat, wat betreft het personeelsbestand en de personeelsenveloppe, het fenomeen van de onderliggende stijging zich niet meer voordoet in de toekomst, dan zal men op een bepaald ogenblik vaststellen dat men met het budget voor Justitie met 100 kilometer per uur tegen een muur rijdt. Ik meen dat wij dit moeten voorkomen en dat voorkomen beter is dan op een acuut moment te genezen. Dit wou ik nog even opnieuw onder uw aandacht brengen.

01.91 Hendrik Bogaert (CD&V): Collega Borginon, ik vond uw betoog heel interessant. Het budget en het personeelsbestand stijgen steeds meer. U zegt dat er iets moet gebeuren. Er zijn niet zoveel opties. Wat bedoelt u nu eigenlijk? Moeten er minder mensen aangeworven worden? Moet de loonsverhoging in de hand gehouden worden? Wat bedoelt u precies, als u zegt dat wij moeten opletten en maatregelen moeten nemen? Kunt u dat specificeren?

01.91 Hendrik Bogaert (CD&V): Comment M. Borginon envisagerait-il de redresser la situation? Par une baisse des effectifs, une réduction du nombre de recrutements ou une modération salariale?

01.92 Alfons Borginon (VLD): Ik wil daarover duidelijk zijn. De situatie die zich voordoet in het departement Justitie, doet zich waarschijnlijk ook in andere overheidsdepartementen voor. Men heeft

01.92 Alfons Borginon (VLD): À terme, les tâches d'exécution confiées à certains membres du

mensen die gemiddeld wat ouder en minder hoog opgeleid zijn. Men kan veronderstellen dat een aantal functies op een efficiëntere manier georganiseerd zou kunnen worden, door verdere informatisering en door evoluties die zich voordoen in de administraties. Voor de mensen die deze functies vervullen, moet men in sociaal aanvaardbare oplossingen voorzien. Misschien heeft een aantal van die mensen wel de intellectuele capaciteiten om, bijvoorbeeld door een vorm van herscholing, omgeschoold te worden, zodat zij kunnen ingeschakeld worden in functies waaraan een nieuwe nood bestaat. Enerzijds probeert de overheid aan te werven om aan nieuwe behoeften, die de maatschappij ook vraagt, te voldoen, anderzijds heeft men een personeelsbestand dat andere functies uitoefent.

Ik meen dat men moet proberen om mensen van de ene functie naar de andere door te schuiven, mits de nodige vormingsaspecten en de nodige inspanningen voor de opleiding.

01.93 Laurette Onkelinx, ministre: Je vous répondrai plus largement tout à l'heure mais quand vous dites qu'on pourrait peut-être demander à certains membres du personnel de pouvoir, grâce à leur expérience, prendre des responsabilités à des traitements différents de ceux qui existent actuellement, vous devez savoir que la réflexion va aussi dans le sens contraire. Par exemple en ce qui concerne les agents pénitentiaires, il n'y a aucune demande particulière en termes de formation puisqu'il n'y a aucune demande concernant les diplômes. Il s'agit simplement de la réussite d'un examen Selor et d'une formation. La réflexion que l'on entend le plus souvent est de savoir s'il ne faudrait pas demander des compétences initiales plus importantes qu'à l'heure actuelle. Ce qui signifiera aussi, en termes de traitement, des revendications salariales plus importantes. Quand vous dites "qu'on pourrait peut-être demander ...", il faut réfléchir au fait que cela peut aller dans les deux sens.

01.94 Alfons Borginon (VLD): Het is alleszins een moeilijke oefening die u zult moeten maken. Waar ik u op wil wijzen, is dat het belangrijk is om die oefening tijdig te maken, omdat men anders wordt geconfronteerd met een moment waarop men acuut moet optreden. Het is veel gemakkelijker om tijdig die bocht te nemen, goed wetend dat het geen gemakkelijke oefening zal zijn.

U geeft het voorbeeld van het personeel van de gevangenen. Er is inderdaad een vraag om daar eventueel mensen met een hogere opleiding binnen te krijgen, maar er is een nog acutere vraag om de mensen die daar nu tewerkgesteld zijn, beter op te leiden, ook al is hun basisopleiding lager. Ik denk dat er nog een marge zit tussen de vraag naar enerzijds mensen met een hoger diploma, die nog beter moeten worden betaald, en anderzijds, de mogelijkheid om het bestaande personeel door een betere opleiding een aantal taken te laten uitvoeren die in eerste instantie niet voor hen waren bedoeld. Ik heb geen pasklare oplossing.

01.95 Laurette Onkelinx, ministre: Je trouve, moi aussi, votre réflexion intéressante. Vous rappelez que les moyens supplémentaires sont constamment engloutis par le volet "traitements" et cela ira croissant. L'évolution de la pyramide des âges va entraîner en effet un surcoût non négligeable. D'un autre côté: que voulez-vous? Quel est l'objectif?

personnel âgés et moins formés peuvent être organisées plus efficacement par le recours accru à l'informatisation plus poussée. On pourrait dispenser aux intéressés une formation de reconversion et les affecter dans de nouvelles fonctions où l'élément est important.

01.93 Minister Laurette Onkelinx: Als men nadenkt over de mogelijkheid om sommige personeelsleden verantwoordelijke functies te laten vervullen tegen betaling van een ander loon dan hetgeen zij nu ontvangen, moet men beseffen dat die redenering ook in omgekeerde zin kan worden gemaakt. De vraag die thans het vaakst wordt gesteld, is of men van bij het begin niet meer vaardigheden moet vooropstellen dan vandaag het geval is. Dat zou echter ook aanzienlijker looneisen meebrengen.

01.94 Alfons Borginon (VLD): L'exercice est difficile mais il doit être fait en temps opportun. A défaut, il faudra tôt ou tard prendre des mesures drastiques. Il serait éventuellement possible de recruter des personnes mieux formées pour les établissements pénitentiaires mais il conviendrait avant tout de mieux former le personnel actuel, de manière à ce que l'on puisse lui confier une plus grande éventail de tâches. Il n'y a me semble-t-il pas de solution miracle.

01.95 Minister Laurette Onkelinx: Wat wil u bereiken door te onderstrepen dat de bijkomende middelen steevast naar de uitbetaling van de wedden gaan en dat dat alleen maar in stijgende lijn

Bon an mal an, on traite un million de dossiers chaque année au niveau judiciaire. Malheureusement, il y en a de plus en plus. Nous espérons diminuer ce chiffre. Je pense que la judiciarisation systématique des conflits n'est pas une bonne chose. Devoir sans cesse aller en justice pour régler ses problèmes, ce n'est pas la preuve de la bonne santé d'une société. Nous avons décidé, par exemple, d'un processus pour la médiation qui coûtera moins cher à tout le monde, à nos concitoyens comme à l'État dans son budget "Justice". Nous espérons obtenir un effet important mais il sera malgré tout relativement marginal par rapport aux moyens consacrés actuellement à la Justice.

Qu'avons-nous comme possibilités dans le futur? Dix mille personnes travaillent dans l'ordre judiciaire, auxquelles s'ajoute le personnel des prisons entre autres. Soit on diminue le personnel, soit on diminue les traitements. On n'a pas trop le choix. Je vous l'ai dit en commission: il y a un certain temps, j'ai géré l'Éducation nationale et là, il ne s'agissait pas de 75% mais de 90% des dépenses consacrées aux traitements. C'est ainsi: l'enseignement est fait par des hommes et des femmes, la justice est faite par des hommes et pour des hommes. On ne pourra pas remplacer ces personnes par des moyens informatiques ou autres; il faudra continuer à investir dans le facteur humain, on n'a pas le choix.

Des réformes comme Phénix ou Thémis pourraient contribuer à freiner l'expansion, tout comme la médiation. Mais il ne faut pas croire qu'on va révolutionner le budget de la Justice et modifier substantiellement la part réservée aux traitements. Il ne faut pas rêver!

zal gaan?

Jaarlijks worden er een miljoen dossiers behandeld, en wij hopen dat cijfer naar beneden te krijgen. Conflicten worden stelselmatig voor de rechter gebracht, en om daar wat aan te doen, willen we de bemiddeling stimuleren. We verwachten daar veel van, maar het effect zal toch marginaal zijn in vergelijking met de middelen die momenteel voor justitie uitgetrokken worden. Maar welke toekomstperspectieven hebben we eigenlijk? Veel keuze hebben we niet.

Toen ik aan het hoofd van het departement Onderwijs stond, ging 90% van de uitgaven ook naar de uitbetaling van de wedden. Dat is relatief gezien ook het geval voor het gerecht, dat mensenwerk blijft, voor andere mensen. Die mensen kan je niet vervangen door computers. We moeten dan ook verder blijven investeren in de menselijke factor.

Met de bemiddeling en de Phenix- en Themishervormingen zullen we de expansie kunnen afremmen, maar spectaculaire veranderingen in de begroting voor justitie en het aandeel van de wedden in die begroting moet u niet verwachten. Dat is niet realistisch.

01.96 Alfons Borginon (VLD): Voor alle duidelijkheid, mijn bekommernis vandaag is niet zozeer om te pleiten voor percentages van personeelsuitgaven die vergelijkbaar zijn met Nederland. Ik heb vastgesteld dat het percentage in Nederland beduidend onder die driekwart zit.

Alleszins ben ik ervan overtuigd, als ik de evolutie van die cijfers zie, dat als we niet proberen om er tijdig aan te remediëren, we tegen een muur lopen. Dan zullen we inderdaad geen andere keuze hebben dan op één jaar tijd een aantal functies af te stoten of een aantal verhogingen niet toe te passen en dergelijke meer. Ik denk dat geen enkele minister van Justitie graag in die schoenen zou staan.

Mij lijkt het belangrijk dat we tijdig proberen die tanker om te buigen, met allerlei kleine maatregelen, met pogingen om verder efficiënter te gaan werken en met pogingen om verder te gaan informatiseren, zelfs verder dan Phenix – Phenix doet een deel van de informatisering, maar andere landen zijn ondertussen ook al weer verder gegaan – in de hoop dat we tot een rationeler

01.96 Alfons Borginon (VLD): Je ne plaide pas pour un niveau de dépenses du personnel comme habituellement rencontré aux Pays-Bas, mais si nous ne procédons pas en temps opportun à certains aménagements, nous allons droit dans le mur. C'est la raison pour laquelle nous devons amorcer le virage, avec des mesures de faible envergure qui augmentent l'efficacité et conduisent à un effectif du personnel plus rationnel. En matière d'informatisation, certains autres pays prennent des mesures qui vont plus loin que notre projet Phenix. Il s'agit d'un travail de longue haleine.

personeelsbestand kunnen komen. Dat zal een werk van lange adem zijn, maar als we er niet aan beginnen, rijden we tegen die muur.

Dat wou ik u meegeven als gedachte.

01.97 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, chers collègues, j'ai écouté avec attention la réflexion budgétaire menée par notre collègue Borginon et, au fond, je vais traverser cette impérieuse nécessité en épinglant une série de sujets dont notamment la médiation.

Le budget 2006 du département de la Justice est, cette année, on l'a dit, en augmentation de près de 87.653.000 euros. Il atteint 1.466,768 millions d'euros. Nous nous en félicitons, bien évidemment.

Depuis 2003, c'est donc près de 300 millions d'euros d'augmentation en moyens pour ce département. Il est vrai que ce dernier souffrait d'un sous-financement grave. Ces moyens supplémentaires sont le reflet de l'engagement de ce gouvernement en matière de justice. Cet engagement pour les volets civil et judiciaire, auxquels je me limiterai, doit se traduire par l'affectation de moyens complémentaires, d'une part, à la mise en place de politiques nouvelles - je pense à la réforme du droit de la famille -, et d'autre part, à la modernisation de l'appareil judiciaire, tant via son informatisation que via la formation continuée des magistrats et du personnel administratif.

Nous sommes à mi-législature, le moment est donc idéal pour faire le bilan de ces projets. Quel est le chemin parcouru et quel est celui qui nous reste à parcourir?

En ce qui concerne les mesures fonctionnelles, je souhaite tout d'abord saluer une série de mesures positives visant au fonctionnement plus efficace du monde judiciaire, tant au niveau de l'engagement de personnel qu'au niveau des dépenses de fonctionnement. Par exemple, la mise en œuvre des protocoles de coopération avec Liège et Gand et l'extension du protocole de coopération avec Anvers, qui permettront de renforcer le cadre des magistrats dans ces juridictions. Cette méthode de travail a le mérite d'associer directement les acteurs du monde judiciaire à la réflexion sur leur fonctionnement.

En parallèle avec les moyens prévus par le département de la Régie des Bâtiments, dépendant du vice-premier ministre Didier Reynders, notamment dans le cadre du plan pluriannuel 2005-2008, les investissements en modernisation et sécurisation des bâtiments judiciaires continueront. Le Bâtiment Portalis à Bruxelles pourra être occupé ainsi que le nouveau palais de justice d'Anvers. Les nouvelles constructions à Mons et à Gand seront opérationnelles fin 2006 et les travaux du palais de justice de Liège se poursuivront. J'ajouterai que l'on voit s'étendre, au départ des centres judiciaires les plus importants, une volonté de modernisation dans l'immobilier. Je me permettrai dès lors de vous rappeler, madame la ministre, sans chauvinisme aucun, que le bâtiment du palais de justice de Tournai est lui aussi en attente d'un projet de rénovation ou de construction global.

01.97 Marie-Christine Marghem (MR): Het verheugt ons dat de begroting van het departement Justitie in 2006 tot 1.466 miljoen euro wordt verhoogd.

Het is juist dat dat departement over onvoldoende middelen beschikte. De toekenning van bijkomende middelen bewijst dat deze regering het ernstig meent met Justitie. Die belangstelling voor het burgerlijk en gerechtelijk aspect zal vertaald worden in de manier waarop die bijkomende middelen zullen worden toegewezen. Enerzijds zullen ze worden gebruikt om een nieuw beleid vorm te geven en anderzijds om het gerechtelijk apparaat te moderniseren.

Wat de functionele maatregelen betreft, verwelkom ik de positieve maatregelen die de werking van het gerecht zullen optimaliseren.

Ik denk daarbij vooral aan de totstandkoming van de samenwerkingsprotocollen met Luik en Gent en de uitbreiding van het samenwerkingsprotocol met Antwerpen. Die benadering zet de actoren uit de gerechtelijke wereld er immers rechtstreeks toe aan om over hun werkwijze na te denken.

Samen met de middelen die het departement waarvan de Regie der Gebouwen afhangt, zal vrijmaken, zal er opnieuw op de begroting van Justitie geld worden uitgetrokken voor de modernisering en beveiliging van de gerechtsgebouwen. Zo zullen het Portalis-gebouw te Brussel en het nieuwe gerechtsgebouw te Antwerpen in gebruik kunnen worden genomen. Bovendien zullen de nieuwe gebouwen in Bergen en Gent eind 2006 gebruiksklaar zijn. Ik herinner er u

aan dat er ook voor het gerechtsgebouw te Doornik een renovatieproject op stapel staat.

01.98 Laurette Onkelinx, ministre: J'en parlais encore avec le ministre en charge de la Régie des Bâtiments.

01.99 Marie-Christine Marghem (MR): Je n'en doute pas mais je tenais à vous le rappeler.

On constate que, petit à petit, on procède au comblement du cadre des magistrats – on en a parlé abondamment dans la précédente intervention – pour atteindre plus de 96% de celui-ci (2.428 places sur 2.506 prévues au cadre).

Un montant de 5.730.000 euros sera alloué au renouvellement ou à l'acquisition par les juridictions de documentation juridique, dont il n'est pas nécessaire de rappeler l'importance tant celle-ci est évidente.

Un sérieux effort en matière de renouvellement du matériel – équipement informatique principalement – est aussi à épingler: plus 1.500.000 euros en 2006.

Dans un souci d'économie, les logiciels OpenSource, gratuits, seront graduellement implantés. Les juges de paix seront les premiers à en disposer. Une formation appropriée, grâce à la mise en place d'un car itinérant, leur sera également dispensée.

Ce sont donc des mesures d'optimisation des nouveaux moyens de modernisation de la justice.

On voit que le développement des publications électroniques, assurées par le "Moniteur belge", se poursuit. Une augmentation du budget de 689.000 euros est en effet constatée pour le développement de bases de données.

Cette modernisation est louable et doit être encouragée, mais il ne faut pas perdre de vue que celle-ci ne saurait constituer un progrès si une grande majorité de gens n'ont toujours pas accès à l'outil informatique. Il ne faut pas accentuer encore l'isolement des justiciables ou des citoyens par rapport à la logique informatique et surtout à la logique judiciaire, mais insister sur la facilitation de l'accès à l'ordinateur et à internet par l'information et la formation de tous sur et à ces nouvelles technologies, qui sont des outils essentiels dont la mise en œuvre est prônée depuis longtemps par le MR.

Des initiatives sont prises par le gouvernement de manière générale mais, en matière de justice, il est d'autant plus important que cette information et cette formation soient au centre des préoccupations afin que le justiciable ne soit pas encore plus éloigné de la justice qu'il ne l'est actuellement. Toutes ces mesures représentent autant de nouvelles pierres à l'édifice d'une justice qui se donne les moyens de rendre un service public de qualité à tout citoyen.

Je me félicite de constater que cet édifice prend forme petit à petit. Cependant, des éléments essentiels de cette construction ne sont pas encore parachevés. Notre maison justice n'est pas encore solidement

01.99 Marie-Christine Marghem (MR): De personeelsformatie van de rechters wordt opgevuld en 5.730.000 euro wordt uitgetrokken voor de vernieuwing of het aanschaffen van juridische documentatie voor de rechtbanken.

Er zal meer dan 1.500.000 euro worden uitgetrokken voor de vernieuwing van het materiaal en de gratis software Open source zal geleidelijk worden geïnstalleerd. Tevens zal een aangepaste opleiding worden gegeven aan de vrederechters, die daar als eersten zullen kunnen over beschikken.

Dat zijn allemaal maatregelen die de modernisering van het gerecht ten goede moeten komen.

Die modernisering is positief en moet worden aangemoedigd, maar zij kan geen vooruitgang inhouden als een groot deel van de mensen nog altijd geen toegang heeft tot computers.

Via voorlichting en opleiding moet dan ook werk worden gemaakt van een betere toegang tot computers en internet.

In verband met een aantal essentiële onderdelen is er echter nog wat werk voor de boeg. Wat de rechtshulp betreft, zal men dankzij de toekenning van een subsidie die rechtstreeks bestemd is voor de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand kunnen voorkomen dat in de kredieten voor de vergoeding van de advocaten wordt gesnoeid. Wij zullen er echter moeten op toezien dat die subsidie op een billijke manier over de diverse orden en balies wordt verdeeld.

renovée. Je l'ai dit dans mon introduction, les moyens supplémentaires affectés à la Justice doivent soutenir des projets et des politiques nouvelles.

Dans le cadre de la modernisation de l'ordre judiciaire, j'épinglerai tout d'abord l'aide juridique. Il faut bien entendu se féliciter de ce qu'une subvention particulière soit désormais directement affectée aux frais de fonctionnement des bureaux d'aide juridique, comme le demandait d'ailleurs la pratique depuis longtemps. Cela évitera de devoir amputer de ces frais l'enveloppe destinée à indemniser les avocats dans le cadre de l'aide juridique de seconde ligne. Cependant, nous devons rester attentifs à ce que la répartition de cette nouvelle subvention entre les différents ordres et barreaux soit équilibrée et réponde tant au souci du meilleur service au justiciable qu'à celui de la revalorisation des prestations d'avocats dans ce cadre.

En ce qui concerne les magistrats et le personnel administratif, je note également que le projet de création de l'Institut de formation judiciaire, attendu de longue date, se poursuit. Nous insistons plus particulièrement pour que la formation soit organisée par le Conseil supérieur de la Justice qui dispose déjà de compétences en la matière. Nous nous réjouissons des contacts pris par Mme la ministre avec celui-ci. Mais il ne faudrait pas prendre trop de retard. Les enjeux sont importants. Il s'agit en effet de la garantie d'une justice plus professionnelle visant à rendre confiance aux citoyens dans les institutions judiciaires.

Cependant, s'il faut requérir des magistrats et du personnel des juridictions les efforts de formation et de professionnalisme nécessaire à leur profession, il faut aussi leur accorder ce à quoi ils ont droit. Dans cette optique, j'insisterai encore, comme mes collègues l'ont déjà fait en commission, sur deux points.

1. La prime Copernic pour les magistrats. Je ne m'étendrai pas sur le sujet. J'attirerai simplement l'attention de Mme la ministre sur la nécessité de rencontrer les obligations qui seraient reconnues à charge de l'Etat dans ce cadre. Je préconiserai donc la plus grande prudence dans l'évaluation du montant de cette prime pour les années 2005-2006, qui pourrait devoir correspondre à 92% du douzième du traitement annuel et non à 80% comme le prévoit le budget 2006.

2. Je rappellerai, en ce qui concerne le statut des greffiers, que ces derniers, du fait de leur rôle toujours plus important dans le bon fonctionnement de la justice, revendiquent légitimement, à l'instar de leurs confrères européens, le statut du personnel de niveau A. Je me félicite de ce que, à tout le moins les greffiers chefs de service soient maintenant reconnus à ce grade. Toutefois, il ne m'apparaît pas clairement que votre intention, madame la ministre, soit d'étendre le bénéfice de ce statut aux autres greffiers de l'ordre judiciaire, comme semble l'indiquer votre réponse en commission à la question de mon collègue M. Maingain. Vous précisez en effet que lors de la signature du protocole concernant l'ensemble du personnel de niveau A, l'autorité s'est engagée à ce que les mêmes règles et avantages soient applicables aux greffiers de l'ordre judiciaire.

J'en arrive à l'informatisation de l'ordre judiciaire et, plus particulièrement, au projet Phénix.

Wat de magistraten en het administratief personeel betreft, krijgt de oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding concreet vorm. Wij dringen erop aan dat de opleiding door de Hoge Raad voor de Justitie zou worden verzorgd. Dat project mag echter niet al te veel vertraging oplopen, aangezien er heel wat op het spel staat, met name de zekerheid van een Justitie die zich op een professioneler manier van haar taak kwijt.

Ik wil nog twee andere punten onderstrepen. Ten eerste, wat de Copernicuspremie voor de magistraten betreft, moet de overheid haar verplichtingen nakomen. Ik dring er dus op aan dat bij de beoordeling van het bedrag van die premie voor de jaren 2005-2006 de grootste voorzichtigheid aan de dag zou worden gelegd.

De griffiers willen tot het personeel van niveau A behoren. Aan de griffiers-diensthooften wordt die graad nu toegekend. Wat echter met de andere griffiers?

Ik kom tot de informatisering van justitie en het Phenixproject. Ik zal blij zijn wanneer er een eind komt aan de technische problemen en het systeem operationeel wordt. De proefprojecten zullen in de loop van 2006 van start gaan. We zullen het goede verloop van dit project met aandacht volgen.

Het Themisproject, dat het beheer van de rechtbanken wil hervormen op basis van een decentralisatie, is ambitieus. We moeten er wel voor zorgen dat de begrotingsbevoegdheid van de arrondissementen niet tot regionalistische uitwassen leidt. Hoewel dit project heel wat tijd zal vergen en er allerlei overleggronden nodig zullen zijn, mag de uitvoering ervan niet op de lange baan worden geschoven.

De bemiddeling, een alternatief

Ce projet est d'actualité depuis un moment. Je ne reviendrai pas sur les péripéties et retards qui ont entravé sa mise en route effective et qui sont d'ordre apparemment technique. Je me réjouirai simplement de constater que la fin des problèmes techniques nous est annoncée ainsi que la mise en application effective de ce système. Les projets pilotes plusieurs fois retardés, doivent débiter, nous avez-vous dit, dans le courant de l'année 2006. J'espère que l'on arrive enfin au bout du tunnel. Il est grand temps.

En tant que parlementaires, nous resterons en tout cas vigilants au bon déroulement de ce projet, comme nous l'avons été jusqu'ici. Cet outil informatique est essentiel afin de révolutionner – pour reprendre votre expression – le fonctionnement et le travail quotidien des juridictions. Thémis est un projet ambitieux. Il vise à réformer la gestion des juridictions et fonde cette réforme sur la décentralisation. Ce projet met en effet en avant la responsabilisation des acteurs de terrain. Il faut veiller cependant à ce que cette responsabilité soit encadrée pour éviter les dérives régionalistes qui pourraient résulter de la compétence budgétaire accordée aux arrondissements, à savoir la tentation pour ceux-ci de ne plaider que pour leurs propres besoins.

Nous pensons, comme Mme la ministre, que ce projet prendra du temps et que de nombreuses concertations seront nécessaires. Néanmoins, nous estimons qu'il ne faudrait pas trop retarder le lancement effectif de ce projet. Bien que je connaisse le souhait de Mme la ministre d'avancer de manière positive et constructive dans les réformes qu'elle propose, la prudence me dicte cependant d'être particulièrement attentive à ce qu'une volonté de fusion des arrondissements ou des barreaux ne se cache pas derrière cette volonté de réforme louable, en contradiction avec les souhaits des praticiens. Si c'était le cas, je déplorerais tant la manière que le fond. Je suis déjà intervenue à ce sujet en séance plénière.

J'en viens maintenant à la médiation. Je ne rappellerai pas les avantages que présente cette alternative au règlement contentieux des litiges que mon groupe et moi-même avons eu l'occasion de défendre tout au long du débat menant à l'adoption de la loi introduisant la médiation dans le Code judiciaire, loi promulguée récemment, le 21 février 2005. Comme je le soulignais à l'époque – et je crois que cette idée fait l'unanimité –, la médiation ne peut porter ses fruits que si elle est volontairement choisie par les parties. Pour ce faire, notre devoir de représentants est de communiquer sans cesse avec les citoyens afin de les sensibiliser à cette nouvelle méthode de résolution des conflits. Je souscris donc pleinement à la volonté de la ministre de lancer une grande campagne d'information des citoyens et je reste très attentive à ce que cette dernière se déroule de la meilleure des façons.

J'ai abordé des projets techniques et liés à des procédures mais, en ce qui concerne les projets de fond, notre tâche de parlementaire implique de veiller à ce que les projets ambitieux pour lesquels les moyens sont débloqués ne restent pas lettre morte mais constituent de véritables progrès pour tous les justiciables et praticiens du monde judiciaire. Je salue une nouvelle fois l'ambition dont fait preuve Mme la ministre dans les projets de réforme annoncés. Je souhaite toutefois qu'on garde le cap, le danger à trop vouloir étant de ne rien mener à bien. Choisissons nos priorités comme en matière

pour de geschillenberechtiging, biedt een aantal voordelen, die we naar aanleiding van de bespreking van de wet van 21 februari 2005 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek in verband met de bemiddeling hebben verdedigd. Bemiddeling werkt echter alleen wanneer de partijen er zelf voor kiezen. Daarom moet de bevolking voor deze nieuwe methode van conflictoplossing gesensibiliseerd worden. Ik sta dan ook achter de informatiecampaagne die in dat verband werd aangekondigd.

Ambitieuze projecten als deze betekenen een echte vooruitgang voor de rechtsonderhorigen en de rechtspractici. Ik ben verheugd dat deze minister zich ambitieus toont, maar dring erop aan dat men het doel niet uit het oog zou verliezen. Zoniet dreigt men niets tot een goed einde te brengen.

Zo zouden we er, bijvoorbeeld voor de bedrijven in moeilijkheden en het gerechtelijk akkoord, beter aan doen eerst een regeling te vinden voor wat niet naar behoren functioneert.

Van de procedure van het gerechtelijk akkoord wordt zelden gebruik gemaakt. Vaak is het ook het prelude van het faillissement. De bedoeling van het akkoord is nochtans de bedrijven in moeilijkheden te helpen om een doorstart te maken. In die zin kan het gerechtelijk akkoord een soort reddingsboei zijn, op voorwaarde dat de procedures aangepast zijn aan de economische werkelijkheid. Ik ben blij dat men het recht in die zin wil hervormen. Samenwerking tussen de onderzoeksdiensten van de rechtbanken van koophandel en de gewestelijke diensten voor steun aan de bedrijven is wenselijk, inzonderheid opdat de bedrijfsleiders meer vertrouwen zouden hebben in die procedures.

Wat de hervorming van het gerechtelijk deskundigen-

budgétaire et menons-les à terme.

Par exemple, pour les entreprises en difficulté et le concordat judiciaire, réglons d'abord ce qui ne fonctionne pas ou ne fonctionne plus bien.

On constate en effet que la procédure de concordat est rarement utilisée, et que lorsqu'elle l'est, elle constitue souvent un prélude à la faillite de l'entreprise. Or, la vocation première de cette procédure est d'aider les entreprises momentanément en difficulté financière à reprendre de l'essor et non de les mener à leur liquidation finale.

Les entreprises qui envoient des signaux de détresse ne sont pas toujours sur le déclin et un coup de pouce temporaire est parfois suffisant pour les remettre sur les rails. Le concordat pourrait s'avérer être un outil efficace, une bouée de sauvetage tout à fait remarquable, à condition que les procédures actuelles soient adaptées aux réalités du monde économique et, plus spécifiquement, des PME. C'est pourquoi, je salue la volonté de Mme la ministre de réformer le droit du concordat judiciaire en ce sens.

Par ailleurs, la coopération avec les autres niveaux de pouvoir est essentielle dans cette matière. Je note que des accords de coopération sont en cours d'élaboration avec les Régions, compétentes en matière d'aide préventive aux sociétés.

Nous l'avons toujours souligné, tant au Parlement wallon qu'à la Chambre, la collaboration entre les services d'enquête auprès des tribunaux de commerce et les services régionaux d'aide aux entreprises est hautement souhaitable, notamment pour renforcer la confiance des entrepreneurs envers les procédures d'aide à leur disposition.

La réforme de l'expertise judiciaire et la répétabilité des honoraires d'avocats doit nous arrêter quelques instants. Je suis particulièrement heureuse que Mme la ministre ait décidé de laisser la place, en cette matière, à l'initiative parlementaire, riche, créatrice et originale et qu'elle lui permette de suivre son cours. Le débat est respectivement lancé à la Chambre et au Sénat et ces projets répondent tous deux à la demande de la pratique et des justiciables; nous en suivrons attentivement le déroulement.

Une réforme de l'expertise judiciaire est nécessaire. Nous le savons tous! D'une part, parce que les procédures actuelles présentent des problèmes de coût et de lenteur, qui constituent de vrais freins à l'accès à la justice pour tous. D'autre part, parce que nous sommes dans une société qui devient de plus en plus une société d'experts et de spécialistes. Dès lors, le besoin d'expertise est en croissance et il faut pouvoir y répondre.

Enfin, les auditions des fédérations d'experts l'ont démontré: une professionnalisation du secteur ne peut être que bénéfique tant pour les justiciables que pour les experts judiciaires, eux-mêmes. Il en va de leur crédibilité et de leur fiabilité. Etre expert judiciaire implique, outre de connaître à fond son domaine de spécialisation, de connaître l'impact juridique de ses constatations ainsi que la procédure dans laquelle elles interviennent, c'est bien le moins!

onderzoek en de terugvorderbaarheid van de erelonen van de advocaten betreft, werd beslist het parlement het initiatief te laten nemen. Een hervorming van het gerechtelijk deskundigenonderzoek is nodig, want de bestaande procedures zijn duur en log. Tegelijk wordt steeds vaker een beroep gedaan op deskundigen, en aan die toenemende vraag moet voldaan kunnen worden. Een professionalisering van de sector zal zowel de rechtzoekenden als de deskundigen zelf ten goede komen.

Het Hof van Cassatie heeft het pad geëffend voor een regeling betreffende de terugvorderbaarheid van de erelonen van de advocaten. De toegankelijkheid van het gerecht voor iedereen staat op het spel. De rechtsonzekerheid over de terugbetaling van de kosten voor de advocaat van de tegenpartij kan nadelige gevolgen hebben en sommigen afbrengen van hun voornemen om hun rechten te doen gelden voor de rechter, of anderen er net toe aanzetten processen aan te spannen om allerhande al dan niet gegronde redenen.

Een belangrijk onderdeel in mijn ogen is de hervorming van het familierecht, en dat is meteen ook de grootste uitdaging in deze zittingsperiode.

De regels van het familierecht zijn vervat in het Burgerlijk Wetboek. Ook al blijft dat Wetboek het basisinstrument, toch is de ratio legis van bepaalde regels niet meer aangepast aan de evolutie van onze maatschappij. Wij moeten rekening houden met die nieuwe situaties en ons onder meer beraden over het begrip "huwelijk". Een eerste onderdeel zijn de plannen met betrekking tot de hervorming van de echtscheiding. De voorstellen waaraan thans wordt gewerkt

En ce qui concerne la répétibilité des honoraires d'avocats, la Cour de cassation a ouvert la voie en matière d'expropriation. S'il faut faire confiance aux praticiens pour élaborer des jurisprudences équilibrées, celles-ci prennent souvent du temps. En l'espèce, l'enjeu est si important qu'il est indispensable pour le législateur, me semble-t-il, d'intervenir. L'accès à la justice de tout un chacun est en effet concerné. Une insécurité juridique quant à une possible condamnation à rembourser les frais d'avocat de l'autre partie peut avoir deux effets qu'il faut éviter l'un comme l'autre: soit dissuader quelqu'un de faire reconnaître ses droits en justice alors que c'est nécessaire, soit inciter certains à tenter des procès pour des prétextes divers qui n'ont rien à voir avec le fond.

J'aborde maintenant un volet important qui constitue peut-être pour moi le plus grand défi de cette législature, à savoir la réforme du droit de la famille.

Une réforme globale sur l'évolution de la notion de famille, sur la réalité et la diversité des cellules familiales qui existent aujourd'hui me semble tout à fait nécessaire. Les règles du droit familial sont, pour l'essentiel, reprises dans le Code civil. Même si ce dernier reste un outil de base encore à l'heure actuelle, en partie grâce à l'interprétation habile et innovatrice de la doctrine et de la jurisprudence, force est de constater que la ratio legis de certaines règles ne correspond plus aux évolutions de la famille dans notre société. Il est donc de notre devoir, en tant que législateur, de tenir compte de ces situations nouvelles pour appréhender, entre autres, la problématique des relations affectives qui se développent au sein d'une multitude de cellules familiales, non encore reconnues juridiquement aujourd'hui.

C'est également le devoir du législateur de s'interroger sur la notion et le contenu du mariage ainsi que sur le rôle que l'Etat doit ou non garder vis-à-vis et dans cette institution. Un premier échelon dans cette réflexion est franchi avec le projet de réforme du divorce. Des propositions de loi sont en discussion et des auditions sont en cours dans le cadre de la sous-commission du Droit de la famille. Ces propositions sont variées mais elles ont toutes vocation à mieux faire coïncider la nature juridique du divorce avec sa nature sociologique d'aujourd'hui. En effet, l'échec du mariage, pour la majorité des gens, relève plus d'un constat global d'incompatibilité que d'un constat de faute de l'un envers l'autre.

Notre groupe a pris note de cet état de choses, de telle manière qu'il nous a semblé opportun de réfléchir à de nouvelles causes de divorce qui répondent mieux aux besoins de nos concitoyens. Le fruit de cette réflexion nous a amenés, M. Maingain et moi-même, à déposer une proposition de réforme globale du divorce qui nous semble équilibrée et cohérente. Entendons-nous bien, il ne s'agit nullement de ne plus tenir compte des comportements des époux dans le cadre du divorce; il n'est au contraire question que de cela. Mais l'idée est que la cause réelle du divorce est plutôt la désunion irrémédiable entre les époux et que celle-ci résulte des comportements de chacun durant la vie commune. Nous avons voulu privilégier une approche souple et non agressive, contrairement à ce qui se passe actuellement au travers de l'obligation de prouver une faute prédéfinie, parfois jusqu'à la caricature.

strekken ertoe de juridische aard van de echtscheiding beter te laten samenvallen met de huidige sociologische kenmerken ervan.

De heer Maingain en ikzelf hebben een evenwichtig en samenhangend voorstel voor een algehele hervorming van de echtscheiding ingediend. De onderliggende idee is dat de oorzaak van de echtscheiding veeleer de onherstelbare ontwrichting van het huwelijk is die voortvloeit uit het gedrag van beide partners tijdens het samenleven. Wij hebben voor een soepele en niet-agressieve benadering gekozen, in tegenstelling tot de huidige regeling waarbij men verplicht is een vooraf bepaalde fout te bewijzen.

Om een eenvoudig beeld te gebruiken, het gaat om een huis met maar één ingang en tal van uitgangen. Elk echtpaar zal een einde aan het huwelijk kunnen maken afhankelijk van wat de partners persoonlijk hebben ervaren, gaande van een onvermijdelijk einde van het huwelijk zonder schuld tot de erkenning van de verantwoordelijkheid van de echtgenoot met betrekking tot de ontwrichting.

Bovendien hebben wij in ons voorstel ruimte gelaten voor een koerswijziging. Een partij kan beseffen dat zij de erkenning van de verantwoordelijkheid van de partner niet (langer) nodig acht. Iemand anders kan er dan weer wel belang aan hechten dat de verantwoordelijkheid van de partner wordt erkend.

Ik betreur dat de oorzaken die u in uw voorontwerp hebt opgesomd, al te strak zijn afgelijnd en aldus geen enkele soepelheid toelaten. De bestaande oorzaken (echscheiding met onderlinge toestemming of wegens foutief gedrag, waarbij de fout moet

Nous avons voulu tenir compte du mode de vie particulier de chaque couple pour lui permettre de faire reconnaître dans sa propre histoire les raisons qui, à ses yeux, sont la cause de l'échec de la vie commune. Pour employer une image simple, je parlerai d'une maison dont la porte d'entrée est unique et les portes de sortie multiples, allant donc de l'entente la plus parfaite du couple sur toutes les modalités du divorce au litige le plus aigu, en passant par des accords partiels. Chaque couple pourra ainsi mettre fin à son mariage en fonction de son vécu personnel. Certains estimeront qu'il s'agit d'une fin inéluctable sans coupable alors que d'autres auront besoin de faire reconnaître la responsabilité du conjoint dans la désunion.

De plus, dans notre proposition, la place a été laissée, en quelque sorte, au changement d'itinéraire dans cette maison. Une partie peut se rendre compte que, finalement, elle n'a pas ou elle n'a plus besoin de la reconnaissance officielle de la responsabilité de l'autre dans l'échec de la vie conjugale. Elle tourne la page et accepte l'idée de la rupture. Ou inversement, une personne s'estimant assez mûre pour entamer une procédure amiable réalise à la longue qu'il lui est devenu nécessaire de faire reconnaître la culpabilité de l'autre dans la rupture. On voit donc qu'à l'intérieur de la maison, il peut y avoir des changements de comportement en fonction de la maturation du couple dans la digestion de l'échec de la vie commune.

Je déplore que les causes qui sont choisies dans l'avant-projet que vous portez, madame la ministre, soient peut-être, au regard de ce que je viens de dire et qui relève de la réalité sociologique, un peu trop cloisonnées et ne reflètent absolument pas la réalité des relations qui animent un couple en crise, ne permettant aucune souplesse. On se limite à reprendre les causes existantes: le divorce par consentement mutuel sans en modifier les lourds travers, qui dit que lorsqu'on n'est pas d'accord sur tout, on n'est d'accord sur rien, le divorce unilatéral pour séparation de fait de plus d'un an au lieu de deux ans - vous avez pris connaissance des critiques émises par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone en la matière - et le divorce unilatéral pour comportement fautif où l'on reste avec la notion de faute (injures graves, adultère) qui doit être prouvée.

L'avant-projet ne prévoit aucune possibilité d'introduction de demande unilatérale en divorce acceptée par l'autre. Dans le cas fréquent, où l'un des conjoints plus mûr dans sa réflexion sur la vie en commun et la rupture de celle-ci souhaite la dissolution de son mariage, cette personne ne peut introduire qu'un divorce par consentement mutuel, mais en l'absence d'accord initial entre les époux, elle doit donc se replier sur la séparation de fait ou sur le divorce intenté pour "indices sérieux" de comportement fautif. Il est clair que quel que soit le choix du demandeur, les procédures ainsi offertes ne favoriseront pas ou plus difficilement la conclusion d'accords partiels pourtant essentiels à la "réussite" d'un divorce.

De manière plus spécifique, le fait que l'avant-projet de loi permette de prononcer un divorce sur la base d'indices, même sérieux, d'un comportement inadéquat me pose problème. En effet, il me semble léger de se fonder, non sur des preuves, mais sur des indices. Quelle sera la consistance de l'indice? Le fait qu'un conjoint rentre tous les soirs à 23 heures est-il un indice d'adultère? Par ailleurs, comment combat-on un indice? Faut-il le combattre par un autre indice?

worden bewezen) worden eenvoudigweg overgenomen.

Het voorontwerp voorziet niet in een eenzijdige echtscheidingsaanvraag die door de partner wordt aanvaard. Indien een van de echtgenoten het huwelijk ontbonden wil zien, kan hij geen echtscheiding met onderlinge toestemming aanvragen en moet hij dus zijn toevlucht nemen tot een feitelijke scheiding of een echtscheiding wegens "ernstige aanwijzingen" van foutief gedrag. Dergelijke procedures maken het er niet makkelijker op om tot een gedeeltelijk akkoord te komen, wat echter van fundamenteel belang is voor de goede afloop van een echtscheiding.

Ik heb er moeite mee dat met het voorliggend voorontwerp een echtscheiding voortaan alleen op grond van ernstige aanwijzingen van een onaangepast gedrag kan worden uitgesproken, te meer daar de gevolgen ernstig zijn in termen van onderhoudsgeld. Een foutief gedrag blijft weliswaar een echtscheidingsoorzaak maar het moet op afdoende wijze bewezen worden.

In het voorontwerp van wet werd het begrip noodtoestand in aanmerking genomen om al of niet onderhoudsgeld toe te kennen. In beide teksten kan de fout de weigering van toekenning van onderhoudsgeld rechtvaardigen. Wij vrezen echter dat de automaticiteit waarin het wetsontwerp voorziet, niet met de werkelijkheid strookt en de complexiteit van alle situaties niet weerspiegelt. Wij pleiten ervoor dat de rechter vrij spel krijgt.

Vorig jaar heeft u aangekondigd dat er een werkgroep zou worden samengesteld die de instelling van een familierechtbank zou onderzoeken. We hebben dit initiatief gesteund. Om tot een echte mentaliteitsverandering te komen en de conflicten op een

Cette légèreté est d'autant plus critiquable au vu des conséquences que la reconnaissance de cette faute aura sur la pension alimentaire. En effet, la lecture de l'avant-projet de loi nous apprend que l'obtention ou non d'une pension alimentaire est conditionnée à la preuve par le créancier potentiel d'une faute grave ayant rendu impossible la poursuite de la vie commune.

Ici, la preuve est complète. Or, comme dit supra, votre texte dans l'avant-projet prévoit qu'une décision de divorce pourra être prononcée sur base d'indices sérieux. Donc il y a deux poids et deux mesures dans l'appréciation de la faute entre le fond et la discussion sur la pension alimentaire.

Dès lors, que ce soit le juge du fond qui détermine l'octroi de la pension alimentaire ou le juge des référés, il est certain qu'il sera influencé par la décision qui a été prise préalablement dans le cadre du divorce, alors que celle-ci est pourtant fondée sur l'admission de seuls indices de faute. Quand on connaît l'impact crucial qu'une pension alimentaire peut avoir sur la vie de tout un chacun, on peut se poser des questions.

J'estime en effet que, si le comportement fautif reste une cause de divorce, il doit être prouvé complètement, en bonne et due forme. Et ce, d'autant plus que la possibilité d'appel est supprimée par l'avant-projet de loi. C'est pratiquement comme si cet avant-projet mettait en place un droit au divorce alors que nous devons nous préoccuper d'un droit du divorce.

Le risque présenté par ce cas de figure est que le demandeur ait la possibilité finalement de fouler aux pieds les droits et obligations nés du mariage, que ce soit entre les époux eux-mêmes ou à l'égard de leurs enfants, sans devoir rechercher d'accord, ce qui est primordial, à mon sens, sur des questions tellement essentielles comme l'autorité parentale, l'hébergement des enfants, le sort de la résidence conjugale, la pension et la contribution alimentaires qui sont souvent des conséquences de ce qui a été vécu durant la vie commune.

Dans notre proposition de loi, la logique visant à assouplir et à dédramatiser les conflits familiaux du divorce se poursuit dans les règles d'obtention de la pension alimentaire qui serait, plus que par le passé et encore actuellement, fondée sur des critères économiques, tels que la diminution des aptitudes à se procurer des revenus du fait de la rupture de la vie conjugale et le niveau de vie durant celle-ci. Dans l'avant-projet de loi, au contraire, c'est la notion d'état de besoin qui ne doit pas être dû à une décision unilatérale non justifiée par les besoins de la famille. C'est cette notion qui est retenue pour permettre ou non l'octroi de la pension alimentaire.

Cependant, s'il est bénéfique pour la sérénité des débats que la faute ne soit plus à la base de l'obtention d'une pension, elle ne peut en être totalement exclue. Je crois que tout le monde s'en rend compte. Là-dessus d'ailleurs, les deux textes prévoient que la faute pourra justifier le refus de l'octroi d'une pension; il est en effet sociologiquement inconcevable que, par exemple, une personne ayant battu son conjoint puisse bénéficier, état de besoin ou non, d'une pension de la part de ce dernier.

Si les deux textes concrétisent cette constatation, nous craignons que

vreedzamere manier op te lossen moet er een unieke instelling worden opgericht waar de problematiek in al haar facetten kan worden benaderd. Ik betreur ten eerste dat die evolutie waar met spanning naar wordt uitgekeken, enige vertraging heeft opgelopen en ik hoop dat die maar tijdelijk is. Ik hoop tevens dat de toekomstige begrotingen het u mogelijk zullen maken die hervorming concreet door te voeren.

De maatschappelijke evolutie bewijst dat de bepalingen uit het Burgerlijk Wetboek in verband met de successierechten eveneens moeten worden aangepast omdat de onderliggende redenen achterhaald zijn. Ik denk in het bijzonder aan de wettelijk samenwonenden die hun verbintenis absoluut officieel wilden laten bekrachtigen, of aan de ongehuwd samenwonenden. Ze hebben niet voor het huwelijk gekozen, maar hun bedoelingen en het samenleven met gevoelens voor elkaar zijn dezelfde. Ik wacht met ongeduld op het parlementaire debat over het door de minister aangekondigde ontwerp.

Tot besluit wil ik zeggen dat er heel veel werk verzet werd. Er is echter nog veel werk aan de winkel en we zullen de nadruk op de nog te verrichten werkzaamheden en het te respecteren tijdpad leggen.

l'automaticité prévue par l'avant-projet de loi ne colle pas à la réalité et à la complexité de toutes les situations, ce qui conduit inévitablement à des injustices. Ainsi, l'avant-projet de loi prévoit que dès que le débiteur potentiel de la pension prouve que le demandeur a commis une faute grave ayant rendu impossible la poursuite de la vie commune, la pension ne sera pas due.

Quid si cette faute grave – par exemple l'adultère – est la réponse à une multitude de comportements négatifs de la vie quotidienne (abandon tous les soirs et tous les week-ends, paroles méprisantes, indifférence, etc.) rendant la vie impossible au conjoint considéré comme fautif?

Nous estimons donc que cette automaticité n'est pas acceptable. C'est pourquoi nous préconisons qu'une latitude soit laissée au juge qui, en considération de toutes les circonstances de la cause, établira si une pension est due en cas de comportement fautif.

Madame la ministre, nous le savons bien, nous sommes au début de ce débat qui promet d'être passionnant et qui soulève, vous l'avez entendu, des questions à ce point essentielles qu'il en va de la façon dont le législateur envisage l'évolution de la société sur cette notion de divorce et de manière inductive sur le contenu des obligations du mariage.

J'en terminerai par les deux points que sont le tribunal de la famille et la réforme des droits successoraux.

Vous aviez annoncé, l'année passée, la constitution d'un groupe de travail pour examiner la meilleure voie à suivre en vue de créer un tribunal de la famille. Nous avons évidemment soutenu cette initiative. Ce qui nous importait le plus était le choix d'un juge unique qui connaisse l'ensemble du contentieux du début à la fin. Nous attendions avec impatience cette réforme susceptible d'apporter réellement un soutien aux familles en situation de conflit. Les auditions d'avocats en matière de divorce l'ont encore démontré: une véritable réforme des mentalités et une approche plus pacifique des conflits familiaux passent nécessairement par la création d'une instance judiciaire unique où l'ensemble de la problématique sera discuté. Cela permettra d'éviter que des conflits n'éclatent faute d'avoir pu s'exprimer au bon moment dans des procédures qui ne visent pas à les régler. Je pense, par exemple, aux reproches entre ex-époux au moment de la décision en ce qui concerne leurs enfants devant le juge de la jeunesse après le divorce. Dès lors, je déplore grandement ce qui n'est, je l'espère, que le ralentissement temporaire d'une évolution tellement attendue. Et j'espère que les évolutions budgétaires ultérieures vous permettront de concrétiser cette réforme absolument essentielle.

En ce qui concerne les droits successoraux, l'évolution de la société telle que je l'ai décrite, montre que les règles du Code civil, autres que le mariage et le divorce, doivent également être adaptées car les raisons qui les fondent sont devenues obsolètes. Il s'agit des droits de succession. En effet, la solidarité familiale et le souci de conserver le patrimoine de ses ascendants ne correspondent plus toujours systématiquement à la volonté du défunt. Ce dernier souhaite aussi que soient reconnues, au moment de son décès, les affections qu'il entretenait de son vivant. Je pense en particulier à la situation des

cohabitants légaux qui ont eu à cœur d'officialiser leur union par leur démarche ou aux couples en union libre.

Pour des raisons qui leur sont personnelles et qu'il faut respecter, ils n'ont pas choisi de se marier, mais l'intention et la communauté de vie affective sont les mêmes. Il convient donc de leur accorder une reconnaissance juridique au moment du décès de leur compagnon.

La douleur de la perte est identique, quel que soit le lien qui unissait les parties. J'attends donc avec impatience que le projet annoncé par la ministre soit enfin discuté, ici au Parlement.

En conclusion, et pour reprendre l'image de l'édifice de la justice que nous devons construire, je dirais que les fondations, les matériaux et les moyens sont là. Des travaux importants et nécessaires ont été accomplis. Il reste cependant beaucoup à réaliser et, tout comme un architecte responsable de sa construction, en tant que parlementaires MR, nous insisterons sur la qualité des travaux à entreprendre et sur le timing à respecter.

Je le répète, et j'en terminerai par là, avec ces moyens supplémentaires, madame la ministre, choisissons bien nos priorités et menons-les à bien!

01.100 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, waarde collega's, het is niet onze gewoonte om het licht van de zon te loochenen. Wij hebben dan ook vastgesteld – en tot onze tevredenheid – dat Justitie een niet onaardige budgetverhoging heeft gekregen. We zijn terzake al jaren vragende partij. De verhoging is voor ons nog veel te gering. We kunnen alleen betreuren dat die ommezwaai er niet veel eerder is gekomen. Onder minister Verwilghen was een toename zoals we die nu kennen gewoon nooit mogelijk, met name ten gevolge van het obstructiebeleid van dezelfde persoon die vandaag het mooie weer maakt op Justitie, mevrouw Laurette Onkelinx. Zij heeft blijkbaar wel de macht om haar departement, op een moment waarop er overal elders bespaard wordt, beter te bedienen.

Of daarmee de middelen juist besteed worden is een heel ander paar mouwen. Verschillende diensten bij Justitie, bijvoorbeeld de parketten, het zenuwcentrum van het strafbeleid, blijven bewust zwaar ondergefinancierd, waardoor een normaal handhavingsbeleid nog altijd niet mogelijk is in dit land. Om de indruk te wekken dat het allemaal wat vlotter gaat in de strafvervolgning werd intussen wel de instroom van dossiers beperkt via het systeem van de verkorte pv's. Dit is echter enkel symptoombestrijding en bovendien versterkt dit beleid de indruk bij de burger dat zijn klachten niet ernstig genomen worden. Wanneer het slachtoffer enkele weken na het neerleggen van zijn klacht aan het parket vraagt hoever zijn dossier staat, krijgt hij tegenwoordig het laconieke antwoord dat er helemaal geen dossier bestaat. Het resultaat is dat er de volgende maal helemaal geen klacht meer wordt neergelegd. De criminaliteit wordt hier natuurlijk niet mee teruggedrongen, wel integendeel.

Terug naar de begroting voor Justitie. Het heeft geen zin het hele commissiedebat te hernemen. In tegenstelling tot vorige jaren werden er ditmaal veel meer vragen beantwoord en is er grondiger werk geleverd. Waarvoor dank trouwens aan de mensen van de

01.100 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le département de la Justice bénéficie à juste titre d'une augmentation substantielle de son budget, même si celle-ci reste trop modeste à nos yeux. Sous le ministre Verwilghen, cette augmentation n'a jamais été possible, parce que Mme Onkelinx faisait de l'obstruction. Quelle ironie! Les parquets demeurent toutefois délibérément sous-financés si bien qu'une politique normale de maintien de l'ordre reste impossible. En limitant l'afflux de dossiers par le biais de procès-verbaux abrégés, on cherche à donner l'impression d'un déroulement plus fluide des poursuites pénales. Cette approche se borne toutefois à combattre les symptômes et donne le sentiment au citoyen qu'on ne tient pas compte des plaintes.

En commission, il a été répondu à un plus grand nombre de questions que les années précédentes et un travail plus minutieux a été fourni. C'est là une évolution positive.

En ce qui concerne les internés, la

administratie en de mensen van de Kamer die dit allemaal hebben neergepend in een recordtempo. De methode om een week tijd te laten, mijnheer de voorzitter, tussen de vraagstelling en het antwoord is mijns inziens een zinvolle werkmethode. Ik zie u ja knikken, hopelijk wordt dit dan ook gehandhaafd.

Ik beperk mij dus tot enkele themata. Ten eerste de geïnterneerden. Tot op heden hebben we hier overduidelijk te maken met een aankondigingbeleid. De minister zegt voortdurend dat er een nieuwe instelling zal gebouwd worden in Vlaanderen, maar tot nu toe is er nog altijd geen knoop doorgehakt. Men weet niet hoe groot die instelling moet zijn. Dat kan zowel voor 250 als voor 380 personen zijn, men weet het van geen kanten. Voorts weet men nog altijd niet waar ze moet komen. Er wordt gesproken van het Stuivenberg-ziekenhuis in Antwerpen dat moet omgeschakeld worden. Dat is allemaal nog in onderzoek en dat blijft maar aanslepen.

Het zou trouwens een nefaste keuze zijn voor het Stuivenberg-ziekenhuis, omdat de leefbaarheid van de buurt nu reeds onder zeer zware druk staat, omdat het gebouw op zich niet geschikt is en omdat de ingebruikname nog jaren op zich zou laten wachten. Het is dus koffiedik kijken wat betreft deze reeds zo lang verwachte instelling voor geïnterneerden. De bouw zal nog diverse jaren op zich laten wachten, hetgeen in schril contrast staat met de uitbreidingen die op korte termijn, in 2006, zullen worden doorgevoerd in Paifve en Lantin voor de geïnterneerden aldaar. Aan Waalse kant wordt er dus in de praktijk vaart achter gezet, aan Vlaamse kant laat men de erbarmelijke toestand voortduren.

Ook voor de huidige, zeer grote groep van geïnterneerden in Merksplas zijn er nog steeds geen duidelijke perspectieven. De honderden geïnterneerden die er momenteel verblijven krijgen geen noemenswaardige behandeling, dixit professor Cosyns. Hij heeft het zelfs over "geen behandeling", en er is geen ernstige kentering in zicht. Dit is en blijft een absolute schande, vorig jaar heb ik er tijdens de begrotingsbesprekingen nog mijn volledige bespreking aan gewijd. Tot op vandaag bekwaamt deze minister zich enkel in lippendienst wanneer het om Vlaamse geïnterneerden gaat.

Ten tweede. Inzake de justitiegebouwen in het algemeen – de begroting van minister Reynders – stellen we in ieder geval vast dat er veel te weinig middelen worden uitgetrokken om de diverse plannen te kunnen financieren. De minister zegt wel dat er fouten zijn gemaakt in de begroting van het departement-Reynders, maar tot op heden is niet aangetoond dat die fouten werden rechtgezet.

Wel is duidelijk dat deze regering foefelt om haar begroting rond te krijgen, via de absurde verkoop van de nieuwe gerechtsgebouwen in Antwerpen en Gent. Voor ons blijft deze werkmethode een aberratie. Justitie is een kerntaak voor een overheid, en gerechts- en gevangenisgebouwen zouden onvervreemdbaar moeten zijn. Bovendien is een dergelijke begrotingstruc onrechtvaardig want hij brengt deze begroting met een eenmalige operatie op een kunstmatige wijze in evenwicht. De gevolgen daarvan moeten natuurlijk gedragen worden door de volgende generaties die extra zwaar zullen moeten betalen voor de huurlasten. Dat is en blijft een onverantwoorde en bedrieglijke opsmukoperatie van de begroting, waartegen niet hard genoeg kan worden geprotesteerd.

ministre n'a de cesse d'annoncer la construction d'un établissement en Flandre. Aucune décision n'a toutefois encore été prise concernant sa superficie et sa localisation. L'étude est en cours mais la conversion de l'hôpital Stuyvenberg constituerait un mauvais choix. La viabilité de l'environnement est déjà fortement hypothéquée aujourd'hui: le bâtiment est inapproprié et sa mise en service pourrait encore se faire attendre pendant plusieurs années. En Wallonie, deux établissements pour internés feront toutefois l'objet de travaux d'extension en 2006. La situation lamentable perdure en Flandre et aucune perspective n'est offerte aux internés de Merksplas. Selon le professeur Cosyns, il n'est même plus question de traitement. Cette situation est et reste proprement scandaleuse!

En ce qui concerne les bâtiments de la Justice, les moyens affectés au budget par M. Reynders sont insuffisants pour financer les différents projets. Mme Onkelinx indique que le département de M. Reynders a commis des erreurs, mais rien ne donne à penser qu'elles aient déjà été corrigées. Pour boucler le budget, le gouvernement procède à la vente absurde des nouveaux palais de justice d'Anvers et de Gand. C'est une aberration si l'on veut bien considérer que la justice constitue une mission essentielles des pouvoirs publics. Les bâtiments pénitentiaires et ceux de la justice devraient être inaliénables. On reporte sur les générations futures de très lourdes charges locatives. Ces ficelles budgétaires sont inacceptables.

Les lacunes du budget vaudront sous peu des difficultés à la ministre. Ce sera notamment le cas pour la rétribution des barreaux en matière d'assistance judiciaire. Il n'est prévu de moyens budgétaires que pour la période postérieure à septembre 2004

Ten derde, deze begroting bevat enkele opmerkelijke lacunes waardoor de minister binnen afzienbare tijd in de problemen zal komen. Er is bijvoorbeeld de kwestie van de vergoeding voor de balies voor de werking van de rechtsbijstand. Er werd enkel een bedrag voor de periode vanaf september 2004 ingeschreven, maar niet voor de periodes voordien, namelijk die vanaf 1999. Ik dacht eerst dat het pas begon vanaf 2001, maar vanmiddag hebben we het anders vernomen: het is eigenlijk begonnen in 1999.

Nochtans werd de minister intussen veroordeeld voor een deel van de achterstallige periodes. De minister weet dat er vorderingen op komst zijn. Er is er reeds een hangende van de Orde van Vlaamse Balies. Zij weet dat een dading zal moeten worden afgesloten. Ze heeft hiervoor geen geld uitgetrokken. Vanmiddag waren de Vlaamse parlementsleden uitgenodigd bij de Orde van Vlaamse Balies. Daar werd gezegd dat de totale achterstallen ongeveer – het is wel even schrikken – 7 miljoen euro, 280 miljoen Belgische frank bedragen, een immens bedrag, mevrouw de minister. Misschien kunt u toelichten waar u dit verschuldigde geld zal halen. Ik weet dat het volledige bedrag misschien nooit zal moeten betaald worden en dat een dading zal worden afgesloten. De grootorde van het bedrag is evenwel om van achterover te vallen. 7 miljoen euro!

Een gelijkaardig dossier is dat van het vakantiegeld voor de magistraten. Ook hier is de minister van Justitie eerst veroordeeld moeten worden vooraleer het voor haar begon te dagen dat de magistraten onrechtvaardig behandeld werden en worden. De politiek had zichzelf reeds een paar jaren geleden stevig bediend met een verhoging van het vakantiegeld. Dit was ook zo voor alle ambtenaren. De uitwerking van een billijke Copernicus-vergoeding voor de magistraten was er blijkbaar te veel aan. Nu nog blijft hierover de groots mogelijke onduidelijkheid bestaan. Er is alleen geld vrijgemaakt voor het beperkte gedeelte dat geprocedeerd heeft maar niet voor de rest van de magistraten. De minister ziet blijkbaar nog steeds niet klaar in dit dossier en heeft nog altijd niet uitgemaakt wat ze gaat doen. Dat heb ik afgeleid uit de debatten de week nadien, na de begrotingsbespreking tijdens het vragenuurtje of de mondelinge vragen in commissie.

Wanneer de magistraten recht hebben op de premie moet ze aan alle magistraten worden uitbetaald en niet alleen aan een beperkte groep. Het is volslagen onbegrijpelijk dat een socialistisch minister zulke elementaire zaken niet als vanzelfsprekend beschouwt. Wanneer u, mevrouw de minister, niet meteen de moeite doet om deze budgetten vrij te maken en een billijke regeling uit te werken voor alle magistraten, neemt u een onverantwoord risico. U riskeert nieuwe processen. Het is geen risico maar een zekerheid dat er nieuwe processen zullen volgen met een pak nieuwe kosten tot gevolg en een nog grotere vertrouwensbreuk met de magistratuur. Zorg mevrouw de minister dat het probleem van de baan is en vlug.

Ten slotte heb ik nog twee communautaire bedenkingen.

Ten eerste is er de magistratenschool. Ik zou u willen bedanken voor uw vrij moedig antwoord terzake. U hebt inderdaad heel openlijk geantwoord. U hebt onverbloemd toegegeven dat u de Gemeenschappen niet geraadpleegd hebt inzake het zogenaamde

alors que le système a en fait démarré en 1999. La ministre a pourtant été condamnée pour une partie des périodes impayées. On annonce des actions en justice dans le cadre desquelles il faudra conclure des accords mais la ministre n'a pas d'argent à cette fin. Selon l'Ordre des barreaux flamands, l'arriéré total se chiffrerait à pas moins de 7 millions d'euros.

En ce qui concerne le pécule de vacances des magistrats, la ministre devait manifestement être condamnée avant d'admettre que le traitement des magistrats n'était pas équitable. Une rémunération Copernic équitable n'a toujours pas vu le jour et des fonds ne sont prévus que pour les magistrats qui ont plaidé et non pour les autres. Tous les magistrats ont pourtant droit à un pécule de vacances. Je ne comprends pas qu'une ministre socialiste ne puisse le concevoir. De nouveaux procès auront lieu et la confiance de la magistrature s'affaiblira plus encore.

La ministre reconnaît volontiers qu'elle n'a pas consulté les Communautés en ce qui concerne l'école de la magistrature. Il s'agirait en effet d'une formation professionnelle indépendante de l'enseignement normal. Il est toutefois impossible de fonder une école de magistrature sans y associer les universités. L'accord Octopus prévoyait par ailleurs qu'une école de magistrature serait ouverte pour chaque Communauté. Pour certains partis, ce point était même la condition sine qua non à l'approbation de l'accord Octopus et M. Borginon ne me contredira pas à ce sujet. L'ouverture d'une école de magistrature flamande pourrait en effet être la première étape vers une Justice flamande. L'école de magistrature ne peut dès lors devenir un bastion unitaire et dès qu'un tel projet de loi sera déposé à la Chambre, nous invoquerons le conflit d'intérêts. La ministre n'a

opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde, anders gezegd de magistratenschool.

Dit zou zagezegd niet nodig zijn omdat het hier zou gaan om een beroepsopleiding die niets met onderwijs te maken heeft. Mevrouw de minister, dat is natuurlijk, zoals wij in schoon Vlaams zeggen, larie en apekool. Onvermijdelijk zal men een beroep moeten doen op de diensten van de universiteiten, op de diensten van professoren. Bijgevolg kan men onmogelijk de Gemeenschappen negeren.

Bovendien werd in het Octopusakkoord duidelijk overeengekomen dat er per Gemeenschap een magistratenschool zou komen en dus geen unitair Belgisch bastion, zoals dat nu in de steigers staat.

Dit was voor sommige partijen zelfs een cruciale voorwaarde om het Octopusakkoord goed te keuren. Collega Borginon, u zal mij terzake niet tegenspreken. Voor collega Bourgeois was dat het ankerpunt. Die installatie van die Vlaamse magistratenschool zou immers eindelijk de eerste stap geweest zijn naar die Vlaamse justitie en voor hem was dat primordiaal. Dat was voor hem het kernargument om Octopus bij zijn achterban te verdedigen.

Mevrouw de minister, u en de collega's van VLD en van sp.a-spirit - deze laatsten zijn er echter niet meer, dat mag ook eens in het verslag, er is niemand meer van spirit en van sp.a, alleen de obligate minister – doen aan woordbreuk. Wij zullen niet aarzelen om op Vlaams niveau een belangenconflict in te stellen zodra het ontwerp in de Kamer wordt ingediend, en met recht en rede, want dit gaat lijnrecht in tegen de belangen van de Gemeenschappen.

Ten tweede, ik zei het reeds in de commissie, wij zijn gewonnen voor het idee van een extra detentiecentrum voor jongeren. Wij staan daar achter. Trouwens, zoals men wel weet staan wij achter een krachtadig jeugdsanctierecht waarbij jongeren zware straffen kunnen krijgen wanneer zij bij herhaling iets misdoen of meteen wanneer zij zware feiten begaan.

Wij willen echter wel op voorhand stellen dat dit centrum in Brussel moet gecreëerd worden en niet in het Vlaamse Gewest. Mevrouw de minister, u hebt het voortdurend over een instelling, liefst een gewezen kazerne, in het centrum van het land, maar daarmee kan men natuurlijk alle kanten uit. Dat is een zeer rekbaar begrip. Het centrum van het land kan verschillende dingen betekenen. Dat kan zelfs gaan tot Everberg, want dat ligt ook nog centraal.

Ik vrees dan een beetje dat men gaat zoeken richting Tervuren, want daar staan inderdaad een aantal kazernes leeg. Daar zijn een aantal ongebruikte kazernes. Als wij de heer Flahaut laten doen, dan staan er binnenkort nog wel een paar extra kazernes leeg in Tervuren.

Mevrouw de minister, ik wil u waarschuwen. Het is voor ons absoluut onaanvaardbaar. Wij willen geen tweede Everberg in Vlaanderen. Zodra de mogelijkheid zich voordoet, willen wij zelfs dat Everberg volledig wordt overgenomen door de Vlaamse Gemeenschap. De grote meerderheid van het jeugdig geboefte dat in de instelling zal terecht komen, zullen Franstaligen uit Brussel zijn. Bijgevolg is die instelling alleen op zijn plaats op het grondgebied van uw eigen stad, mevrouw de minister, op het grondgebied van het Brussels

en effet pas respecté sa parole sur ce point.

Nous réclamons un centre de détention supplémentaire pour les jeunes délinquants mais à notre avis, il faudrait qu'il soit situé à Bruxelles. En évoquant en termes vagues "le centre du pays", la ministre songe peut-être à la caserne de Tervueren mais nous ne tolérerons pas de second Everberg. La majorité écrasante des jeunes qui seront hébergés dans ce centre sera francophone et bruxelloise. Par conséquent, nous voulons que ce centre de détention soit aménagé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les vacances pour la fonction de chef de corps devraient être publiées avant la fin de l'année au Moniteur belge. Par conséquent, le projet de loi à ce sujet doit être examiné en commission cette semaine encore ou la semaine prochaine. Nous n'admettrions pas que le Parlement soit ignoré. Quelles seront par ailleurs les lignes de force de ce projet?

Hoofdstedelijk Gewest en nergens anders. Denk niet, mevrouw de minister, dat wij de inplanting van zo'n grote tweetalige instelling in Vlaanderen, die veel groter zal zijn dan het huidige Everberg, zomaar goedschiks zullen aanvaarden.

Nog een zaak zou ik u willen vragen, mevrouw de minister. Ik ga ervan uit dat u daarop wil en kan antwoorden. U hebt in de commissie in het debat over de kwestie van de korpsoversten en de publicaties van de vacatures vanaf januari in het Staatsblad aangekondigd dat u voor het einde van het jaar de krachtlijnen van de wetswijzigingen inzake de verlengbaarheid van de mandaten, de evaluatie van de prestaties, de totale duur van de mandaten enzovoort bekend zou maken. Ik zou graag zien dat u in dat dossier het Parlement niet buitenspel zet. Als u dat vóór het jaareinde wil doen zonder dat u het Parlement schoffeert, wil dat zeggen dat u dat deze week of volgende week zou moeten bekendmaken in de commissie voor de Justitie van het Parlement en niet in de loop van de kerstvakantie wanneer het Parlement u op geen enkele manier ter verantwoording kan roepen of u bijkomende vragen kan stellen.

Ik vraag u dat uitdrukkelijk namens de hele Kamer, meen ik. De hele Kamer heeft immers het recht om behoorlijk te worden behandeld door de minister van Justitie. Wij willen weten wat u zult bekendmaken aan de magistraten. Wij willen die zaak als eerste vernemen. Het is tenslotte ons werk om de wet te wijzigen. Wij hopen dat u vóór de kerstvakantie aan het Parlement zult zeggen wat de krachtlijnen zijn van de wetswijzigingen die terzake op til zijn.

De **voorzitter**: Last but not least is het de beurt aan de heer De Grootte.

01.101 Patrick De Grootte (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, op dit late uur zal ik het maar kort houden.

Zelfs al vinden we de stijging van de middelen voor Justitie eigenlijk nog altijd onvoldoende, we geven toe dat er significante verschillen met het verleden bestaan. Dat was ook nodig. Het is niet anders dan de terechte uitvoering van, denk ik, eenieders standpunt, niet alleen van paars. Ik denk, mevrouw de minister, dat Justitie onder uw bevoegdheid erin geslaagd is een behoorlijk budget te krijgen en dat is maar goed ook.

U heeft het in uw nota over het wegwerken van de gerechtelijke achterstand. Voor het zoveelste jaar op rij worden we om de oren geslagen met termen als "inspanningen om de gerechtelijke achterstand in te lopen", "het verbeteren van de bestaande procedures", "de zaken transparanter maken voor de rechtsonderhorigen" enzovoort. Nochtans liggen er voldoende voorstellen op tafel, zowel van regeringszijde als van collega-volksvertegenwoordigers, om een serieuze aanpassing door te voeren. N-VA is dienaangaande voorstander van een ernstig debat ten gronde met alle actoren van Justitie: advocaten, die inderdaad soms misbruik maken van de procedure en zaken laten aanslepen; magistraten, die inderdaad soms zelfs niet eens de termijnen respecteren om hun vonnissen of arresten uit te spreken, en de rechtsonderhorigen, die al te vaak denken dat hun geschil het enige is waarmee hun advocaat en de magistratuur zich bezig moeten houden.

Wij wachten inmiddels het door u aangekondigde voorontwerp van

01.101 Patrick De Grootte (N-VA): Même si l'augmentation des moyens alloués à la Justice est insuffisante, nous avouons qu'il y a une nette différence avec le passé. La Justice a désormais droit à un budget correct. Il doit être possible de résorber l'arriéré judiciaire ainsi que d'améliorer les procédures et de les rendre plus transparentes. Différents projets de loi en la matière sont prêts, et la N-VA entend mener un débat de fond sur le sujet avec tous les acteurs concernés, tant les avocats que les magistrats et les justiciables.

La loi relative à la médiation n'est en vigueur que depuis deux mois. Il est encore trop tôt pour émettre un avis à son sujet.

Le stage judiciaire sera amélioré. La situation actuelle n'est-elle donc pas satisfaisante? Quelle réforme prépare-t-on et quelles en seront les conséquences

wet met betrekking tot het tijdspad in de procedure af. Het kan geenszins een strikt eenzijdig op te leggen maatregel zijn, zonder respect voor de inspraak der partijen, waardoor het dan al een deel van zijn bedoeling zou missen.

Voor een beoordeling van de kersverse wet op de bemiddeling, sedert amper een goede twee maanden van kracht, is het uiteraard nog te vroeg.

Wat betreft de toegang tot de magistratuur, maakt u melding van het feit dat u nog in de loop van dit jaar een voorontwerp van wet wil voorleggen aangaande de hervorming van de gerechtelijke stage. Via het ontwerp wil u de gerechtelijke stage verbeteren en het vormend aspect ervan beter aan bod laten komen. Geeft u dan daarmee aan dat u ontgoocheld bent over de huidige gang van zaken? Is er sprake van kritiek vanuit de doelgroep zelf? Wat is de begrotingsimpact van de hervorming? Aangezien er op de begrotingspost een daling staat aangegeven, zou men mogen veronderstellen dat het een minderkost betekent, doch mensen uit de praktijk vertellen iets heel anders.

Vermits de gerechtelijke opleiding op zijn zachtst gezegd raakvlakken vertoont met persoonsgebonden aangelegenheden, Justitie wordt gekenmerkt door een steeds groter verschil tussen de Gemeenschappen, steunen wij de oproep van die collega's die pleiten voor het toevertrouwen hiervan aan de Gemeenschappen.

Wat de hervorming betreft van de loopbanen van het administratief personeel dat de magistratuur ondersteunt, is het naar uw eigen zeggen vooral wachten op de inrichting van het instituut voor gerechtelijke opleiding. Als ik mij niet vergis, kwam u met hetzelfde argument ook vorig jaar reeds op de proppen. Is het inmiddels trouwens al duidelijk hoe de verhouding zal zijn van dit op te richten instituut voor gerechtelijke opleiding, met de Hoge Raad voor Justitie? Of mogen wij naar analogie van de politieoorlog ook een magistratenopleidingsoorlog verwachten?

Wat de Themis-hervorming betreft, stellen wij vast dat u aangeeft dat de praktische inlooperperiode over een lange tijd zal worden gespreid. Wij hopen ook dat u deze periode zult aangrijpen om de vele kritieken die tot op heden desbetreffende te horen waren van meerdere actoren in Justitie, uit de advocatuur of de magistratuur, ernstig te aanhoren en te behandelen want deze zijn niet min en ze komen niet van de minsten.

Wat betreft de meting van de werklust schetst u een al bij al fraai beeld van de huidige toestand, terwijl signalen die ons bereiken eigenlijk een andere inhoud hebben. De werkgroep die in deze bij het begin van de regeerperiode werd opgericht, heeft nog geen rapport kunnen afleveren. Voor ons is dit eigenlijk veelbetekenend. Wij durven te hopen, mevrouw de minister, dat het zinnetje in de beleidsverklaring "hier wordt aan gewerkt", geen ijdele hoop zal blijken te zijn.

Over het statuut van de korpschefs kan ik kort zijn. Begrijp ik uw beleidsnota goed als ik zeg dat u de vele vragen, die de werkgroep rond de korpschefs bestudeerde, tot de uwe hebt gemaakt, evenals de oplossingen die zij voorstellen? U zegt dat u de bevoegde diensten van uw administratie hebt gelast met het integraal overnemen van de

budgetaire?

La formation judiciaire touchant également à de nombreuses matières personnalisables, nous soutenons l'idée de confier cette compétence aux Communautés. Quelles seront cependant les rapports entre l'Institut de formation judiciaire et le Conseil supérieur de la Justice?

La période de rodage pratique de la réforme Themis est lancée. Espérons qu'une réponse sera apportée à toutes les critiques qui ont été formulées.

Concernant la mesure de la charge de travail, la ministre brosse le tableau actuel mais le rapport sur le sujet n'est pas encore terminé. J'espère qu'on s'y active.

La note de politique nous apprend aussi que les administrations compétentes vont couler dans un projet de loi les propositions du groupe de travail à propos du statut des chefs de corps. Ces propositions sont étayées sur le plan professionnel, mais nous souhaitons tout de même pouvoir en parler ici.

voorstellen van die werkgroep om ze in een wetsontwerp te gieten. Is er geen tijd of ruimte voor een kritische bezinning, zelfs al zijn de voorstellen van die werkgroep onmiskenbaar zeer professioneel en onderbouwd?

01.102 Minister **Laurette Onkelinx**: Dat is onjuist. Wij hebben terzake inderdaad een werkgroep maar we moeten de voorgestelde wijzigingen nog verbeteren. De voorstellen worden nog bediscussieerd.

01.103 **Patrick De Groote** (N-VA): Het ligt dus ter discussie op dit ogenblik.

Ik twijfel er ten sterkste aan dat het grote aantal mandaten dat vanaf april 2007 ingevuld dient te worden, tegen die datum ook daadwerkelijk ingevuld zal zijn, en wel om verschillende redenen, niet het minst de redenen die collega Van Parys opsomde in de commissie. Ik ben benieuwd, en samen met mij de duizenden rechtsonderhorigen die bij een niet-tijdige invulling wel eens een ernstig nadeel zouden kunnen ondervinden.

Wat betreft de informatisering van de rechterlijke macht, is het de vraag wat de opgelopen vertraging in het Phenix-systeem aan de belastingbetaler heeft gekost. U zwijgt daarover in uw beleidsnota. U geeft slechts aan dat Unisys zonder meerkosten voor de Staat nieuwe instrumenten ter beschikking heeft gesteld. Kunt u ons formeel zeggen welk prijskaartje aan die vertraging hangt? Zijn er ook concrete gegevens met betrekking tot het te volgen tijdsplan?

Dat een verplaatsbaar labo, dat op een trekker met oplegger is geplaatst, heel België zou doorkruisen, was naar ons aanvoelen aanvankelijk een late aprilgrap, maar in de commissie hebt u onlangs een specifiek beeld gegeven en mochten wij inderdaad vernemen dat het om een bus gaat die ingericht is als leslokaal informatica en langsgaat op de respectieve griffies, waardoor de verplaatsingstijd en de duur van de opleiding voor het personeel beperkt zijn.

Ik stel vast dat u de veiligheid in de justiegebouwen in Vlaanderen, Mechelen niet te na gesproken, niet zo prioritair acht. U kondigt aan dat er voor vier nieuwe projecten in Wallonië geld zal worden vrijgemaakt. Voor Vlaanderen zal slechts in Mechelen een beveiligingswerk gerealiseerd worden. Ik neem aan dat voor penitentiaire instellingen in Vlaanderen niets is beslist. Daarmee sluit ik mij aan bij collega Laeremans.

Ik lees evenmin iets over de nochtans door uw collega's veelvuldig toegepaste sale-and-lease-back-techniek. Ik meen dus dat ik mag aannemen dat u het, net als ikzelf, niet opportuun acht om gerechtsgebouwen te verkopen en ze dan opnieuw te huren.

Wat betreft de burgerlijke aspecten van Justitie, meer bepaald de gerechtelijke expertise, ik hoop dat u bij de hervorming van de procedure van de gerechtelijke expertise oog zal hebben voor de grootte van de bedragen die experts aanrekenen voor hun opdrachten. Elkeen weet dat deze bedragen soms werkelijk exuberant zijn en dat er deskundigen zijn die misbruik maken van de titel gerechtelijk expert, om zo de mensen op onnodige kosten te jagen, los van het tijdsverbruik dat hun optreden met zich meebrengt.

01.102 **Laurette Onkelinx**, ministre: L'on s'en occupe. Les modifications doivent encore être corrigées.

01.103 **Patrick De Groote** (N-VA): Je ne crois pas que tous les mandats pourront être conférés d'ici à avril 2007. M. Van Parys en a déjà fait la démonstration en commission. Des milliers de justiciables risquent d'être les victimes de cette situation.

Quel est le coût du retard quant à la mise en oeuvre du système Phenix? Quel est à présent le calendrier prévu? La ministre a exposé en commission son projet d'utiliser un bus comme local de classe, afin de pouvoir donner des cours d'informatique dans les greffes.

La ministre ne semble guère se préoccuper de la sécurité des palais de justice, seul Malines bénéficiant d'investissements. Des fonds sont par contre libérés pour quatre projets en Wallonie. Aucune décision n'a été prise quant aux établissements pénitentiaires en Flandre.

Je ne retrouve par ailleurs aucun commentaire dans la note de politique sur la technique fréquemment utilisée du "sale and lease back". La ministre sera certainement d'accord avec moi pour dire que l'utilisation de cette technique n'est pas très opportune dans le cadre de la Justice.

En ce qui concerne la réforme de la procédure d'expertise judiciaire, je demanderai à la ministre de tenir compte du fait que certains experts réclament des honoraires exorbitants.

J'espère qu'on pourra rapidement mettre un terme aux situations

Wat betreft de advocaten aan het Hof van Cassatie, wordt het de hoogste tijd dat aan de huidige, archaische toestand, waarbij slechts een heel beperkt aantal advocaten zichzelf advocaat aan het Hof van Cassatie mag noemen, een einde wordt gesteld.

Wij zullen ook niet nalaten bij de verdere bespreking in de Kamer van het reeds in de Senaat goedgekeurde ...

01.104 Bart Laeremans (Vlaams Belang): U volgt natuurlijk minder de werkzaamheden van de commissie voor de Justitie. Wat u nu zegt over de advocaten aan het Hof van Cassatie, is echter net gebeurd. Het werd zelfs al behandeld in de plenaire vergadering. Op dat punt bent u dus achter de feiten aan het aanlopen.

01.105 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer Laeremans, ik dank u voor uw terechtwijzing. Ik kan inderdaad niet alle commissies volgen, zeker de commissie voor de Justitie niet. U ziet de rest van mijn fractie. *(Gelach.)*

Ik moet dus zelf alles volgen. Ik ben op mezelf aangewezen. De rest van mijn fractie laat mij in de steek.

Wij zijn inderdaad altijd voltallig aanwezig. Dat is heel juist.

Bij de verhaalbaarheid – ik hoop dat dit punt ook niet onlangs werd beslist, mijnheer Laeremans – van de erelonen van de advocaten is rechtsonzekerheid momenteel troef.

Mevrouw de minister, u geeft zelf aan dat er heel dringend een kader dient te worden geschapen dat voor iedereen duidelijk is, vanuit het besef dat de toegang tot het gerecht voor eenieder behouden dient te blijven. Als de verliezende partij zonder meer het ereloon van de winnende partij dient te dragen, zullen vele rechtzoekenden zich gewoonweg niet meer durven wenden tot justitie, uit angst zich in een financiële valkuil te werpen.

We hebben hier een collega van uw partij horen zeggen dat we de tijd moeten nemen om tot een duidelijke regeling te komen voor iedereen en dat desnoods de tenuitvoerlegging van het arrest van het Hof van Cassatie van 2004 maar moet worden opgeschort.

Dat is natuurlijk de wereld op zijn kop. Het tussengekomen cassatiearrest moet ons juist aansporen om nu eindelijk eens werk te maken van stringente regelingen.

Dienaangaande wachten wij af wat de bespreking van drie wetsvoorstellen in de Senaat ons zal brengen.

Ik wil het ook kort hebben over een betere toegang tot het gerecht. Vermits u in uw beleidsnota zelf verklaart dat dit een centraal thema van en in uw beleid blijft, verwachten wij hier daadkracht van uwentwege. Wij voelen echter aan dat wij heel realistisch moeten zijn en blijven. Immers, reeds van bij uw aantreden zegt u dat het punt absoluut prioritair is. Bovendien vragen wij ons af of er desbetreffend al akkoorden zijn met de verzekeringssector.

archaïques à la Cour de cassation, où seul un nombre restreint d'avocats peuvent travailler.

01.104 Bart Laeremans (Vlaams Belang): M. De Groote ne peut évidemment suivre assidûment les travaux en commission de la Justice, mais la situation a entre-temps déjà changé à la Cour de cassation.

01.105 Patrick De Groote (N-VA): Je ne puis effectivement pas tout suivre. Mon groupe m'abandonne à mon sort à cet égard. *(Rires)*

L'insécurité juridique prévaut en ce qui concerne la répétabilité des honoraires d'avocat. La ministre souligne elle-même que la justice doit être accessible à tous. Si la partie qui succombe doit acquitter les honoraires à charge de la partie gagnante, nombreux seront ceux qui n'oseront plus s'adresser à la justice. Il convient en tout état de cause de prévoir un système efficace en la matière. Si besoin est, qu'on suspende l'arrêt rendu en 2004 par la Cour de cassation. Celui-ci devrait nous inciter à nous atteler enfin à l'élaboration d'un système convenable. Nous attendons l'examen des trois propositions de loi au Sénat. Puisque la ministre a déclaré qu'un meilleur accès à la justice constituait une priorité, nous attendons qu'elle joigne le geste à la parole. La ministre tient toutefois ce discours depuis son entrée en fonction. Des accords ont-ils d'ailleurs été conclus à ce sujet avec le secteur des assurances?

L'instauration du divorce sans faute et de la possibilité d'homologuer des accords partiels dans le cadre d'une même procédure de divorce par consentement mutuel constituent

Ik wil het nog heel kort over de hervorming van de echtscheiding hebben. De invoering in ons recht van de schuldloze echtscheiding is een goede zaak, net zoals de mogelijkheid om bij echtscheidingen door onderlinge toestemming binnen eenzelfde procedure gedeeltelijke overeenkomsten te bekrachtigen, terwijl tot op heden over alles een akkoord moest zijn en blijven.

Het is echter vreemd – misschien is het mij ontgaan, ik moet heel voorzichtig zijn – dat in de beleidsnota niets is terug te vinden over het instellen van een familierechtbank. Dat is toch wel anders dan in de voorbije jaren. Hebt u deze piste verlaten? In de commissie heeft u wel gezegd: “La réflexion se poursuit”. Er wordt dus verder over nagedacht, maar blijkbaar is dit alles.

01.106 Laurette Onkelinx, ministre: (...)

01.107 Patrick De Groote (N-VA): Voorzichtig, mevrouw de minister, want de heer De Croo is ... over zijn apparatuur.

01.108 Laurette Onkelinx, ministre: J'étais beaucoup plus claire que cela en commission. J'ai dit qu'on avait longuement réfléchi sur le tribunal de la famille et que beaucoup de propositions de loi ont été déposées. Si la commission de la Justice veut travailler prioritairement sur la base des propositions de loi, je soutiendrai le processus. Pour ma part, je ne veux pas continuer à travailler à ce projet de tribunal de la famille tant que nous ne sommes pas plus avancés dans le projet Thémis. Thémis est une réforme fondamentale de l'organisation judiciaire et mener de front une telle réforme de décentralisation et le chamboulement que représente le tribunal de la famille, cela reviendrait à incarner l'adage: "Qui trop embrasse mal étreint". J'ai peur que finalement plus rien ne se fasse à force de multiplier les projets. Je m'occuperai prioritairement de Thémis mais je suis volontaire pour travailler sur la base des propositions de loi qui sont déposées.

01.109 Patrick De Groote (N-VA): Dank u wel, mevrouw de minister. Ik zie de voorzitter van de commissie glimlachend in zijn ruige baard krabben.

01.110 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik meen dat er zeker en vast belangstelling blijft bestaan in de commissie om over een familierechtbank verder na te denken. Er bestaan ook voorstellen dienaangaande.

Ik meen dat het grote probleem inzake dat debat is dat iedereen voor een familierechtbank is maar dat de meningen over wie nu die rol van familierechtbank moet uitoefenen en hoe uitgebreid de bevoegdheden moeten zijn wel uiteenlopen. Als er op een bepaald ogenblik een zekere consensus tot stand komt binnen het Parlement, meen ik dat wij inderdaad ruimte moeten creëren in onze werkzaamheden om dat te doen. Maar als het een oeverloos debat wordt om de standpunten te herhalen die bekend zijn, zal het niet gemakkelijk zijn de tijd te vinden voor zo'n lang debat tussen al onze andere werkzaamheden. Dat is een probleem dat altijd rijst in de commissie voor de Justitie. Er moeten soms moeilijke keuzes en prioriteitstellingen gebeuren. Dat is

une évolution positive.

On peut s'étonner que la note de politique ne dise rien de la création d'un tribunal de la famille. La ministre en a-t-elle abandonné l'idée? Elle a déclaré en commission que la réflexion se poursuivait mais il ne se passe manifestement pas grand-chose pour l'instant.

01.108 Minister Laurette Onkelinx: In de commissie heb ik gezegd dat lang werd nagedacht over de familierechtbank en dat tal van wetsvoorstellen werden ingediend. Indien de commissie voor Justitie daar eerst werk wil van maken aan de hand van de wetsvoorstellen, zal ik die werkwijze steunen. Persoonlijk wil ik niet langer werken aan dit ontwerp van familierechtbank zolang we niet verder zijn opgeschoten met het project Themis want ik vrees dat een te grote hoeveelheid aan projecten de realisatie ervan schaadt.

01.110 Alfons Borginon (VLD): La commission est certainement prête à se pencher sur la question de la création d'un tribunal de la famille. Le principe fait l'unanimité, mais pas la répartition des tâches et les compétences. Si un consensus est possible, nous devons donner une chance au débat, mais nous n'avons vraiment pas le temps de mener un débat sans fin au cours duquel chacun défend une position déjà largement connue. Nous devons absolument fixer des priorités pour notre commission, dont l'ordre du

voor mij niet gemakkelijk en dat is voor de leden van de commissie niet gemakkelijk, en ik neem aan dat het ook voor de minister niet altijd gemakkelijk is.

01.111 Laurette Onkelinx, ministre: Il y a effectivement des intérêts contradictoires. Dans certaines propositions, on opte pour une centralisation des procédures autour des juges de paix. Dans d'autres, on opte pour une centralisation au niveau des tribunaux de première instance. Dans ces deux options-là, les avantages et inconvénients apparaissent clairement.

Dans le cas de la centralisation autour du tribunal de première instance, c'est un ministère public qui gère de nombreux dossiers liés à la famille. De ce fait, vous n'aurez plus l'avantage du tribunal de proximité, contrairement à une centralisation autour d'un juge de paix.

Il faut effectuer un choix. Ce choix n'est pas facile. Des propositions fusent dans tous les sens. M. Borginon a raison; il serait sain – comme cela a été fait pour d'autres grands projets qui sont l'émanation d'un travail parlementaire, tels que la médiation et la loi Dupont – qu'il y ait un travail qui concilie les contradictions. Dans ce cas, cela pourrait aller relativement vite!

01.112 Patrick De Groote (N-VA): Mevrouw de minister, ik kom nog even terug op de jeugdbescherming. De wetgeving betreffende de jeugdbescherming lag even zwaar onder vuur. Bij de Vlaamse meerderheidspartijen valt een ander verhaal te horen naargelang het op federaal dan wel op regionaal of gewestelijk vlak wordt verteld. Eerder deze week was er sprake van dat er, als het begin van een akkoord tussen de Gemeenschappen in ons land dan toch niet kon worden uitgevoerd, teruggegrepen zou worden naar het federale ontwerp tot wijziging van de wetgeving, hoewel dat voor de Franstalige Gemeenschap financieel eigenlijk een onhaalbare zaak zou zijn.

Wat er ook van zij, ik denk dat u met uw regering een zware verantwoordelijkheid draagt. Ik denk ook dat de bevolking de spelletjes niet wil en eigenlijk een krachtadig beleid wil, liefst zo dicht mogelijk bij de probleemgevallen zelf. Of u het nu graag heeft of niet, er is werkelijk een wezenlijk verschil in de problematiek tussen Vlaanderen en Wallonië en vanzelfsprekend ook in de oplossingen die beide Gemeenschappen voorstaan. Ik hoop althans dat u daar ook rekening mee zult houden.

Wat betreft de internationale kinderontvoeringen vernemen wij in uw beleidsnota dat er sedert de start van de centrale autoriteit, die naast de behandeling van individuele ontvoeringsdossiers, ook psychologische begeleiding voor de ouders tijdens de duur van de procedure verzorgt, 90 nieuwe dossiers werden opgestart. Is er al zicht op dossiers die nog niet via de centrale autoriteit zijn gepasseerd? Wordt die centrale autoriteit door gerechtelijke of politieke instanties op de hoogte gebracht, zodat ze zelf initiatief kan nemen?

Ik schakel nog vlug over naar de justitieuizen en het slachtofferbeleid. U laat opmerken dat de FOD Justitie niet beschikt over de exacte aantallen van justitieassistenten die dagelijks per werksector worden ingezet. Dat is eigenlijk Kafka. Waar kunnen wij

jour est surchargé.

01.111 Minister **Laurette Onkelinx**: Er zijn tegenstrijdige belangen. In bepaalde voorstellen wordt geopteerd voor een centralisatie van de rechtspleging rond de vrederechters. In andere voorstellen wordt geopteerd voor een centralisatie op het niveau van de rechtbanken van eerste aanleg. In het tweede geval is het een openbaar ministerie dat tal van dossiers met betrekking tot het gezin beheert. Deze twee alternatieven zouden met elkaar moeten verzoend.

01.112 Patrick De Groote (N-VA): En ce qui concerne la protection de la jeunesse, la majorité au niveau fédéral tient des propos différents de celle au niveau régional. La population désapprouve tous ces conflits et attend de la ministre fédérale qu'elle mette en œuvre une politique efficace. Il est évident que les deux grandes Communautés ont une approche différente du problème et la ministre doit en tenir compte.

J'aborde à présent brièvement les enlèvements internationaux d'enfants. L'autorité centrale traite des dossiers individuels et propose un accompagnement psychologique aux parents. Depuis sa création, elle a été saisie de 90 dossiers. Où sont les autres dossiers? La police et la justice informent-elles l'autorité de l'existence de ces dossiers, afin qu'elle puisse se les approprier?

Le SPF Justice n'est donc pas en mesure de communiquer le nombre d'assistants de justice affectés quotidiennement par secteur. C'est tout de même hallucinant. Les maisons de justice souffrent actuellement déjà du

voor die informatie dan wel terecht? Tevens – en daar rond ik mee af – meldt u dat er bij de justitieuze reeds een achterstand te bespeuren valt. Ik stel vast dat ze nu reeds lijden aan hetzelfde euvel als moeder Justitie. Ik hoop dat de achterstand spoedig wordt weggewerkt.

01.113 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, comme certains intervenants l'ont dit, une discussion fructueuse a eu lieu en commission de la Justice. Plus de 70 questions ont été posées. J'y ai répondu pendant plus de trois heures. Les documents attestent que mon équipe et moi-même avons essayé d'être précis pour véritablement répondre aux interrogations des parlementaires. Ceci me permettra d'être brève aujourd'hui.

Parmi les documents que j'ai remis au président de la commission de la Justice figurait l'état des lieux des réalisations des deux premières années au département de la justice. J'ai entendu Mme Marghem dire que, eu égard aux ambitions, il fallait aussi des réalisations. Je suis d'accord avec elle, l'un ne va pas sans l'autre. Les documents que j'ai déposés montrent que lorsqu'une idée est lancée, nous y travaillons jusqu'à ce qu'elle débouche sur une réalisation.

Vous avez été plusieurs à évoquer la médiation. C'est fondamental à plus d'un titre. C'est fondamental pour nos concitoyens, parce que cela permettra d'éviter la situation connue en justice, selon laquelle il y a un gagnant et un perdant. Un fonctionnement correct du processus de médiation mène à une situation dont chacun sort gagnant. De plus, ce système est moins onéreux pour l'Etat et démontre une plus grande maturité de la société.

Une fois le projet voté, nous avons immédiatement travaillé pour l'agrément des médiateurs. En effet, il est bien beau d'avoir une loi. Encore faut-il avoir des hommes et des femmes capables de réaliser cette médiation dans tous les secteurs concernés par la médiation. Le champ d'application en est très, très large. A cet égard, je vous signale que la collaboration avec les barreaux fonctionne bien. Je pense que pour mars-avril, nous allons lancer une grande campagne de communication afin que le recours aux médiateurs intègre vraiment la réalité. Je n'ai pas voulu la lancer avant, parce que je voulais d'abord que la réforme soit opérationnelle.

Monsieur Malmendier, il est vrai que la discussion entamée depuis très longtemps concerne l'accueil des victimes et plus largement la défense des victimes.

En ce qui concerne les maisons de justice, il est évident qu'un de nos objectifs est de revaloriser le pilier "accueil des victimes". Vous savez que nous avons décidé de créer une nouvelle direction générale "Maisons de justice" au sein du SPF Justice afin de montrer l'importance des maisons de justice. Celles-ci constituent en effet un lien essentiel avec nos concitoyens et leur travail vis-à-vis des victimes est considérable.

Quant au commissaire des droits des victimes, je comprends que vous y teniez, tout comme moi. Il est vrai que le Forum n'est pas l'instance qui peut faire office de commissariat en la matière. Le, la ou l'équipe de commissaires doit être avant tout une ou des personnes qui informent et qui réalisent déjà de la médiation. Il est à noter que

même mal que le reste de la Justice, à savoir un arriéré. Celui-ci devra être rapidement résorbé.

01.113 Minister **Laurette Onkelinx**: In de commissie voor de Justitie heeft een vruchtbare discussie plaatsgevonden. Verscheidene sprekers hebben het over de bemiddeling gehad. Dit is essentieel voor onze medeburgers omdat er aldus geen winnaar en geen verliezer is. Bovendien is dat systeem minder duur voor de overheid en blijft daaruit de grotere maturiteit van de samenleving.

Meteen na het aannemen van het ontwerp hebben we werk gemaakt van de erkenning van de bemiddelaars. Naast de wet hebben we namelijk ook mensen nodig die in staat zijn die bemiddeling te bewerkstelligen. De samenwerking met de balies verloopt goed. Ik denk dat we tegen maart of april een grootschalige communicatie-campagne zullen starten.

Mijnheer Malmendier, het klopt dat het debat over slachtofferopvang gaat en, meer in het algemeen, over de verdediging van de slachtoffers.

Met betrekking tot de justitieuze, willen wij de pijler slachtofferopvang" herwaarderen. Daartoe zullen wij een nieuwe algemene directie "Justitieuze" instellen binnen de FOD Justitie.

De commissaris voor de rechten van het slachtoffer zal een aanvullende rol spelen, aangezien de bemiddeling kan plaatsvinden met diverse instanties die voor de opvang van slachtoffers instaan. Volgens mij heeft dit land een "slachtofferaanspreekpunt" -man of vrouw - nodig en moet de dialoog een structureel karakter krijgen.

ce commissaire interviendra de manière subsidiaire. En effet, de nombreuses instances existent au sein desquelles on peut accueillir les victimes, avec lesquelles on peut négocier, effectuer des médiations. Néanmoins, une visualisation est nécessaire. Il faut, dans ce pays, un monsieur ou une madame "Victimes". Je le ressens ainsi. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que vous me présentez des personnes victimes de problèmes de société très graves qui ont l'impression d'être confrontées à un mur.

Ce dialogue ne peut être ponctuel, en fonction des contacts des uns et des autres; il doit être structurel. C'est la raison pour laquelle je soutiens ce commissariat. Doit-il être attaché ou non au Forum? La discussion est en cours. J'ai lancé des demandes d'avis, notamment au Forum. Nous aurons l'occasion dans les mois à venir de déterminer la meilleure formule pour ce faire.

J'ai répondu à M. Borginon pour ce qui concerne toute l'analyse budgétaire du département. Comme nous l'avons dit, il serait bon de mieux comprendre les structures de quelques pays qui nous entourent - je pense aux Pays-Bas, à la France et à l'Allemagne – en ce qui concerne les dépenses, notamment pour voir leur part de dépenses de traitements. En règle générale, les comparaisons dont nous disposons ne sont pas satisfaisantes. Nous ne mettons pas tous la même chose dans le même panier. Pouvoir établir cette comparaison nous amènerait peut-être à poursuivre la réflexion de M. Borginon et à examiner les choix à faire en matière de justice pour le futur.

Madame Marghem, je ne répondrai pas à vos questions relatives aux débats éthiques. Ce sont des débats très difficiles où chacun – vous le dites très bien et vous l'avez démontré lors du débat sur l'adoption par des couples homosexuels – agit en son âme et conscience, avec sa sensibilité, son vécu, ses valeurs. Selon moi, ce n'est pas à l'occasion d'une discussion budgétaire que je ferai part de mes choix concernant le divorce sans faute et que je les justifierai, ou que je justifierai les mesures prises en matière d'hébergement égalitaire ou encore que je m'exprimerai au sujet de projets sur lesquels je travaille, comme la problématique des mères porteuses. Ce sont des dynamiques complexes. Je pense que la sous-commission Famille, sous la présidence de M. Swennen, sera le meilleur lieu pour en discuter longuement.

J'en arrive à l'aide juridique. Vous savez que c'est mon dada et que j'y tiens. Il y a une première réforme importante, en début de législature. Nous avons élargi très largement le public qui pouvait accéder à l'aide juridique. Ne sont plus seulement concernés les allocataires sociaux, mais aussi des travailleurs à bas revenus. Cette mesure était indispensable. Nous avons revu le budget pour que les avocats ne soient pas les victimes de cet élargissement du public cible.

Nous avons rendu le premier conseil complètement gratuit.

Tout cela est-il suffisant? Non, je constate, notamment pour nos concitoyens à revenu moyen, que la justice reste extrêmement chère. Comme je le dis souvent, quand vous commencez un procès, au départ, vous pouvez payer les frais d'huissier et d'avocat; ensuite, si le procès se complique un peu, apparaissent de nouveaux frais d'avocat, des frais d'expert, de nouveaux frais d'huissier. Combien de

Ik sta bijgevolg achter de oprichting van dat commissariaat; thans loopt er nog een discussie over de vraag of het al dan niet aan het forum moet worden verbonden.

Wat de budgettaire analyse van het departement betreft, ware het wenselijk dat men een beter inzicht zou krijgen in de structuren van onze buurlanden met betrekking tot de uitgaven, maar over het algemeen zijn de vergelijkingen waarover wij beschikken ontoereikend.

Mevrouw Marghem, ik zal niet antwoorden op uw vragen in verband met de ethische dossiers, aangezien begrotings-besprekingen zich moeilijk lenen tot zeer ingewikkelde discussies over aangelegenheden waarin elkeen in eer en geweten handelt.

Wat de rechtsbijstand betreft, heeft de eerste hervorming die in het begin van de zittingsperiode heeft plaatsgevonden, de doelgroep die ervoor in aanmerking komt aanzienlijk uitgebreid. Die rechtsbijstand is thans toegankelijk voor sociale uitkeringstrekkers en werknemers met een laag inkomen. De begroting werd herzien opdat de uitbreiding van die doelgroep niet ten nadele zou gaan van de advocaten.

Het eerste advies is voortaan volledig gratis.

Toch blijft het gerecht een zeer dure zaak voor mensen met een gemiddeld inkomen, en zo rijst de vraag in hoeverre het recht op recht echt gewaarborgd is.

Hierover verschillen de Franstalige en de Nederlandstalige balies van mening. Gezien die discrepantie en om een goede formule uit te werken, hebben we een informele groep advocaten aan het werk gezet, en ik hoop dat ik de regering tegen het einde van het

nos concitoyens n'arrêtent-ils pas en cours de route!

Cela me semble très problématique. En effet, le droit à la justice est un droit essentiel, autant que le droit à la santé. Que faire?

Les avis divergent selon les barreaux: les barreaux francophones plaident davantage pour une mutualisation de l'aide à la justice, tandis que les barreaux néerlandophones y sont absolument opposés. Il faut donc trouver une formule. Nous y avons travaillé avec un groupe informel d'avocats et j'espère, pour la fin du premier trimestre 2006, pouvoir présenter au gouvernement des axes d'une nouvelle réforme en la matière.

Pour ce qui concerne l'institut de formation, nous sommes en discussion avec le SPF Justice et avec le Conseil supérieur de la Justice. Cet institut de formation apportera une formation professionnelle; il ne s'agit pas d'enseignement. C'est pour cela que j'y insiste: cette compétence est du niveau fédéral. Cette formation concernera non seulement les magistrats, mais aussi l'ensemble des personnels de l'ordre judiciaire.

C'est nécessaire au vu des grandes réformes du type Phénix ou Thémis. Toutes les réformes que le Parlement prend en charge nécessitent une formation continuée pour tous les personnels judiciaires. C'est d'une priorité absolue.

On m'a parlé d'autres réformes. Je ne reviendrai pas sur les bâtiments qui sont de la compétence de mon collègue Reynders.

Je dois dire à M. De Groote que nous travaillons à toutes les réformes qu'il a citées. Quant au calendrier de procédure, nous serons prêts au cours du premier trimestre 2006. C'est important.

Il est vrai que, lorsque nos concitoyens viennent en justice, ils obtiennent une date la première fois qu'ils entrent dans le palais. Par après, très souvent, avec le report au rôle, ils ne savent plus ce qui va se passer. Parfois pendant des mois ou des années, ils n'ont plus de date de référence. Je sais que cela dépend d'un arrondissement à l'autre mais il y a de fortes inconnues. Le fait d'avoir un véritable calendrier de la procédure me semble être aussi une démonstration du respect qu'on peut avoir pour nos concitoyens qui ont parfois l'impression qu'on a oublié leur dossier dans une caisse.

En ce qui concerne Phénix, le principal surcoût est lié au changement de standard qui a été décidé par mon prédécesseur, sous l'ancienne législature. Il a fallu faire adapter le framework par Unisys, ce qui a coûté 1,3 million d'euros. Pour le reste, l'avenant conclu avec Unisys s'inscrit dans les prix convenus dans le contrat initial. Les quelques commandes complémentaires ne résultent pas de retards mais correspondent à des améliorations du projet en termes de sécurité, de convivialité et de coordination.

J'en viens à la prime Copernic, puisque certains m'ont interrogée sur les intentions du gouvernement. L'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles nous est parvenu lors de la discussion du budget en commission de la Justice. A ce moment, j'avais simplement pu répondre que nous allions examiner l'arrêt. Vous savez aussi qu'une autre procédure, introduite par des magistrats francophones, est en

premier trimestre 2006 de
krachlijnen van een nieuwe
hervorming kan uiteenzetten.

Over het opleidingsinstituut zijn er momenteel besprekingen aan de gang met de FOD Justitie en de Hoge Raad voor de Justitie. Dat instituut zal een beroepsopleiding verzorgen voor magistraten en personeelsleden van de rechterlijke orde.

Alle door het Parlement tot stand gebrachte hervormingen vereisen een voortdurende bijscholing voor het voltallige gerechtelijke personeel. Ik denk bijvoorbeeld aan de Phenix- en de Themishervorming.

Ik kom niet terug op de kwestie van de gebouwen; daarvoor is mijn collega, minister Reynders, bevoegd.

Mijnheer De Groote, we werken aan alle hervormingen die hier vermeld werden.

Wat het tijdspad betreft, kan ik zeggen dat we hiermee in het eerste kwartaal van 2006 klaar zullen zijn.

Wat het Phenixproject betreft, wordt de belangrijkste meerkost veroorzaakt door het feit dat mijn voorganger voor een andere standaard heeft gekozen. Unisys heeft het "framework" moeten aanpassen en daar hing een prijskaartje van 1,3 miljoen euro aan. Voor het overige komt het avenant dat met Unisys werd afgesloten overeen met de prijzen die in de oorspronkelijke overeenkomst waren opgenomen. Unisys kreeg een aantal bijkomende opdrachten om de veiligheid en de gebruiksvriendelijkheid te verhogen en met het oog op een betere coördinatie.

Wat de bedoelingen van de regering in verband met de Copernicuspremie betreft, loopt

cours. Nous en avons discuté au niveau du gouvernement et l'accord est tombé ce matin. Le gouvernement a marqué son accord sur le paiement de la prime pour les années 2003, 2004 et 2005 non seulement aux 861 plaignants mais également à l'ensemble des magistrats et des stagiaires judiciaires.

Par ailleurs, puisque c'est tout l'ordre judiciaire qui est concerné (plus ou moins dix mille personnes), nous avons travaillé avec la volonté d'octroyer cette prime aux magistrats à la suite de l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles mais nous avons aussi régularisé la situation des autres personnels de l'ordre judiciaire, que ce soit le personnel de niveau 1 ou les employés de niveaux C et D. Pour l'ensemble des personnels, nous allons mettre à niveau le pécule de vacances qui leur a été octroyé ou qui a été décidé sur la base de la correspondance avec la prime Copernic, c'est-à-dire 92% pour le pécule de vacances. Nous allons régulariser les situations sur la base d'un pécule de vacances à 92%.

Cela signifie que nous devons certainement adapter le budget 2006 lors du contrôle budgétaire mais cela dépendra des calculs individuels, dossier par dossier. Les crédits actuellement inscrits sont de 7.620.000 euros et correspondent à une prime de 80%. La prime Copernic nous obligeant à passer de 80 à 92%, nous évaluerons, lors du contrôle budgétaire, les montants nécessaires pour que la prime soit versée entièrement à chacun des membres de l'ordre judiciaire. Voilà, monsieur le président, je termine par une bonne nouvelle!

nog een andere procedure. Deze ochtend bereikte de regering een akkoord omtrent de betaling van de premie voor de jaren 2003, 2004 en 2005, niet alleen aan de 861 klagers, maar aan alle magistraten en gerechtelijke stagiairs. Voor alle personeelsleden zullen wij het vakantiegeld afstemmen op de Copernicuspremie; het gaat om een vakantiegeld van 92 procent.

Wij zullen de begroting 2006 wellicht tijdens de begrotingscontrole moeten aanpassen, maar een en ander zal van de individuele berekeningen afhangen. De thans uitgetrokken kredieten komen overeen met een premie van 80 procent, terwijl de Copernicuspremie 92 procent bedraagt. We zullen de vereiste bedragen tijdens de begrotingscontrole evalueren.

Le président: Merci beaucoup, madame la ministre, pour vos réponses circonstanciées.

Comme vous le savez, l'ordre du jour n'est pas épuisé. Les membres, je ne sais pas! Il a été convenu que nous reprendrons demain après-midi, après les questions d'actualité et les interpellations, la discussion du point 1 qui figurait à l'agenda de ce mercredi, à savoir les budgets et en particulier ceux des départements de l'Intérieur et de la Défense.

Chers collègues, je vous remercie pour votre participation active. Je remercie Mme la ministre du Budget qui a suivi l'ensemble de nos travaux depuis ce matin.

La séance est levée.
De vergadering is gesloten.

*La séance est levée à 01.13 heures. Prochaine séance le jeudi 15 décembre 2005 à 14.15 heures.
De vergadering wordt gesloten om 01.13 uur. Volgende vergadering donderdag 15 december 2005 om 14.15 uur.*

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

Dit verslag heeft geen bijlage.